

Aide aux sinistrés du déluge

# L'oeuvre demeure sans aucun propriétaire!

3



Clinique Vétérinaire Chicoutimi



TOILETTAGE

2151, boul. Saint-Jean-Baptiste

545-2473

341135

# le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 200

LE MERCREDI 28 MAI 1997

40 PAGES

70¢ plus taxes - Camelot 3.99\$/semaine taxes incluses

**DENTISTES**  
Dr Marc Deschênes  
Dr Jean-Yves Munger  
Traitement mauvaise haleine (Malitose)  
**URGENCE**  
Jour/soir  
545-7180  
**PROTHÈSES**  
Place Barrette

## Invention d'IntelTech de Saint-Félicien



# SAIV sauverait des vies

3

(Photo Steeve Tremblay)

Couronnement de Denys 1er

## Le baron de Mareston court la noblesse

10

Coupures à Alma

## Infirmières auxiliaires atterrées

18

CS Baie des Ha! Ha!

## Population en désaccord avec les dirigeants

4

**Desjardins** pour s'aider soi-même

- ◆ Taux d'intérêt et valeur résiduelle concurrentiels.
- ◆ Les taxes calculées sur le versement mensuel et non sur la valeur totale.
- ◆ Aucun dépôt de sécurité n'est exigé.
- ◆ En plus, courez deux chances par semaine de gagner un forfait\* pour 2 personnes (2 jours et 2 nuits) à l'Auberge du Jardin de Petit-Saguenay.

DU BEAU NOUVEAU CHEZ TOUS

les concessionnaires de la région

LOCATION AUTO DESJARDINS DEMANDEZ-LA!

Pour des mensualités moins élevées

# LOCATION AUTO

# DESJARDINS

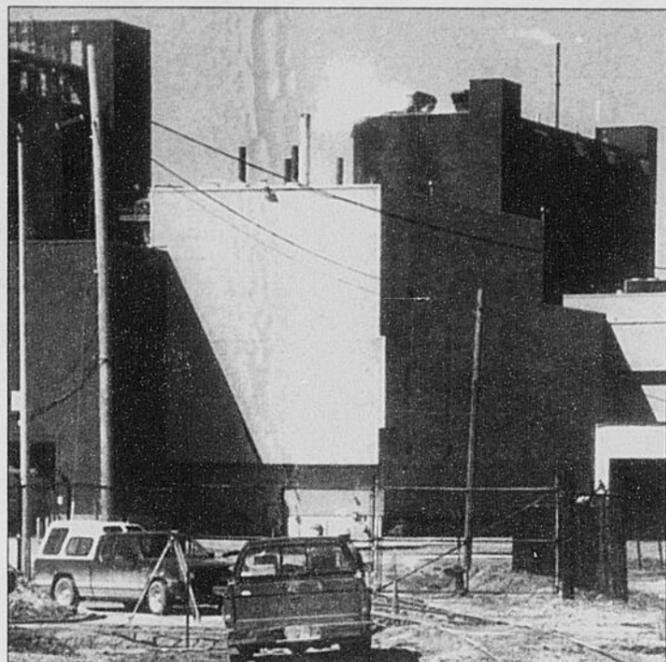
\*Valide aussi pour tout contrat de financement automobile Desjardins, jusqu'au 27 juin 1997

350877

Incendie au Complexe Vaudreuil

# Equipements d'Alcan très endommagés

JONQUIERE (NB) - Un incendie mineur a lourdement endommagé les équipements servant à l'alimentation électrique de l'usine d'hydrate I du complexe Vaudreuil à Jonquière, hier



**FUMEE** - Au début, on croyait que seule la fumée avait causé les dommages à l'usine Vaudreuil. On a finalement constaté que le câblage électrique alimentant l'usine d'hydrate I, l'une des deux unités de production d'alumine, avait souffert des flammes. (Photo Jeannot Lévesque)

matin. Au départ, les autorités d'Alcan ont cru que les dégâts étaient mineurs puisque le feu s'est limité au convoyeur servant à transporter la bauxite entre l'entrepôt et l'usine de broyage où on réduit la bauxite en poudre avant de l'acheminer à l'usine d'hydrate où on la transforme en alumine.

Mais en tentant de redémarrer les opérations, hier en début de soirée, on a constaté que les dommages au système électrique étaient plus sérieux car la station électrique alimentant l'usine d'hydrate I était située juste au dessus de l'endroit où le feu a fait rage. Comme l'expliquait à porte-parole d'Alcan, Margot Tapp, on a donc dû refaire des installations électriques temporaires pour permettre le redémarrage de l'usine d'hydrate I le plus rapidement possible (un arrêt prolongé endommagerait les installations), ce qui était en cours hier soir.

Ainsi, l'usine pourra continuer de fonctionner normalement pendant les travaux de réparations définitives qui, selon Mme Tapp, pourraient prendre de deux à trois semaines.

## Courroie

Au moment de mettre sous presse, on ne savait toujours pas comment la courroie du convoyeur avait pu prendre en feu. L'incendie, qui s'était déclaré vers 9 heures, avait été rapidement maîtrisé par les pompiers d'Alcan, aidés de ceux de Jonquière et de Chicoutimi.

Une trentaine de travailleurs ont été affectés par le ralentissement de la production à l'usine Vaudreuil qui a deux unités de fabrication d'alumine à partir de la bauxite.

Les autres activités d'Alcan au Saguenay, comme la production d'aluminium, n'ont pas été affectées par l'interruption partielle des activités de l'usine Vaudreuil.



Encore du soleil pour quelques jours!

En effet, la crête barométrique qui a maintenu un ciel généralement ensoleillé hier, demeurera stationnaire juste au sud de nos régions, au cours des prochains jours. On s'attend donc encore à beaucoup de soleil sur le centre du Québec, quoique les secteurs les plus au nord, connaîtront des passages nuageux plus fréquents et possiblement une averse. De plus, les températures oscilleront autour des moyennes saisonnières pendant le jour, bien que les nuits demeureront plutôt fraîches.

Saguenay, aujourd'hui, ensoleillé le matin. Ciel variable avec 30% de probabilités d'averses en après-midi. Dégageant tôt en soirée. Maximum près de 17. Vents de l'ouest de 20 à 40 km/h.

Jeudi, ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 2. Maximum près de 18.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, ensoleillé tôt le matin. Ciel variable avec 30% de probabilités d'averses par la suite. Dégageant en après-midi. Maximum près de 18. Vents de l'ouest de 15 à 30 km/h.



Lever: 5h02  
Coucher: 20h22

## Saisie de drogues

# La GRC s'illustre

MONTREAL (PC) - L'arrestation de Morris Mayers et de ses principaux lieutenants, soupçonnés d'être des trafiquants de drogue, constitue un remarquable succès pour la GRC, qui a donné le coup de grâce à l'une des plus prolifiques organisations criminelles juives au Canada.

Mayers, 48 ans, que la police avait dans sa mire depuis au moins dix ans, fait partie des 31 personnes appréhendées hier à l'issue d'une enquête de quatre ans qui a permis de saisir 8302

kilos de haschisch destinés pratiquement au seul marché québécois. La drogue a une valeur au gros de 85 millions \$.

Résidant de Dollard-des-Ormeaux, Mayers est connu des policiers fédéraux depuis le milieu des années 80, mais ceux-ci n'avaient jamais poussé leur enquête à fond parce que son gang était très hermétique et qu'il fallait d'énormes moyens pour en venir à bout.

L'une des enquêtes a été abandonnée en 1990 quand une bonne partie des effectifs de la brigade des stupéfiants de la GRC à Montréal a été mobilisée par la crise d'Oka. En 1994, Mayers avait failli être épinglé à Londres, quand des agents doubles de la GRC s'approprièrent à livrer 558 kilos de cocaïne à deux membres des Hell's Angels de Lennoxville, qui ont été les seuls arrêtés. La drogue, disait-on, devait être écoulée en Europe.

Au printemps 1993, les enquêteurs se sont remis à l'oeuvre après que la Banque Royale les eut informés qu'un «client» négociait régulièrement de 200 000 \$ à 800 000 \$ en petites coupures qu'il transportait dans des sacs de sport.



**PAS DE BLESSÉ** - En dépit des apparences, un accrochage survenu à l'intersection des boulevard Talbot et Université, hier soir vers 21 heures, n'a fait aucun blessé. Cette petite voiture Chrysler s'est retrouvée sur le toit lorsqu'elle a été heurtée par une mini-fourgonnette. Selon ce qu'ont pu établir les policiers, la conductrice de la fourgonnette se croyait sur la deuxième voie permettant de tourner à gauche sur Talbot alors qu'en réalité, elle était sur la troisième, celle pour aller tout droit. En manoeuvrant, elle a donc coupé le chemin à la petite voiture qui était située sur sa gauche. A part le choc nerveux, les deux conductrices s'en sont tirées indemnes. (Photo Jeannot Lévesque)



La plate du jour!

En entrevue à l'émission de Louis Champagne, hier matin, sur les ondes de CKRS-radio, la candidate péquiste Jocelyne Bujold a sûrement inventé un nouveau mot, en vantant les services offerts par les professionnels de l'Hôpital de Jonquière. En effet, elle a parlé de leur «professionnalité»!!! (Pierre Bourdon).

## SOMMAIRE

Arts	20
Bandes dessinées	21
Bourse	24-25
Détente	22
Décès	32-33
Finances	23
Horoscope	21
Petites annonces	27 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	21

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Division de Groupe  
UNIMEDIA Inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474



Recyclez ce journal

Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes -  
contrat de vente n° 0534714»

30 564  
abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon  
Éditeur adjoint: Bertrand Genest  
Contrôleur: Serge Vallières  
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron  
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford  
Chef des nouvelles: Gilles Lalancette  
Chef de pupitre: Pierre Bourdon  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montréal: 514-285-7308  
Toronto: 416-967-1814

## LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 08h10 (4m8) et basse à 15h45 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 20h50 (4m1) et basse à 03h55 (1m2).

LA BAIE - La marée sera haute à 07h55 (5m2) et haute à 14h25 (0m9). Elle sera à nouveau haute à 20h35 (4m5) et basse à 02h35 (1m3).

## PAS POSSIBLE

# On a volé Jérusalem!

**JERUSALEM (AP)** - Jérusalem a virtuellement disparu. Des voleurs ont pénétré dimanche dans les locaux de la société Jérusalem Internet de Nanuet (New York) et volé entre autres le site internet «Jérusalem Virtuel».

«Jérusalem Virtuel» est l'un des plus grands sites Internet sur Israël et la religion juive.

«Heureusement que nous avons sauvé le site en mémoire», a déclaré Avi Moskowitz, le président de la compagnie qui est en ce moment aux États-Unis.

Le site qui montre des séquences vidéo prises en direct du mur des Lamentations, lieu-saint du judaïsme, est resté muet pendant 24h.



PROGRAMMATION  
MERCREDI 28 MAI 1997

## ACTIVITÉ

**RASSEMBLEMENT  
RÉGIONAL  
VIE ACTIVE**

Centre commémoratif Price  
13h00 à 16h00

## À NE PAS MANQUER

**31 MAI  
MARCHÉ MINI-PUCE**

Secteur Saint-Jean Eudes  
(Pavillon Pedneault)  
10h00 à 21h00

INFO-PROGRAMMATION 546-0150  
Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.

Routes forestières

## Dispositif pour minimiser les risques d'accidents

SAINT-FÉLICIEN(CC)-IntelTech Incorporée de Saint-Félicien a mis au point un dispositif qui, de conception plutôt révolutionnaire, permettrait de minimiser les risques de collision de véhicules ayant à oeuvrer ou à circuler dans les zones d'exploitation forestière.

Le Système automatique d'identification de véhicule (SAIV), conçu par la jeune PME du Lac-Saint-Jean, pourrait effectivement apporter la réponse aux inquiétudes maintes fois exprimées par certaines autorités judiciaires, principalement des coroners qui ont eu à présider des enquêtes publiques concernant des accidents mortels survenus, au cours de la dernière décennie, sur des routes forestières.

Co-propriétaire d'IntelTech avec Marcel Laforge qui demeure également à Saint-Félicien, François Dallaire affirme que ce dispositif a

été spécialement conçu pour avertir et identifier la présence de véhicules circulant sur des routes isolées en forêt ou dans des endroits particulièrement dangereux. L'appareil est muni d'un afficheur alphanumérique permettant d'identifier le type de véhicule, son secteur d'activité et la situation en cours. De plus, l'émission d'une tonalité sonore prévient le conducteur de l'approche imminente d'un véhicule, dans un rayon d'environ trois à cinq kilomètres.

### Essais

En septembre 1996, l'appareil a été mis à l'épreuve dans le secteur forestier Buade, situé au kilomètre 53 de la route de Chibougamau, avec le concours de six camionneurs sous-traitance pour l'usine Donohue de Saint-Félicien.

Forts de cette expérience plutôt concluante, les concepteurs du SAIV ont aussi obtenu la collaboration de l'Institut canadien de recherches en génie forestier

(FERIC) pour la réalisation d'autres essais, en février dernier, sur la route des Passes-Dangereuses. Estimant que les résultats étaient à ce point concluants et prometteurs, le FERIC procédera, au cours de l'été, à des essais opérationnels qui lui permettront de déterminer la façon dont les camionneurs en feraient la gestion dans l'exécution de leur travail.

### Origine

Il a fallu environ neuf années de recherches et un investissement de plus de 100 000 \$ avant de mettre au point le SAIV.

Comme l'a expliqué François Dallaire au cours d'une entrevue avec le journaliste du Quotidien, tout a commencé avec l'idée de trouver un dispositif qui permettrait de prévenir les automobilistes de la proximité d'un autobus scolaire. «C'était à l'époque des enquêtes publiques sur d'innombrables accidents de la route impliquant des automobilistes et des enfants venant de descendre d'un autobus scolaire; on se disait qu'il fallait trouver une solution, une façon de

prévenir l'automobiliste de la présence imminente d'un autobus scolaire devant sa voiture», dit-il.

Mécanicien de machine fixe à l'usine Donohue Kraft de Saint-Félicien, François Dallaire, tout comme son associé Marcel Laforge qui travaille également pour la même entreprise, a rapidement compris que le dispositif que des spécialistes étaient à mettre au point pour eux n'était pas vraiment applicable en fonction des autobus scolaires. «Comme notre appareil ne localise que les véhicules ou objets qui sont munis d'un dispositif identique, il est absolument impensable de l'adapter au transport scolaire puisque, pour être efficace et rencontrer l'objectif recherché, il faudrait l'installer sur toutes les voitures qui circulent sur la route, ce qui est utopique», admet-il. À moins que, comme dans le cas du troisième feu rouge dont sont maintenant munis les véhicules automobiles, les fabricants décident d'installer un SAIV dans chaque voiture qui sort des chaînes de montage!



CLAUDE CÔTÉ



**IDENTIFICATION** - François Dallaire affirme que le dispositif SAIV a été spécialement conçu pour avertir et identifier la présence de véhicules circulant sur des routes isolées en forêt ou dans des endroits particulièrement dangereux.

(Photo Steve Tremblay)

### Difficultés

En attendant, ses concepteurs croient que le SAIV, reconnu comme un moyen efficace et autonome d'identifier des véhicules lourds qui ont à se déplacer en zone forestière, peut contribuer à sauver des vies tout en minimisant, sinon en éliminant les causes de collisions. Pourtant, même si les grandes entreprises forestières du Québec sont à la recherche d'un tel dispositif qui assurerait davantage de sécurité sur leurs routes, les dirigeants d'IntelTech éprouvent certaines difficultés à les convaincre d'équiper leurs véhicules.

Jusqu'à maintenant, les Américains semblent démontrer davantage d'intérêt pour ce nouveau dispositif dont la mise au point est l'oeuvre d'Yves Lessard, du Service électronique professionnel de Chicoutimi. C'est d'ailleurs cette même entreprise qui, pour le moment, assure la fabrication de l'appareil.

Néanmoins, les dirigeants d'IntelTech croient que leur dispositif, breveté au Canada, aux États-Unis et bientôt en Europe, est d'autant plus promis à un bel avenir que son champ d'action est très étendu. Comme l'a expliqué pour sa part Michel Duhamel, responsable du marketing au sein de la petite entreprise félicinoise, il serait effectivement possible de retrouver le SAIV partout où un besoin de sécurité se fait sentir, pour signaler tant des objets stationnaires que mobiles. Ainsi, on pourrait l'utiliser, par exemple, en protection civile, en sécurité publique, en recherche de personnes en forêt, en transport aérien, en transport minier et en transport de matières dangereuses.

## A qui ira l'oeuvre?

CHICOUTIMI (SL) - A qui appartient l'oeuvre collective créée par dix artistes-peintres à l'occasion de la campagne d'aide aux sinistrés du déluge de juillet 1996?

C'est la question que se pose le Procureur général du Canada qui a saisi l'oeuvre le 27 novembre 1996 dans les voûtes de la Caisse populaire d'Arvida et qui se demande bien aujourd'hui à qui il doit la rendre.

Les artistes qui l'ont conçue la réclament pour la donner à la Société canadienne de la Croix-Rouge et Claude Bédard de l'Association des marchands du Faubourg Sagamie la voudrait pour lui-même ou son groupe.

Hier, les avocats de tous ces gens se sont retrouvés devant le juge Jean Simard de la Chambre criminelle de la Cour du Québec qui devait présider en priorité le procès d'un récidiviste violent détenu et accusé de voies de faits et de menaces de mort.

Pendant que l'accusé attendait

calmement son tour et se demandait bien ce qui se passait devant lui, les avocats et le juge ont «ouvert une parenthèse» qui a laissé entrevoir un débat inextricable.

Le juge Simard a laissé entendre qu'il avait bien d'autres choses à régler avant de s'immiscer dans une querelle qui lui apparaissait être de nature civile. Toute l'affaire a été remise au 13 août prochain.

### Demande

C'est le représentant du Procureur général du Canada, Me Réjean Marceau, qui a dû faire un résumé des faits à l'intention du juge, étonné de voir cette cause devant un tribunal autre que civil.

La Gendarmerie royale du Canada a saisi l'oeuvre et 641 reproductions en vertu de la Loi sur le droit d'auteur, suite à une plainte des artistes. Après étude du dossier, le Procureur général a décidé de ne pas por-



**ARTISTES** - Cette photo datant de l'automne dernier montre des artistes, concepteurs de l'oeuvre, qui s'étaient rendues aux bureaux de la GRC afin de porter plainte.

ter d'accusation et de remettre l'oeuvre à son propriétaire.

Le hic, c'est que la Caisse populaire d'Arvida chez qui la toile a été saisie ne se dit pas propriétaire. L'article 490 du Code criminel qui traite des saisies prévoit que l'objet saisi doit être remis au propriétaire mais il est aussi spécifié qu'un juge de la

Cour du Québec peut le remettre à son propriétaire légitime. C'est ce pouvoir que Me Marceau voudrait faire exercer.

Quant à Me Paul Fernet qui représentait la caisse populaire et Me Pierre Ouellet les artistes, ils devront tenter une autre voie ou bien attendront la fin de l'été pour exposer leurs arguments.

**CET ÉTÉ, SOYEZ BIEN ATTACHÉ** Ne perdez pas une minute de vos loisirs préférés. Consultez les experts.

**SUPPORT À VÉLO**

- Attaches (hitch) garanties 2000, 5000, 10 000 livres
- Filage électrique (roulottes, trailer, campeur, etc.)
- Barre de torsion, freins électriques, antiswing
- Refroidisseur à transmission
- Toutes nos attaches sont boulonnées au châssis
- Aucune soudure

**NOUVEAU MODÈLE**

Avec barre détachable

**ATTACHE-REMORQUE SAGUENAY**  
 1671, boul. Saint-Paul  
 Chicoutimi, G7J 3Y3 **549-6030**

# La population ne suit pas les dirigeants

CHICOUTIMI (CD) - Les Baie-riverains ne soutiennent pas d'emblée leurs dirigeants scolaires lorsqu'ils demandent à la ministre de l'Éducation, Pauline Marois, de maintenir sur leur territoire la Commission scolaire Baie des Ha! Ha!. La population du Saguenay est plutôt favorable à l'idée d'instaurer deux commissions



CATHERINE DELISLE

scolaires sur le territoire: une à Jonquière et une autre regroupant Chicoutimi, Valin et Baie des Ha! Ha!

Voilà ce qui ressort d'un sondage réalisé par la firme UniMarketing sur la réorganisation des commissions scolaires au Saguenay. Commandé par les commissions scolaires de Chicoutimi et Valin, le sondage s'est tenu du 9 au 14 mai et a permis de compléter 601 entrevues téléphoniques auprès de la population des territoires des commissions scolaires Chicoutimi, Valin et Baie des Ha! Ha! (300 personnes) et de la Commission scolaire de La Jonquière (301 personnes).

Selon le sondage, près de 50 pour cent des personnes rejointes (35 sur 73) optent pour le scénario voulant que le territoire compte deux commissions scolaires, tandis que 25 pour cent disent être

favorables à l'établissement d'une seule commission scolaire pour tout le territoire Saguenay.

Les présidents des commissions scolaires de Chicoutimi et Valin, respectivement Jean-Marie Beaulieu et Charles Lavoie, insistent pour dire que, même si le nombre des personnes de l'échantillonnage qui couvre le territoire de la Commission scolaire Baie des Ha! Ha!

est relativement peu élevé, soit 73 personnes, le résultat montre bien la réalité.

Dans le sondage, on apprend aussi que 81 pour cent des répondants ont entendu parler de la proposition de réduction et de fusion des commissions scolaires présentée par la ministre de l'Éducation. D'ailleurs, 56 pour cent se disent préoccupés à l'égard des changements qui surviennent dans le monde de l'éducation.

Cela dit, près de 50 pour cent de l'ensemble des répondants sont plutôt favorables au principe de fusion de commissions scolaires. Et 50 pour cent ont exprimé leur accord pour que le nombre soit réduit.

### Important

Fait important à signaler: 52 pour cent de la population affir-



**PRÉSIDENTS** - Le président de la Commission scolaire Valin, Charles Lavoie, la présidente de la Commission scolaire de La Jonquière, Monique Villeneuve, et le président de la Commission scolaire de Chicoutimi, Jean-Marie Beaulieu, viennent de présenter à la ministre leur projet d'instaurer deux commissions scolaires sur le territoire du Saguenay.

(Photo Jeannot Lévesque)

me être plutôt favorable à ce que les commissions scolaires Chicoutimi, Valin et Baie des Ha! Ha! se fusionnent laissant ainsi celle de La Jonquière autonome. 67 pour cent des gens du territoire de la Commission scolaire de La Jonquière sont particulièrement «chauds» à l'idée de conserver leur commission scolaire. Et 53 pour cent de l'ensemble de la population se montrent plutôt défavorables à ce que les quatre commissions scolaires soient fusionnées en une seule comme le veut la ministre.

### Précision

Les présidents Beaulieu et Lavoie tiennent à préciser que ce sondage vise simplement à permettre aux gens d'afficher leurs couleurs par rapport à deux solutions possibles de réorganisation scolaire, soit celle de la ministre de l'Éducation qui demande d'instaurer une seule commission scolaire sur tout le territoire Saguenay et celle privilégiée par les commissions scolaires de Chicoutimi, Valin et de La Jonquière à l'effet de créer deux commissions scolai-

res sur le territoire. Selon le sondage, on comprend que la population rejette majoritairement la position de la ministre Marois et favorise l'établissement de deux commissions scolaires sur le territoire Saguenay. Les résultats d'ensemble du sondage sous-tendent une marge d'erreur échantillonnale maximale de 4,1 pour cent, 19 fois sur 20, alors que les résultats de secteurs (Chicoutimi-Valin-Baie des Ha! Ha! et Jonquière) sont associés à une marge d'erreur échantillonnale maximale de 5,8 pour cent 19 fois sur 20.

## Au Saguenay

# Marois devrait accepter deux commissions

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Parce qu'il existe une très forte concentration d'élèves sur un très grand territoire, les présidents des commissions scolaires de Chicoutimi, Valin et de La Jonquière ont bon espoir que la ministre de l'Éducation, Pauline Marois, accepte d'implanter deux commissions scolaires au Saguenay plutôt qu'une seule.

C'est ce que supposent les présidents des trois commissions scolaires, respectivement Jean-

Marie-Beaulieu, Charles Lavoie et Monique Villeneuve.

Les trois présidents viennent en effet de faire parvenir officiellement à la ministre leur proposition voulant qu'elle conserve la commission scolaire de La Jonquière et qu'elle en crée une autre en regroupant les commissions scolaires de Chicoutimi, Valin et Baie des Ha! Ha!.

Pour avoir eu des échanges avec un sous-ministre de l'Éducation, les présidents mentionnent que les fonctionnaires admettent que la disproportion du territoire

crée effectivement des difficultés sur le territoire du Saguenay.

Selon le projet de la ministre, on trouverait, dans la province, six commissions scolaires de plus de 32 000 élèves, soit cinq dans la région de Montréal et une autre au Saguenay. «Or, la difficulté, explique le président Beaulieu, c'est qu'on dénombre 34 000 élèves de Sagard à Bégin, un problème géographique qu'on ne rencontre pas dans la région de Montréal.» Car, à cet endroit, on trouve une concentration importante d'élèves, mais sur un plus petit

territoire, ce qui n'est pas le cas au Saguenay.

La ministre prévoit faire passer le nombre des commissions scolaires de 156 à 70, au Québec. Selon les présidents, elle acceptera sans doute de bonifier son projet et d'augmenter de deux à quatre commissions scolaires pour résoudre certaines difficultés. Comme ils estiment qu'un problème important se présente au Saguenay, il croit que les chances sont bonnes à l'effet d'obtenir gain de cause.

En présentant une proposition

conjointe à la ministre, les trois présidents soutiennent que leur position s'inscrit dans le cadre des orientations de la ministre et à partir de certains critères comme la qualité des programmes et des services offerts selon l'étendue du territoire, la rationalisation des dépenses administratives et la qualité des relations avec la communauté. «Cette analyse, disent-ils, se situe également en lien avec le nouveau partage des responsabilités entre la commission scolaire, les écoles et les centres.»

## Accident cérébrovasculaire

# Les victimes sont mieux de consulter rapidement

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Comme des recherches visent maintenant à identifier des traitements efficaces dès les premiers six heures après le début des symptômes, le Dr Michel Beaudry, du Complexe hospitalier de la Sagamie, encourage fortement les personnes victimes d'un accident cérébrovasculaire (ACV) à consulter très rapidement. Toutes les minutes comptent.

Une équipe de recherche, dirigée par le Dr Beaudry du pavillon St-Vallier, participe effectivement à une étude menée à l'échelle mondiale sur le sujet. Selon lui, un trai-

tement devrait être disponible, à l'automne, pour agir dans les 180 minutes suivant l'ACV. Mais, il y en a un autre, actuellement, qui est utilisé dans les premiers six heures après le début des symptômes.

En tant que chercheur et médecin impliqué dans le traitement de ces maladies, le Dr Beaudry croit qu'il est important de sensibiliser le public sur les attitudes à prendre lorsque surviennent l'apparition de symptômes comme une paralysie d'un membre, un engourdissement de tout un côté, l'absence de la parole...

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le spécialiste estime à 350, chaque année, le nombre de victimes

d'ACV dont 1/5 décéderont rapidement. Le tiers des survivants se retrouveront avec des séquelles sévères. Selon lui, dans notre seule région, les soins reliés à ce problème coûtent de 7 à 10 millions\$ par année.

Le neurologue Michel Beaudry affirme que plus la victime attend pour demander un traitement, plus elle risque de subir des dommages permanents. Selon lui, les recherches ont permis de découvrir que les trois à six heures qui suivent l'ACV sont cruciales si la victime veut espérer un rétablissement complet. «On a toujours su que le temps était un allié dans le traitement d'un ACV, dit-il, mais

les résultats des recherches récentes indiquent que l'ACV devrait être considéré comme une «crise cérébrale» qui, au même titre qu'une crise cardiaque, requiert une réponse et un traitement de toute urgence.»

Le Dr Beaudry mentionne, qu'à Chicoutimi, une équipe médicale en neurologie applique les moyens les plus efficaces pour prévenir les séquelles d'un ACV.

Un accident cérébrovasculaire survient lorsqu'une partie de l'irrigation sanguine vers le cerveau est coupée. Le sang ne pouvant plus atteindre le cerveau, les cellules manquent d'oxygène et meurent causant ainsi des dommages per-

manents. A chaque minute qui passe, les dommages s'accroissent. Selon le spécialiste, bien qu'il puisse s'écouler un certain temps avant que la plupart des nouveaux traitements soient disponibles à grande échelle, il n'est jamais trop tard pour clarifier les mythes voulant que cette maladie ne peut pas être traitée.

Le spécialiste recommande donc de réduire les facteurs de risque comme le tabagisme et une alimentation riche en matières grasses, de reconnaître les signes d'un accident cérébrovasculaire imminents et de réagir rapidement en se rendant à l'hôpital ou en appelant le 911.



**POLITIQUE** - Douze représentantes des AFÉAS de la région ont porté au bureau de comté du ministre des Transports, Jacques Brassard, une pétition de 403 noms qui demande son intervention auprès de la ministre Pauline Marois afin qu'elle modifie sa politique familiale. Les AFÉAS de tout le Québec veulent que l'allocation familiale soit augmentée et soit universelle et qu'on reconnaisse, par un crédit d'impôt, le travail des parents qui gardent leurs enfants à la maison plutôt que d'utiliser les garderies subventionnées. Marc Beausoleil a reçu les pétitions au nom du ministre.

(Photo Steeve Tremblay)

## Quatre tributaires du lac Saint-Jean

# 170 000 ouananiches ensemençées

JONQUIÈRE (NB) - Pour une huitième année consécutive, le ministère de l'Environnement et de la Faune va ensemençer, à compter de cette semaine, 170 000 jeunes ouananiches dans les quatre tributaires du lac Saint-Jean.

Dix milles tacons seront largués par hélicoptère dans la rivière Métabetchouane, 58 000 iront dans la rivière aux Saumons, 84 000 dans la rivière Ouatichouane et 17 000 dans la Ouisiemsca.

Selon un communiqué émanant du bureau du MEF à Jonquière, les coûts de l'ensemencement, excluant la main-d'oeuvre et les frais d'aéronefs, s'élève à 210 000

\$. Le ministère assumera 75% de la facture et le reste proviendra de la corporation «L'Activité pêche au lac Saint-Jean», qui prélève des droits de pêche sur ce plan d'eau.

Le ministère précise que tous les poissons proviennent de la pisciculture du Centre écologique de Saint-Félicien et sont conformes aux particularités génétiques des populations d'ouananiches de chacune des rivières.

### Saison de pêche

Parlant ouananiche, le MEF rappelle que la saison de pêche sur le Piékouagami commencera vendredi pour prendre fin le pre-

mier septembre. La limite de possession quotidienne est de deux poissons et il faut obligatoirement remettre à l'eau les spécimens de moins de 40 centimètres.

De plus, les adeptes doivent posséder un droit d'accès émis par L'Activité pêche sur le lac Saint-Jean en plus du permis de pêche du gouvernement du Québec.

Cette année, la pêche sera autorisée dans la rivière Ashuapmushuan entre le 30 mai et le 30 juin, de son embouchure jusqu'aux chutes de la Chaudière mais il faut, pour ce faire, se procurer le droit d'accès.

## LE NOUVEAU



## TOP GUN!

Eusèbe est un gars que tout le monde aime... Pourquoi?... Parce que c'est un homme droit, sincère, pas compliqué pour 2 sous... C'est pour ça qu'il aime New Look... Des gens serviables, un service impeccable, une garantie à toute épreuve...

Enfin presque...

Eusèbe...Ça fait combien de fois qu'on te demande de ne pas essayer de réparer toi-même tes lunettes???

Chicoutimi  
Place du Royaume  
696-0844



Jonquière  
3653, Boul. Harvey  
695-4744

Une façon... garantie... de voir les choses!

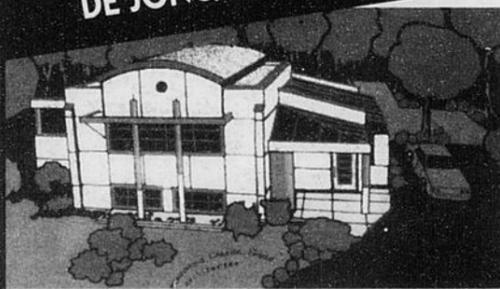
**TOUJOURS DEUX PAIRES DE LUNETTES POUR LE PRIX D'UNE. GARANTIES.**

## CHEZ MUNGER PONTIAC BUICK GMC

# Votre nouvelle GM vous amènera peut-être dans la maison du 150<sup>e</sup>!



**GAGNEZ 100 BILLETS DE LA MAISON DU 150<sup>e</sup> DE JONQUIÈRE**



Jusqu'au 15 juin, avec l'achat d'un véhicule Pontiac Buick GMC de chez Munger, vous avez la chance de participer à l'un de nos trois tirages de 100 billets de la maison du 150<sup>e</sup> de Jonquière. Au total, 300 billets seront tirés parmi nos clients. Faites vites, venez nous voir chez Munger Pontiac Buick GMC.



Martin Bolvin  
Concessionnaire



Michel Gagné  
Dir. des ventes



Steeve Chassé  
Ass.-dir. des ventes



Donald Boulianne  
Dir. commercial



Richard Turbide  
Conseiller



J.-M. Jomphe  
Conseiller



Michel Lépine  
Conseiller



Eddy Gilbert  
Conseiller

3227, boul. Saint-François Jonquière / 548-9167 Sans frais: 1-800-667-5731

En face du Centre des données fiscales route 170 Jonquière

# Une nouvelle coalition de syndiqués lance un appel au ministre Brassard

JONQUIERE (DB) - Le Conseil régional des syndicats opérationnels des chemins de fer du Saguenay-Lac-Saint-Jean demande au ministre des Transports Jacques Brassard de suspendre l'application des nouveaux règlements sur les charges et dimensions régissant le transport routier. La réforme doit entrer en vigueur le 16 juin.



DENIS BOUCHARD

En conférence de presse, la nouvelle coalition de syndicats du rail réclame un moratoire du ministre Brassard, afin de débattre de l'impact de l'allongement des remorques (de 23 à 25 m) et de la hausse de la limite de poids (59 000 à 62 000 kg) sur le transport ferroviaire, qui s'en trouve menacé, croit-elle.

Porte-parole du regroupement, Mathieu Picken soutient que le ministre n'a pas toutes les informations requises pour prendre une décision. La nouvelle réglementation pourrait faire perdre jusqu'à 25 pour cent du volume de marchandises et matériaux qui passent par le train. La rentabilité serait alors menacée, tout comme la survie du réseau ferroviaire.

La coalition s'appuie sur une intervention de M. Brassard, faite lors d'une séance de la Commission des transports et de l'environnement, le 24 avril dernier, pour prétendre qu'il ne possède pas tous les éléments pour autoriser la réforme.

## Erreur

A une question du critique de l'Opposition en matière de transport, Robert Middlemiss, M. Brassard a répondu qu'Alcan, dans la région, n'utilise pas le train pour expédier ses produits

à l'extérieur. Le ministre a expliqué qu'Alcan, à travers Roberval-Saguenay, exploite un réseau ferroviaire reliant ses usines de la région à ses installations portuaires de Port-Alfred.

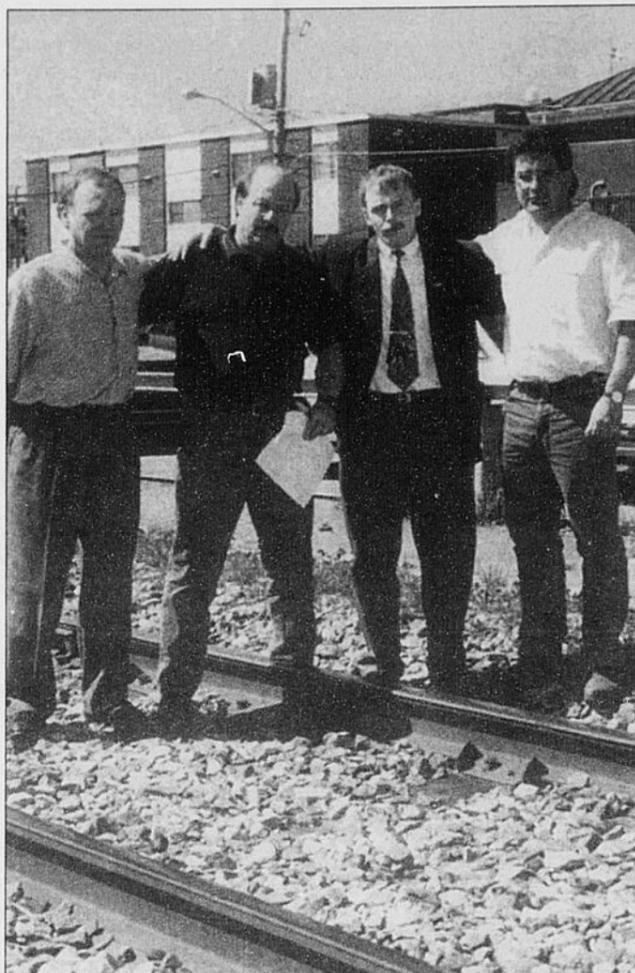
Cette réponse de M. Brassard fait poliment dire à la nouvelle coalition qu'il n'a pas les éléments en mains pour mesurer l'impact de la nouvelle réglementation qu'il a annoncé en décembre.

Porte-parole syndical de Roberval-Saguenay, Robert Labine a indiqué à la presse qu'Alcan expédie trois convois de 50 à 80 wagons par jour à l'extérieur de la région. Il y a de plus des matières dangereuses qu'elle reçoit et expédie.

En plus de la méconnaissance présumée du transport ferroviaire de M. Brassard, la coalition craint pour la sécurité de la population sur les routes, parce qu'un wagon de moins sur les rails équivaut à deux remorques et demie sur les routes. Compte tenu qu'il passe 40 000 wagons annuellement dans la région, ça voudrait dire, dans un cas extrême, 100 000 remorques de plus sur les routes par année.

Autre argument de la coalition, les coûts d'entretien des routes et leur état. Plusieurs réseaux routiers sont transférés aux municipalités et il reviendrait à celles-ci de payer pour l'entretien. Il y a aussi la préoccupation environnementale. Un train, a dit la coalition, pollue moins qu'une remorque.

Le syndicat d'Abitibi-Price, représenté par Jean-Claude Gagnon, estime qu'une centaine d'emplois directs est dans la balance et qu'il y en a trois fois plus en aval.



MORATOIRE - Plusieurs syndicats du rail demandent au ministre Brassard de ne pas autoriser la nouvelle réglementation sur les charges et dimensions de remorques. Mathieu Picken, Jean-Claude Gagnon, Robert Labine et Yves Lévesque font partie de la coalition.

(Photo Sylvain Dufour)

## Lupien intervient

Présent à la conférence, le maire de Dolbeau, Camille Lupien, s'est levé pour dénoncer les intentions du ministre des Transports. «Je ne comprends pas qui a sorti cette patente. C'est le mode de transport en développement aux États-Unis; il y a quelqu'un qui

est détraqué.» M. Lupien a promis qu'il se battrait jusqu'à la mort pour faire échouer un projet qui «va à l'envers» du bon sens. Le gouvernement, a-t-il dit en substance, encourage la création de petites entreprises exportatrices et passe des règlements pour faire mourir le train.

Il ne la trouve pas drôle du tout parce que la manutention ferroviaire augmente dans son coin et qu'il y a des investissements consentis pour l'ajout de débarcadères pour l'expédition.

La coalition joint sa voix au Conseil régional de concertation et de développement et à la MRC du Fjord-du-Saguenay pour demander à M. Brassard de surseoir à sa décision, question de mieux comprendre les conséquences.

M. Picken saisit mal la situation, surtout que le ferroviaire effectue des efforts dans la région pour harmoniser le transport routier avec le transport ferroviaire. Les entreprises Nolitrex, à Jonquière, et Goyette, à Hébertville, vont chercher la marchandise chez leurs clients et la mettent sur rail.

Selon la coalition, même le Canadian National, privatisé depuis 1990, est inquiet de l'attitude de Québec.

Les candidats conservateur, Daniel Giguère, et libéral, Martial Guay, étaient sur les lieux pour appuyer la coalition. La candidate du Bloc, Jocelyne Girard-Bujold, n'y était pas.

## Fosses septiques

# Les locataires disent non au MEF

par Yvon Bernier

CHICOUTIMI (YB) - Le Regroupement des locataires des terres publiques inc. (RLTP) considère que l'intention du ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) d'obliger tous les locataires des terres publiques à se munir de fosses septiques avec champ d'épuration impliquant un investissement d'environ 4000 \$ est nettement «déraisonnable» et «injustifié».

Dans un communiqué émis à ce sujet, le président Charles-Aimé Bouchard, explique que les membres ne voient pas comment les puisards existants peuvent polluer une rivière ou étendue lacustre si tout a été aménagé convenablement et est situé à environ 50 pieds de l'onde.

«Nos membres considèrent qu'il faut être décroché de la réalité pour exiger, à grand frais, la pose de fosses septiques sur chacun des sites, alors qu'il y a possibilité par l'installation d'une sim-

ple structure en bois, adaptée à la nature du sol, de protéger l'environnement.»

## Midi à quatorze heures

Charles-Aimé Bouchard fait remarquer que le ministre Cliche déplore qu'il y ait moins de pêcheurs, de chasseurs et d'estivants qui se rendent en forêt.

«Il ne faut pas chercher 12h00 à 14h00, s'il y a baisse de la fréquentation cela tient simplement au fait qu'il en coûte de plus en plus aux usagers», commente-t-il.

Le président rappelle à titre d'exemple que le locataire doit payer au ministère des Ressources naturelles (MRN) un loyer qui varie de 350 à 1 500 \$, des taxes à la Municipalité régionale de comté (MRC) de 75 \$, des taxes scolaires de 50 \$, un permis de Zone d'exploitation contrôlée (250 \$), et des permis de chasse et de pêche (100 \$). «A cela, il faudrait ajouter plus de 4 000 \$ pour une fosse septique. Il est clair que trop c'est trop», souligne-t-il par ailleurs.



SUFFISANT - Le président du Regroupement des locataires de terres publiques (RLTP), Charles-Aimé Bouchard, considère que le ministère de l'Environnement et de la Faune exagère dans ses demandes.

## Tornades au Texas

JARRELL, Texas (AP) — Au moins trente personnes ont trouvé la mort et de nombreuses autres ont été blessées à la suite de plusieurs tornades qui se sont abattues mardi sur le centre du Texas.

Quatorze victimes ont trouvé la mort à Jarrell, une petite ville située à une soixantaine de kilomètres au nord d'Austin, la capitale de l'Etat. Des militaires du Texas, présents sur les lieux, ont rapporté que la ville était «quasiment rasée», selon le porte-parole du Département de sécurité publique, Mike Cox.

Une personne a également été tuée à Austin et une femme s'est noyée dans une crique pendant la tempête, selon un porte-parole de la municipalité, Carlos Cordova.

Dans le comté de Williamson, le toit d'une épicerie a été emporté, provoquant l'effondrement du bâtiment. Au moins huit personnes ont été blessées et une était portée disparue dans les décombres, a expliqué le porte-parole du comté John Sneed.

## La Petite vite

MONTREAL (PC) — La Cour supérieure du Québec vient de donner raison au producteur de films pornographiques qui a tourné «La Petite vite», une parodie pour adultes de la série télévisée «La Petite vie».

Dans une décision rendue à Montréal, vendredi dernier, le juge Michel Côté, précisant qu'il ne lui revenait pas de juger du bon goût de l'oeuvre, a levé l'injonction qu'avait obtenue Les Productions Avanti Ciné-Vidéo afin d'interdire la diffusion du vidéo porno.

L'avocat d'Avanti a déposé dès hier un appel du jugement, s'il n'est pas pour le moment. «La Petite vite» est toujours interdite de circulation.

Claude Meunier, auteur de «La Petite vie», la série télévisée la plus populaire de l'histoire de Radio-Canada, s'était dit scandalisé d'apprendre qu'on s'appretait à mettre sur le marché un vidéo parodiant sa production. Il avait obtenu une injonction provisoire jusqu'à ce que l'affaire soit débattue devant le juge Côté.

## Evasion fiscale

QUEBEC (PC) - C'est au moins 10 millions \$ que le ministère du Revenu compte récupérer par sa dernière opération de lutte contre l'évasion fiscale.

«Ce sera certainement au-delà de 10 millions \$ que nous allons récupérer, mais on ne saura exactement le montant qu'au terme des expériences pilotes que nous effectuons», a déclaré hier le ministre du Revenu, Roger Bertrand, à sa sortie de l'Assemblée nationale. Le fisc a fait savoir lundi qu'il ajoutait trois cibles additionnelles dans sa lutte contre l'évasion fiscale: le taxi, la vente de véhicules usagés et l'entretien des édifices publics.

# Québec souligne le 150e de Jonquière

par Normand Boivin

QUÉBEC (NB) - Le premier ministre Lucien Bouchard a fait adopter par l'Assemblée nationale, hier matin, une motion soulignant les fêtes du 150e anniversaire de la ville de Jonquière.

C'est en présence d'une délégation composée de conseillers municipaux, du président et du directeur général des Fêtes du 150e, Marc Fortin et André Poitras, ainsi que de son président d'honneur Francis Dufour, que le député de Jonquière s'est adressé en ces termes à ses collègues:

«Il y a 150 ans aujourd'hui, débutait l'histoire de Jonquière que j'ai l'honneur de représenter en cette chambre. L'anniversaire est important et je demande à mes collègues de le souligner en adoptant une motion qui se lit comme suit: «Que l'Assemblée nationale souligne le 150e anniversaire de Jonquière comme l'événement qui remémorera tout au long de l'année 1997 l'histoire, les réalisa-

tions et la fierté propres aux Jonquiérois et Jonquiéroises, une communauté dynamique et résolument tournée vers l'avenir.»

### Des défricheurs

Poursuivant son discours, le premier ministre a rappelé que depuis un siècle et demi, ses concitoyens sont des défricheurs. Ce fut tout d'abord pour ouvrir des terres à l'agriculture puis au travail forestier, puis pour en faire une des régions industrielles les plus productives en Amérique.

«Il y a toujours eu, à Jonquière et dans la région, l'esprit de la fron-

tière, du pionnier, et les qualités qui l'accompagne: un sens de la liberté, du goût d'entreprendre, une audace propre à ceux qui ne connaissent que les grands défis.»

«Ouvrir un bout de continent, transformer des arbres géants en pâte et en papier; harnacher de puissantes rivières pour produire

de l'hydro-électricité; le faire si bien qu'on puisse attirer chez soi une industrie de l'aluminium; exporter ces produits à des dizaines de milliers de kilomètres; il y a là, à chaque étape, l'esprit des défricheurs.»

Le premier ministre a également rappelé que Jonquière figu-

re dans plusieurs chapitre de l'histoire du Québec, comme celui du syndicalisme, de l'industrie ou des rapports avec les autochtones, sans oublier celui de la recherche des Québécois pour la maîtrise de leur destin où les Jonquiérois et les gens de la région, là encore, font figure de défricheurs.



20<sup>e</sup> 25<sup>e</sup> 30<sup>e</sup>  
Anniversaire  
de  
Mariage

Pour ce grand événement,  
faites **REMODELER**  
vos **ALLIANCES**.

Le même or,  
le même diamant  
et un style rajeuni.

Choix de  
bijoux-cadeaux

à **50%**



Jacques Lacroix  
**JOAILLIER**  
327, rue Racine  
Chicoutimi - 543-9358

352249

♥ ♥ ♥ ♥  
Vente de  
printemps aux  
Dames de Coeur

3 jours seulement  
commençant  
jeudi, 9 h 30

20% à 50%

sur vêtements  
sélectionnés

- Eric Alexandre
- Part Two
- In Wear
- Mexx
- Studio J.

N.B. excluant les mises de côté



OUVERT  
LE DIMANCHE  
DE MIDI À 16 H

380, rue Racine Est  
Chicoutimi (Québec)  
Tél.: (418) 545-0833

657512

**Vous NOUS avez  
choisi ...  
Vous avez tout  
com PRIX!**

Pepsi ou 7 UP



régulier  
ou léger

**\$,88**  
2 litres

Prix en vigueur jusqu'au 1 juin 1997



**consomat**

**Les plus bas PRIX du marché!**

353004

## Lutte de clocher sur fond de guerre froide

L'état de guerre froide en train de s'instaurer entre La Baie et le reste du Haut-Saguenay, sur fond de règlements de comptes tous azimuts, possède au moins l'avantage de ramener au premier plan de l'actualité le sujet fort délicat (un euphémisme!) des fusions municipales.

En l'occurrence, il ne s'agit guère d'une nouveauté; le phénomène est même récurrent de ce côté-ci du parc des Laurentides. L'unique caractère distinctif de ce type de confrontation réside plutôt dans l'intensité avec laquelle les principaux protagonistes débattent ponctuellement de leurs arguments sur la place publique.

À la lumière des dernières interventions relatives à cette question aussi vieille que l'histoire de la région, notons, cependant, que l'escalade verbale présentement en cours risque fort de se révéler de qualité supérieure. En la matière, elle pourrait même dépasser tout ce qui a été entendu au cours de 50 dernières années!

Le député de Dubuc à l'Assemblée nationale, Gérard-Raymond Morin, vient quant à lui de s'intégrer au débat en déclarant, en substance hier dans le Quotidien, que la meilleure manière de mettre un terme aux traditionnelles luttes de clochers consiste dans la création d'une communauté urbaine incluant La Baie, Jonquière et Chicoutimi.

L'idée, bien qu'elle ne soit pas nouvelle, mérite toute de même le détour. Car, ce n'est un secret pour personne, plusieurs élus municipaux du Saguenay n'ont jamais caché leur préférence pour regrouper des services plutôt que des villes. Et comme il faut bien commencer quelque part...

La suggestion de Gérard-Raymond Morin intervient un peu tard, toutefois, puisque le maire de La Baie, appuyé par ses collègues de St-Félix-d'Otis, Ferland-Boilleau, Rivière-Eternité, L'Anse-Saint-Jean et Petit-Saguenay, se prépare à tâter sérieusement le terrain à Québec — en fait, la démarche de Claude Richard prend plutôt la forme d'un ultimatum — en vue de la création d'une troisième MRC dans la région.

Dans un contexte aussi peu propice à l'établissement d'un dialogue constructif sur le thème des regroupements de services, on voit mal comment l'idée avancée par le député de Dubuc pourrait se frayer un chemin...

La démarche sécessionniste ou, pourquoi pas, «partitionniste» — pour utiliser une expression à la mode ces temps-ci — de La Baie est à l'origine d'un choc chez certains élus du Saguenay, notamment à Chicoutimi.

La fronde des Baieriverains accroît, dans l'immédiat, l'isolement politique de la ville du maire Ulric Blackburn. Coincée entre Jonquière et La Baie, Chicoutimi se retrouve une fois de plus dans une position défensive très inconfortable. Tout effort de médiation en direction de l'une ou l'autre de ses jumelles devient immédiatement suspect.

Les choses se compliquent davantage pour Chicoutimi du fait qu'elle est intégrée au réseau des «villes-centres» du Québec. Celles-ci tentent, depuis quelques semaines, de se soustraire à de nouvelles coupures de 500 millions décrétées par le gouvernement québécois.

Il y a gros à parier que Jonquière cherchera l'appui de La Baie et du Bas-Saguenay dans la démarche qu'elle se prépare probablement à lancer en vue de contrer cette prétention.

Un beau panier de crabes en perspective, donc. Et ce n'est pas fini puisque des élections municipales sont prévues l'automne prochain à La Baie et Chicoutimi. Aussi bien les «challengers» que les champions en titre voudront apporter leur grain de sel au débat en cours...

...lequel pourrait bien prendre fin par un K.O. technique généralisé.

## CLIN D'OEIL

### Stratégie en forme de gaffe

Jean Chrétien persiste et signe... La déclaration du Premier ministre, à l'effet qu'il ne reconnaîtrait pas la «majorité simple» à l'issue d'un prochain référendum sur la souveraineté, pourrait se révéler comme «la» gaffe de la campagne électorale.

À moins, bien sûr, que Jean Chrétien ait voulu fouetter l'ardeur des souverainistes au détriment des Conservateurs de Jean Charest.

Au royaume des politiciens, tout est possible.

C. Néron

## JEAN CHRÉTIEN... MAINTIEN SA POPULARITÉ!



## VOTRE OPINION

### Internet et le «syndrome de Pinocchio»

Les députés du Bloc tentent par tous les moyens de démontrer leur utilité dans un parlement canadien, particulièrement depuis qu'à l'intérieur même de leurs rangs on se questionne publiquement sur la pertinence d'un parti séparatiste à Ottawa.

Dans tous les débats, et sur toutes les tribunes, le candidat Fillion, tout comme ses confrères, fait grand état de sa contribution au mieux-être de la région.

Pourtant, il n'y a rien de concret pour le prouver: il est incapable de pointer un seul job créé par son intervention, ni un seul kilomètre de route, ni un étage d'édifice, ni une nouvelle entreprise.

On se demande à quoi a servi l'argent que nous a coûtés ce député du Bloc, au cours des quatre dernières années. Plusieurs ministres du Cabinet Chrétien ont d'ailleurs confirmés l'absence d'intérêt des députés bloquistes pour les questions économiques et leur fixation sur la promotion de la cause.

#### Vantardises

Il n'est plus besoin à l'ère internet de se fier aux vantardises des députés sortants pour connaître le bilan de leur contribution. Il suffit d'accéder au «Hansard», maintenant disponible à l'adresse: <http://www.parl.gc.ca/hansard>.

L'index du «Hansard» donne accès à tout ce dont on a discuté à la Chambre des communes lors de la 2e session de la 35e législature (du 27 février 1996 à ce jour).

Malgré le fait que le site ne soit pas très convivial, on est à même de vérifier les assertions de nos députés. Après consultation de quelques pages d'interventions du député Fillion, on constate que les dossiers prioritaires qu'il aborde, tels chômage, déluge, aide aux pays en voie de développement, etc., ne sont que prétextes à faire dévier le débat sur la Cause, seul sujet d'intérêt pour notre député bloquiste et son chef actuel autant que passé.

À compter de maintenant, fini les bilans à saveur «syndrome de Pinocchio». Internet rétablit les faits.

#### Indépendance

L'indépendance prend toute la place. Pas surprenant que le chômage dans la région soit le plus

élevé au Canada.

Nous étions pourtant habitués, durant les belles années du député André Harvey, à voir régulièrement de nouvelles réalisations résultats de sa présence à Ottawa. Lui, il n'avait pas à chanter lui-même ses propres louanges. Sa contribution était palpable et la population en profitait à l'époque comme encore aujourd'hui.

En regardant le programme d'action d'André Harvey, on se remet à espérer que les beaux jours de 1984 à 1993 reviennent au plus tôt. Cet espoir est d'autant fondé, que sous le leadership de Jean Charest, on peut être assuré que les choses vont bouger à Ottawa.

Jean-Pierre Brassard,  
Chicoutimi.

### «J'ai mal au bloc»

Je suis nationaliste depuis ma naissance. J'ai milité avec le Parti québécois depuis sa fondation.

J'ai mal au bloc depuis que l'organisation nationale du Bloc québécois a nommé Michel Gauthier au mépris des membres et de la convention démocratique de Saint-Félicien, en 1993.

J'ai surtout mal au bloc depuis que l'organisation de Michel Gauthier a renié l'entente entre le Bloc et le PQ qu'ils avaient eux-mêmes sollicitée en mars 1997.

Comme je l'avais fait pour Benoit Bouchard, dans la présen-

te élection je suis fier d'appuyer France Tanguay, candidate du Parti Progressiste conservateur. Elle est franche, honnête, nationaliste et démocrate. Elle parle français, anglais et espagnol. Elle est une jeune candidate bachelière en Sciences politiques de l'Université d'Ottawa qui, je suis assuré, saura le mieux, défendre les intérêts du comté Roberval dans la présente élection fédérale.

Jean-Paul Bonneau,  
conseiller sur l'exécutif  
du Parti québécois,  
comté de Roberval

# Duceppe rencontre les plus démunis

**LIMOILLOU** - J'avoue m'être senti un peu coupable hier. C'était ma première belle journée de printemps. J'étais revenu au Québec, avec un Gilles Duceppe pétant de bonne humeur. La semaine dernière je mangeais des palourdes à Vancouver. Du homard à Shédiac. Dumagret de canard à Outremont. Et me voilà, à une terrasse de la rue Cartier dans la Vieille capitale, devant une pinte de belle rousse et une pizza dégoulinante de prosciutto.

Sans ses affiches aux couleurs du Bloc québécois, notre autobus serait passé inaperçu le long des trottoirs de la Grande Allée encombrés de tables recouvertes de nappes à carreaux. Et l'horaire de la tournée du chef du Bloc est tellement aéré que la tentation était grande de se prendre pour un touriste en attendant le discours du Père fondateur, hier soir, dans un chic hôtel de la Haute Ville.

La vie a failli être belle hier à Québec jusqu'à ce que la députée de Québec, Christiane Gagnon, nous emmène à l'autre bout de la circonscription, là où les trottoirs sont pleins de mégots écrasés, où la cafétéria sent le grailon, où il n'y a pas de rousse dans les verres de plastique ni de prosciutto dans les assiettes de carton. Ce monde là, vous ne l'avez pas

vu à la télévision car il n'est pas assez laid pour être beau. Il est seulement désabusé, découragé, «débîné»...

## Pas intéressé

Au Centre Louis-Joliet, c'est le Québec qui s'en fout qui attendait Gilles Duceppe, un monde d'adultes qui, à 25 ans, ont déjà fait le tour de la misère et qui tentent d'aller chercher un diplôme d'études secondaires. «Avec le chômage qu'il y a, ça prend de l'éducation pour s'en sortir» dit Gilles Duceppe dans son discours. «Ça nous prendrait un pays» lui lance un jeune «en parcours vers l'insertion» comme on dit au ministère de Louise Harel. «On est capables!» de lui répondre Gilles Duceppe.

Sur la rue de la Pointe-aux-Lièvres, à Québec, il est bien difficile de rêver à un pays quand on est exclus de son quartier, de sa ville. «Quand t'es à genoux, c'est facile de se relever

mais quand t'es couché, c'est une autre affaire» lui dit un jeune.

Duceppe a parlé du coffre à outils «pour bâtir une société à notre image». Il a évoqué la Révolution tranquille, l'élection du Parti québécois en 1976: «Il y a eu des réformes importantes» explique-t-il à ces gens trop jeunes pour les avoir connues, trop incultes pour les avoir apprises.

## Et maintenant

Justement, c'est vrai que chaque génération a eu sa révolution mais celle d'aujourd'hui, elle est plus dure à avaler que les autres: on ne bâtit plus, on démolit. Pendant que je suivais le chef du Bloc, deux jeunes et l'un de leurs professeurs m'ont pris à part: «Faut parler de ça aussi» m'ont-ils demandé sur un ton presque suppliant.

«Ça», c'était un bulletin de la Coalition nationale sur l'aide sociale. On y parlait de réforme, de «parcours», de

loyer et de bouffe, d'emploi, de «pauvreté zéro». Pour eux, l'an 2000, ce n'est pas l'échéance ultime pour faire un pays. C'est à peu près le temps où ils auront fini leurs études secondaires, acquis une formation professionnelle: ils auront grimpé un échelon dans la société distincte ou le pays que leur promettent tous ces politiciens. De décrocheurs, ils seront devenus de vrais chômeurs...

«Fais pas rien que parler! Tais-toi donc et fais quelque chose» lance une jeune femme. Gilles Duceppe est à l'aise dans le Centre Louis-Joliet: c'est son monde après tout, celui du centre sud de Montréal. Mais «de l'action»? Gilles Duceppe n'en a pas beaucoup à offrir. Seulement des paroles et quelques recommandations auprès de Lucien Bouchard et de Louise Harel.

## Beau temps

La journée aurait pu être belle hier: un après midi sur les terrasses de la Grande Allée et un bon discours de Lucien Bouchard en soirée. Mais

Christiane Gagnon a tout gâché: quand j'ai entendu le premier ministre se lancer dans une grande envolée sur «le débat de la partition», je n'ai pu m'empêcher de penser à mes «étudiants» de Limoilou. La partition, eux, ils connaissent ça: allez donc leur demander, à ces jeunes, s'ils croient qu'il n'y a pas de frontière entre la Haute et la Basse Ville de Québec...

Le plus étonnant, c'est que nombre de ces gens voteront sans doute pour le Bloc. Hier soir, dans les salons d'un hôtel de la Grande Allée et devant les bourgeois de la Haute Ville, les leaders du Bloc ont commencé à racler le fonds des boîtes de scrutin. «Rappelez-vous comme vous avez été fiers de nous» ont-ils dit à ceux qui ont voté pour eux en 1993.

Mais à Christiane Gagnon, les gens de Limoilou disent autre chose: «Vous avez livré la marchandise». Et cette marchandise-là, ce n'est pas sur les terrasses de la Grande Allée qu'elle l'a livrée mais dans la demi douzaine de cuisines populaires de la Basse Ville.

## Partition

# Conrad Black d'accord

TORONTO (PC) - Le magnat de la presse Conrad Black reproche à certains des principaux médias du pays de ne pas reconnaître que la meilleure façon de saper le mouvement indépendantiste québécois est de faire savoir clairement que si le Canada peut être divisé, alors le Québec peut l'être aussi.

A moins d'une semaine du scrutin, il existe un fort courant d'appui à la partition d'un Québec souverain, qui permettrait aux régions pro-fédéralistes de la province de continuer à faire partie du Canada, a déclaré M. Black, mardi.

Ce qu'il a appelé «l'establishment suprême» des médias canadiens ne reflète pas ce courant d'idée, illustré par un sondage mené pour sa chaîne de journaux, Southam. M. Black contrôle plus de la moitié des quotidiens du pays.

En faisant l'autruche, les médias qui contrôlent en bonne partie la formation de l'opinion publique au pays empêchent les Canadiens de savoir à quel point les Canadiens tiennent à préserver leur pays, a dit M. Black, qui a des racines au Québec, et qui partage son temps entre le Canada et Londres.

Il a reproché à la Société Radio-Canada et au Toronto Star, le quotidien au plus fort tirage au pays, de n'avoir pas diffusé les résultats du sondage et ajoutait que celui-ci avait à peine été mentionné dans le Globe and Mail et le Financial Post.

**PROFITEZ-EN AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD!**

# Fini les incertitudes.

Achetez des Obligations d'épargne du Québec au plus tard le 31 mai.

### TAUX MINIMUMS GARANTIS PENDANT DIX ANS

Les nouvelles Obligations d'épargne du Québec vous garantissent des taux annuels progressifs jusqu'à 8,5% la dixième année. Une excellente façon de se mettre à l'abri des fluctuations du marché tout en obtenant des rendements plus que concurrentiels.

### CAPITAL GARANTI SANS LIMITE

Votre capital est garanti par le gouvernement du Québec, même au-delà du montant maximum de 60 000\$ prévu par l'assurance-dépôts. Rassurant, non?

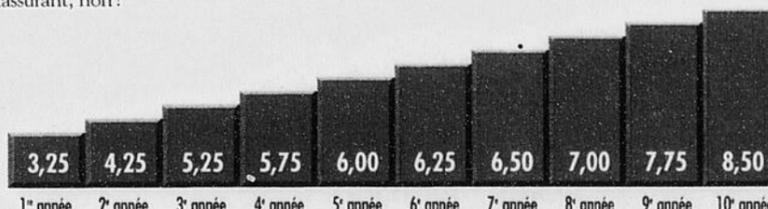
### ENCAISSABLES EN TOUT TEMPS SANS PÉNALITÉ

Les Obligations d'épargne du Québec sont encaissables en tout temps à leur pleine valeur sans perte d'intérêt, même durant les trois premiers mois. Difficile d'être plus flexible que ça, n'est-ce pas?

### ACCESSIBLES SANS EFFORT

Appelez Placements Québec du lundi au vendredi, de 8h à 20h, et les samedis jusqu'au 31 mai 1997, de 9h à 17h pour obtenir tous les renseignements. Vous trouverez des formulaires d'adhésion dans plus de 1 000 bureaux de poste corporatifs ainsi que chez Communication-Québec.

Les OEQ sont également offertes chez les courtiers en valeurs mobilières, les intermédiaires en assurance et dans les institutions financières.



Taux moyen pour dix ans: 6,04%\*

\*Sur la base du taux annuel moyen composé pour la période de dix ans.

**1 800 463-5229**



Notre intérêt à tous  
<http://www.placementsqc.gouv.qc.ca>

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

Québec

Pour le couronnement de Denys 1er

# L'Anse-Saint-Jean courtise les familles royales

JONQUIERE (YB) - Le comité organisateur du couronnement du roi Denys 1er de l'Anse a précisé, hier, que le baron ambassadeur Georges Savarin de Marestan multiplie les démarches diplomatiques afin que des nobles des monarchies européennes existantes puissent assister au couronnement.

En conférence de presse, les membres du comité organisateur anjeannois ont précisé qu'il n'est pas des plus faciles d'obtenir des réponses formelles de la part des personnalités de marque, et ce pour deux bonnes raisons.

« Règle générale, il faut s'y prendre un an à l'avance car l'agenda des personnes royales invitées est plutôt bien rempli. D'autre part, l'on nous a communiqué à juste titre que ces distingués invités - protocole oblige - doivent attendre les résultats des élections du 2 juin avant d'engager officiellement des pourparlers avec les vainqueurs de l'élection. »

Le comité a indiqué de plus que ces mêmes personnalités de marque devraient bien visiter, tôt ou tard, le nouveau royaume et ses sujets.

Le roi Denys 1er a mentionné de son côté que bien que cela pose un « problème de reconnaissance, on s'attend par ailleurs à une représentation officielle tant du Canada que du Québec. »

Chose certaine, les maires des

municipalités du fjord du Saguenay et dignitaires de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean assisteront nombreux à l'événement du 24 juin prochain à L'Anse-Saint-Jean.

## Eclatement de joie

La cérémonie qui se tiendra à l'église Saint-Jean Baptiste sera précédée notamment d'une remise officielle des bijoux de la Couronne aux membres du conseil municipal anjeannois.

« Vers 12h00, dans la nef où auront pris place quelque 250 personnes », a mentionné Denys 1er, « le curé livrera une homélie qui donnera définitivement un sens chrétien au sacre du monarque, puis se dérouleront successivement la cérémonie d'assermentation, la bénédiction et le couronnement du monarque ainsi que les discours et adresse de circonstance. »

A la sortie de l'église, le Roi Denys 1er de L'Anse sera présenté à l'ensemble du peuple anjeannois puis rencontrera ses sujets et groupes civiques rassemblés le long du parcours prévu pour le défilé d'honneur.

Il y aura, a-t-on assuré, présence de la Garde royale, des chants et pièces musicales appropriées à une telle procession de même que des mouvements de danse exprimant la joie d'un tel moment qui seront exécutés par une centaine d'enfants du Royaume.

Puis le monarque se rendra sur les différents sites de son Royaume (secteur du camping de L'Anse, Mont-Edouard, et camping municipal) et aux lieux où se tiendront des minis spectacles avec amuseurs publics, musiciens, et gens de théâtre.

Un spectacle présenté par « Québecissime royal » et des feux d'artifice clôtureront cette journée du couronnement de la Saint-Jean.

## Financement

Les organisateurs de l'événement ont souligné que l'appui de commandites royales, la vente de macarons et épinglettes aux personnes intéressées à assister aux nombreuses activités de la journée, devraient permettre de boucler la boucle au plan budgétaire.

« L'on estime qu'environ 5000 personnes devraient participer aux cérémonies et activités entourant le couronnement du roi », a avancé Louise Goyer.

Le roi Denys 1er a assuré qu'il demeurera à L'Anse-Saint-Jean dans une Maison royale qui sera accessible au public et dont on est à négocier actuellement l'achat.

Les efforts soutenus qui seront investis par la collectivité d'ici l'an 2000 permettront d'amasser le million \$ requis pour le projet moteur que constituera l'importante fresque végétale de « Saint-Jean-du-Millénaire », a-t-il conclu avec un bel aplomb.



COURONNEMENT- Le directeur musical Roch Laroche, Louise Goyer, le curé de L'Anse-Saint-Jean, Raymond Larouche, et le roi Denys 1er de L'Anse ont exposé, hier, les grandes lignes des activités prévues lors du couronnement.

(Photo Jeannot Lévesque)

**De l'eau dans votre sous-sol**

- ✓ Injection de béton
- ✓ Crépi
- ✓ Pose de blocs de verre
- ✓ Réparation de drain
- ✓ Sciage de béton

**MACONNERIE — DÉMOLITION**

**RÉNOVATION DE BÉTON**

**MDI**

CHICOUTIMI  
549-7214
JONQUIÈRE  
696-7115

MAINTENANT PLUS GRAND POUR ENCORE MIEUX VOUS SERVIR

Vous avez besoin d'outils ou d'équipements spécialisés...

*Louez-le!*

**JARDINAGE**

**RÉNOVATION**

**CONSTRUCTION**

- Rotoculteur
- Trarière à gaz pour clôture
- Déchaumeuse
- Scie à pavé
- Laveuse à pression pour maison

- Échafaudages
- Escabeau
- Outillage de toute sorte
- Perçage de trou dans le béton pour porte ou fenêtre

- Échafaudages
- Monte-charge
- Tout pour l'excavation
- Outillage spécialisé
- Sciage de béton



*Des équipements A1*

DE PLUS  
À CHAQUE VISITE  
VOUS RECEVREZ  
UN BON RABAIS  
APPLICABLE  
SUR LE  
PROPANE

**REEMPLISSAGE  
PROPANE**

Distributeur de Supérieur Propane

**10\$**

seulement!

Réservoir  
de 20 lb

Taxes incluses

Du 1<sup>er</sup> au 31 mai 1996

**LOCATION  
D'ÉQUIPEMENTS  
LA BAIE INC.**

93, rue Joseph-Gagné Nord,  
Ville de La Baie

**544-3344**



SERVICE DE LIVRAISON  
PARTOUT AU SAGUENAY

# Les parents craignent de perdre leur année

par Lise Fortin

NORMANDIN (LF) - Le Comité Action parents craint que l'année scolaire se termine, sans que rien ne soit changé à la Commission scolaire de Normandin et

que, les décisions se prennent en juillet, alors que tout le monde est en vacances.

Les parents dénoncent le fait que la réorganisation administrative a été reportée au 20 mai. De plus,

ajoute le Comité Action parents, le 20 mai on nous annonçait finalement qu'il y aura ouverture de poste à la direction de la polyvalente et qu'une fois tout le processus de sélection complété et le

poste comblé, on procédera à la réaffectation du personnel cadre de la Commission scolaire de Normandin. Cette façon de faire, selon les parents, fera en sorte que les affectations aux postes de direc-

teurs adjoints se feront en juillet.

«Nous voilà au même point qu'en juillet 96», a déclaré la porte-parole du Comité action parents. Les parents ne peuvent faire confiance au conseil des commissaires dans leur prise de position, après avoir l'expérience de la dernière année. Les parents doutent que le conseil des commissaires priorisera de donner à la polyvalente de Normandin, une équipe de direction qui saura ramener la confiance au sein de l'école.

Le Comité doute que le conseil saura être rigoureux, transparent, juste et équitable comme le prétendait le mandataire de la ministre de l'Éducation, Pierre Lavigne. De plus, les membres se questionnent sur l'objectivité du comité de sélection.

La ministre de l'Éducation a mandaté, le 27 mars dernier, un expert afin de faire enquête sur la gestion de la Commission scolaire de Normandin et recommandait, de reprendre le processus de réorganisation administrative.

Chambre de commerce

# Roberval cherche à avoir plus de membres

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - Au cours de

## Gauthier reçoit des appuis

ROBERVAL (JG) - L'exécutif du Parti québécois dans Roberval et le député Benoît Laprise appuient sans réserve le candidat bloquiste, Michel Gauthier, dans la présente campagne électorale fédérale.

Le président de l'exécutif du PQ dans Roberval, Denis Cossette, réagit ainsi à une déclaration de Jean-Paul Bonneau qui fait partie du même exécutif. Ce dernier s'en prenait aux mobiles du candidat bloquiste, allant jusqu'à donner son vote à la candidate conservatrice, France Tanguay.

L'exécutif du PQ se dissocie de cette position et tient à préciser que «comme souverainiste on se doit d'appuyer M. Gauthier pour qu'il continue avec l'énergie qu'on lui connaît à défendre les intérêts des Québécois et Québécoises à Ottawa». «Michel Gauthier est le candidat du Bloc québécois que l'exécutif du Parti québécois et le député Benoît Laprise appuient sans réserve», affirme le président Denis Cossette par la voie d'un communiqué de presse.

l'année 1996-1997, la Chambre de commerce de Roberval a vécu avec succès une difficile période de reconstruction.

C'est le bilan qu'a fait le président sortant, Marc Saint-Pierre, hier soir lors de l'assemblée générale annuelle du mouvement. Pour lui, ce fut l'an 1 de la renaissance de l'organisme et on devra continuer en ce sens.

En effet, la Chambre a redressé sa situation financière, a accru sa visibilité dans le milieu et a tenu plusieurs activités comme en fait foi le rapport des activités.

Seule zone grise: le members-

hip. Quatre-vingt-cinq membres ont adhéré à la Chambre, ce qui est jugé insuffisant. Misant sur les retombées du travail de reconstruction, le nouveau bureau de direction va s'attaquer, en 1997-1998, au problème épineux du membership. Le président sortant, Marc Saint-Pierre, estime que la Chambre serait plus viable, plus forte et davantage représentative avec quelque 150 membres. Le président sortant a déjà indiqué qu'il ne sollicitait pas un autre mandat. Il demeure membre d'office.

Plusieurs membres font partie

du nouveau conseil d'administration de la Chambre. Lors de la première réunion, on élira les membres du bureau de direction. Tout porte à croire que Serge Bélair, très actif dans ce mouvement de reconstruction de l'organisme, deviendrait le prochain président.

L'organisme compte sur Annie Marcoux qui agit comme directrice générale. Celle-ci a participé activement aux efforts de renaissance, comme on l'a précisé, hier soir, au cours de cette assemblée à laquelle participaient une quinzaine de personnes.

**Pour la Fête des Pères...**  
MAGASINEZ À  
PLACE DU ROYAUME ET...

1<sup>er</sup> prix

GAGNEZ 1 VOYAGE  
DE PÊCHE  
PÈRE ET FILS

d'une valeur de 800 \$

2<sup>e</sup> prix

GAGNEZ  
un équipement de pêche

d'une valeur de 250 \$



**Homamo**  
ÉPINETTE ROUGE INC.  
POURVOYEUR - 548-3777

VALEUR DE

**1050 \$**

UNE COLLABORATION DE PLACE DU ROYAUME ET DU CLUB ÉPINETTE ROUGE HOMAMO INC.

COMPRENANT:

1<sup>er</sup> prix

• Séjour pour une période de (4) quatre jours, PLAN EUROPÉEN, embarcation motorisée, essence, incluses.

2<sup>e</sup> prix

• Un équipement de pêche d'une valeur de 250,00 \$, comprenant: coffre, canne à pêche moulinet et accessoires

Règlements disponibles dans le mail et les commerces.



place du  
royaume

C'est, là  
qu'on va!

Gens du 3<sup>e</sup> âge  
Informez-vous sur nos  
forfaits spéciaux  
DES LE 10 JUILLET  
VACANCES FAMILIALES  
À PRIX TRÈS COMPÉTITIF

CLUB  
**Homamo**  
ÉPINETTE ROUGE INC.  
POURVOYEUR - 548-3777



Samedi venez  
rencontrer le  
**CLOWN  
RICKI**  
Spectacles à:  
13 h 30 et 14 h 30  
Près de la crémère  
(Face à Pharmaprix)

Pour participer, déposez vos factures et coupons  
caisse dans le mail.

place du  
royaume

CONCOURS  
FÊTE DES PÈRES

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

36 ÷ 9 × 5 - 10 + 5 = \_\_\_\_\_

CLUB  
**Homamo**  
ÉPINETTE ROUGE INC.  
POURVOYEUR - 548-3777

Déposez vos coupons dans le baril  
de Place du Mail.

**VENTE PAR SOUMISSION**

JONQUIÈRE  
2062-2072 STE-FAMILLE  
REPRISE BANCAIRE

Ouvert aux visiteurs le 28 mai 1997  
de 13 heures à 15 heures.  
Terrain de 4008 pieds carrés  
Bâtisse: 68 X 55, 3 étages.  
Évaluation municipale: 288 500 \$  
\*\*\* Cette vente est faite au comptant et sans  
aucune garantie de la part du vendeur. La  
mise à prix est de 50 000\$. Un dépôt de 10%  
devra accompagner les offres d'achat.  
Gérard Lacelle, agent immobilier affilié 696-6924  
Liz Bouchard, agent immobilier affilié 542-7587

**Accès**  
JONQUIÈRE  
2395, ST-DOMINIQUE  
542-7587

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 353480

**Potvin & Bouchard inc.**

# DEMAIN... LA CIRCULAIRE

Potvin & Bouchard arrive / 8 pages de rabais à ne pas manquer

LE PLUS GRAND CENTRE RÉGIONAL DE LA RÉNOVATION

# Fourre-tout



**S.P.I. SÉCURITÉ** — Paul Tremblay (à l'avant à droite), propriétaire de S.P.I. Sécurité, annonce que son entreprise a obtenu en avril dernier son accréditation ISO-9003. SPI qui a des succursales à Jonquière, Chicoutimi, La Baie et Baie-Comeau se spécialise dans la sécurité industrielle. Paul Tremblay et toute son équipe ont travaillé plus d'une année pour instaurer un système de qualité pour répondre aux besoins et exigences de la clientèle. Cette photographie montre M. Tremblay en compagnie de ses principaux collaborateurs lors de l'inauguration du nouveau commerce situé à Jonquière.

## Ciné-parc à Saint-Félicien

Le ciné-parc de Saint-Félicien rouvrira ses portes vendredi prochain. Les trois actionnaires Camil Perron, Louis Gagnon et Isabelle Boutin ont fait cette annonce dans un communiqué de presse.

Le ciné-parc avait fermé ses portes en mai 1996 en raison de difficultés financières après deux années de fonctionnement.

Les nouveaux administrateurs comptent faire de ce divertissement une activité familiale pour

tous les gens du secteur, de Chambord à Péribonka en passant par Lac-Bouchette.

Pour la soirée d'inauguration, le ciné-parc présente deux films «Le sommet de Dante» et «Le tunnel de l'enfer». A cette occasion, le prix d'admission sera de 2,99\$ pour un et 0,99\$ pour un enfant. Le ciné-parc est situé juste à côté de l'hôtel du Jardin. Pour ceux que les horaires intéressent, ils téléphonent au 679-9595.

## 75e de la Cathédrale: suite et fin

Hier, Le Quotidien publiait une photographie de Mgr Jean-Guy Couture qui présidera la cérémonie entourant le 75e anniversaire de la Cathédrale de Chicoutimi.

Effectivement, Mgr Couture présidera la cérémonie et l'événement aura lieu le mercredi 4 juin à 19 heures à la Cathédrale. C'est confirmé.



## En frottant

Stephan Bergeron y met tout son cœur dans le frottage et le cirage. L'ami Stephan vient d'ouvrir le Lave-Auto Talbot situé au 2147 du boulevard Talbot à Chicoutimi. L'entreprise offre toute la gamme des produits et services reliés au lavage des voitures. Bonne chance à celui qu'on surnomme B.B.Q. et longue vie à ce nouveau commerce.



**BRUNCH DES GÉNÉRATIONS** — La Société d'histoire du Lac-Saint-Jean tenait une activité importante le 11 mai dernier. Le brunch des générations a regroupé plus de 750 personnes et un hommage a été rendu à de nombreuses mères en provenance des seize municipalités de la MRC Lac-Saint-Jean-Est. Entourées de leur famille, les mamans que l'on reconnaît sur cette photographie étaient particulièrement émues après la cérémonie. Du même coup, la collaboration des commanditaires a permis d'amasser 3800\$ pour le bon fonctionnement de la SHL.

## EN BAVARDANT

\* SOLANGE BERGERON de Jonquière et JULIE GAGNON-BOND sont les gagnantes du concours Lecteurs/Lectrices de l'année organisé par le Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Pas moins de 150 personnes ont participé au concours qui concernait le volet alphabétisation et éducation aux adultes. Mme Bergeron est étudiante au centre Saint-Alfred de Jonquière et Mme Gagnon-Bond étudie au centre Jean-Dequen d'Alma. Bravo!

\* Si vous planifiez un voyage dans l'Etat du Maine au cours des prochains mois, vous avez avantage à vous procurer le calendrier des événements de York Maine Edition. Présentement disponible, ce calendrier est un répertoire des nombreuses activités qui se déroulent dans la région, du mois d'avril au mois d'octobre. Cela comprend les concerts de musique, les tours organisés d'observation des baleines et le festival franco-américain La Kermesse d'une durée de quatre jours. Pour information: 1 (207) 363-8952.

\* L'émission Québec Plein Écran de Radio-Québec présente ce soir un intéressant reportage sur l'avenir et les enjeux qui concernent la compagnie Alcan dans la région. C'est à 19 heures et c'est le dernier reportage sur la région avant la période estivale. A ne pas manquer.

\* La soirée québécoise organisée par l'École de langue française et de culture québécoise de l'UQAC aura lieu le vendredi 30

mai à 20h30 à l'édifice 1921 de la Pulperie de Chicoutimi. Pour près de 200 étudiants du Canada, des Etats-Unis et de l'Amérique latine c'est une occasion unique pour en savoir plus sur les racines de notre culture. Avis aux intéressés.

\* Il y aura une soirée Cupidon à la salle des Mooses d'Arvida le samedi 31 mai à 21 heures. Pour information: Eric au 542-5844.



## Bonne table à La Baie

Le Guide Bizier et Nadeau qui publie un répertoire des restaurants et adresses gourmandes a découvert un nouveau fleuron à Ville de La Baie. En effet, le Guide inclut dans son répertoire l'Auberge des Battures. Georges Coiffier (photo) dirige cette auberge qui appartient à son fils qui vit en France. Le Guide ne manque pas de signaler que la salle à dîner offre une vue imprenable sur les falaises et les caps escarpés qui bordent la Baie des Ha! Ha! dont les battures se découvrent à marée basse.



**FORMATION** — Biblioforme est un programme de formation qui s'adresse au personnel oeuvrant dans les bibliothèques publiques de la région. D'avril 1995 à avril 1997, le centre régional a offert 15 séances de formation de six heures chacune à 36 participantes des secteurs de Shipshaw, Alma et Saint-Prime. Ces personnes ont reçu leur diplôme lors du Gala des mérites du réseau BIBLIO qui s'est tenu dimanche dernier à Saint-Honoré.

# Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Le juge Simard tranche ce matin

# «Mitsou» Tremblay bat son ex-conjointe

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Stéphane «Mitsou» Tremblay de Ville de la Baie ira-t-il en prison ou au pénitencier cette fois-ci, après avoir encore une fois battu son ex-conjointe pendant sa cure de désintoxication ?

Le juge Jean Simard de la Chambre criminelle de la Cour du Québec rendra sa sentence ce matin après avoir reconnu «Mitsou» coupable de deux voies de faits sur son ex et de voies de fait avec lésion sur un autre homme qui a voulu s'interposer.

«Mitsou» a battu son ex conjointe la semaine dernière, quelques heures après avoir fait l'amour avec. Quelques bières ingurgitées en fin de journée avaient eu vite fait de changer le portrait de «Mitsou» qui avait illégalement interrompu sa cure entreprise au Cap-de-la-Madeleine.

Il y a cinq mois pourtant, le juge Maurice Abud l'avait condamné à deux ans moins un jour de prison pour avoir battu la même femme alors qu'elle était enceinte de lui.

Le juge Abud avait eu droit au spectacle d'un homme repent qui pleurait dans le box des accusés pour éviter le pénitencier.

Hier, les larmes de Mitsou ont coulé pendant son procès quand sa conjointe a raconté en détail comment il l'avait frappé au visage par deux fois en présence de leur nouveau-né. Un ami venu lui porter secours a reçu plusieurs solides coups de poing au visage.

## Parc des Laurentides Problèmes de neige

QUEBEC (PC) - La neige qui est tombée en abondance au cours des derniers mois cause encore des maux de tête aux gestionnaires de la réserve faunique des Laurentides. La majorité des lacs du territoire ne sont toujours pas calés et de nombreux sites d'hébergement demeurent inaccessibles.

Sur les 2000 kilomètres de route que compte la réserve, seulement 400 sont carrossables présentement.

Dans certains secteurs, on parle d'une ouverture possible des plans d'eau et l'accès à la pêche à partir du 30 mai mais rien n'est moins sûr.

L'accès aux portes de l'Enfer, une zone fréquentée, demeure très difficile, même au volant d'un camion à quatre roues motrices. Une situation similaire prévaut au grand lac Jacques-Cartier.

«C'est la première fois qu'il faut annuler autant de réservations en début de saison, admettait hier le directeur de la réserve, M. Jean-Charles Morin. Nous accusons un retard de deux semaines au moins sur le calendrier prévu.»

La jeune femme a imploré le juge Simard de trouver une solution pour qu'elle ne revoie plus jamais «Mitsou» et qu'elle puisse vivre sans menaces de mort.

«A toutes les fois qu'il m'a battue, il s'est excusé après» a

déclaré la femme qui mettait le juge en garde contre le repentir apparent de Stéphane Tremblay qui a une liste d'antécédents longue comme le bras en matière de violence, de trafic de PCP et de vols de toutes sortes. Son avocat Jean-Marc Fradet-

te a eu la tâche peu facile mais il a expliqué que la meilleure façon de régler le problème de violence de son client serait de lui donner une sentence de moins de deux ans de prison pour lui faire entreprendre une thérapie pour homme violent.

Me Claudine Roy de la Couronne a une vision bien différente des événements et a demandé que «Mitsou» franchisse les portes du pénitencier parce qu'il n'avait pas saisi aucune chance de s'en tirer, à ce jour.



*Vous n'êtes pas obligé de le faire, mais si ça vous chante, vous pouvez y aller sans aucun remord: toutes nos autos, y compris les Saturn SL 1997 et SL1 1997, sont capables d'absorber des chocs qui laisseraient le commun des véhicules dans un état pitoyable.*

*Le secret, de moins en moins bien gardé, tient en un mot: polymère. Le fameux polymère qui résiste aux chocs et, Ô miracle, à la rouille. Et ce polymère, tout utile qu'il soit, n'est qu'une toute petite partie de ce que nous appelons «notre façon de faire les choses tout autrement».*



Pour faire tout autrement



La Saturn SL 1997
<b>220 \$/mois*</b>
0 \$ COMPTANT
ou 15 948 \$† (transport 455 \$ en sus)

Versements mensuels° pour une SL sur 36 mois	220 \$	189 \$	159 \$
Versements mensuels° pour une SL1 sur 36 mois	249 \$	218 \$	188 \$
0 \$	1 000 \$	2 000 \$	

La Saturn SL1 1997
<b>249 \$/mois*</b>
0 \$ COMPTANT
ou 15 948 \$† (transport 455 \$ en sus)

La Saturn SL1 1997
<b>249 \$/mois*</b>
0 \$ COMPTANT
ou 15 948 \$† (transport 455 \$ en sus)

° Ces mensualités, basées sur une Saturn SL 1997 de base et une SL1 1997 à transmission automatique et calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (455 \$). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon la grille ci-haut) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 \$ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km (basé sur un programme de bas kilométrage de 20 000 km par année) et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 c. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget.

† PDSE. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.

Saturn Isuzu du Saguenay, 1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

Invitant les travailleurs à rejoindre la CSN

# Gérald Larose visite deux chantiers de construction

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Le président de la CSN, Gérald Larose, a visité les deux principaux chantiers de construction de la région, hier, pour mobiliser les travailleurs dans le but de faire modifier les règles qui régissent ces activités au Québec.

Gérald Larose a rencontré les travailleurs sur les chantiers d'Uniboard à La Baie et du Pavillon des humanités à L'Université du Québec à Chicoutimi, afin de les inviter à se joindre aux 1500 membres de la CSN-Construction qui tentent actuellement d'inciter Québec à placer tous les salariés de l'industrie de la construction sous une seule convention collective au lieu de quatre, comme c'est le cas actuellement.

Free for all

Comme l'explique le conseiller syndical au Conseil central du Saguenay/Lac-Saint-Jean, Gilles Truchon, les travailleurs du secteur résidentiel sont les seuls à ne pas être régi par une convention collective. Le secteur de l'institutionnel et du commercial, celui de l'industriel, et celui du génie et des grands travaux ont déjà conclu des ententes depuis que Québec a scindé l'industrie de la construction en quatre secteurs en janvier 96.

## Voleur marqué à l'encre

HULL (PC) - Un voleur qui a dévalisé une banque d'Ottawa, hier matin, devra se promener avec des gants s'il ne veut pas se faire remarquer au cours des prochains jours. Le suspect qui a fait main basse sur une quantité indéterminée d'argent à la succursale de la Banque de Nouvelle-Ecosse, vers 10 h, a réussi à s'échapper. Mais c'est une fois qu'il a mis la main dans le sac que ses problèmes ont commencé.

Le sac contenant les billets volés était muni d'un système de marquage qui déverse une importante quantité d'encre rouge sur les billets et les mains de celui qui les convoite.

Cette encre rouge restera indéfiniment sur les billets et pendant plusieurs jours sur les mains du bandit.

Or, depuis cette date, les syndiqués sont incapables d'asseoir les employeurs à la table des négociations.

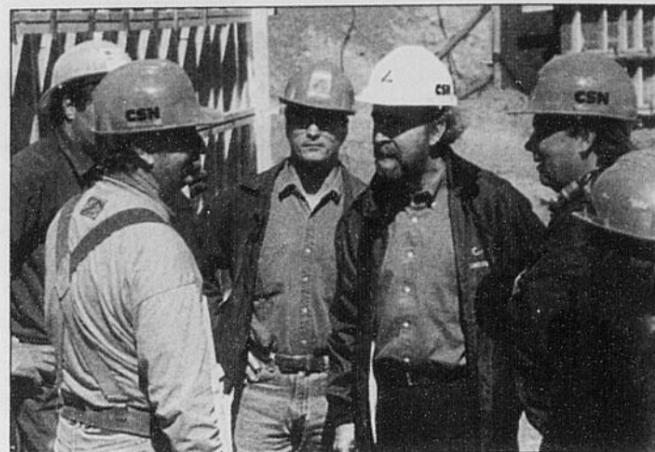
«Cela a pour effet que les travailleurs du résidentiel, qui est le secteur d'activité le plus actif en cette période de l'année, vivent sous des conditions de travail bien inférieures à ce qui prévalait il y a deux ans.»

Un menuisier, par exemple, qui gagnait 22 \$ l'heure, n'est plus payé que 16, 14 ou même 12 \$ l'heure actuellement. «Et ce n'est pas le client qui se fait construire une maison qui met l'argent dans ses poches. C'est le contracteur», avertit Gilles Truchon.

La CSN veut mobiliser les tra-

vailleurs de la construction pour qu'ils forcent le gouvernement à regrouper, sous une même convention collective, les quatre secteurs de la construction comme c'était le cas auparavant car les syndiqués ne peuvent actuellement rien faire pour forcer les employeurs à s'asseoir à la table des négociations.

Ils veulent forcer le premier ministre Lucien Bouchard à se mêler du dossier, devant ce qu'ils appellent «l'inertie du ministre du Travail, Mathias Rioux». D'ailleurs, la CSN a envoyé 85 000 cartes postales aux travailleurs de cette industrie afin qu'ils la retournent au premier ministre pour demander son intervention.



CHANTIER - Le président de la CSN, Gérald Larose, a rencontré les travailleurs de la construction du Saguenay, hier, dans le cadre d'une tournée régionale. Il était accompagné du conseiller à la CSN, Gilles Truchon.

(Photo Jeannot Lévesque)

**LAWN-BOY® Rend le travail plus facile**

### Venez voir la gamme des modèles 1997

- Moteur de qualité • Ventilateur spécial pour déchiqueter • Guidon à 2 positions
- Construit en acier • Garantie 2 ans

Tous nos modèles sont en spécial **A partir de 369<sup>95</sup>\$**

**FINANCEMENT SANS INTÉRÊT**  
(Sur 6 mois / tondeuses)  
(Sur 12 mois / tracteurs)  
(sur approbation de crédit)

Mise en marche printanière **24<sup>95</sup>\$**

**CO-OP**

POUR NOUS RENCONTRER, VEZ AU:  
**1695, boul. Talbot, Chicoutimi**  
Tél.: (418) 549-4770

**NUTRINOR Naturellement**

351046

## VOUS DEVEZ AMÉLIORER VOTRE SYSTÈME?

Les systèmes de communications PARTNER & MERLIN LEGEND de **Lucent Technologies**, Bell Labs innovations

- Personnel local de soutien technique
- Idéal pour petites et grandes entreprises
- Système qui grandit avec vous
- Boîtes et messagerie vocale
- Solutions sans fils
- Systèmes compatibles avec fonctions centrex (afficheur, transfert d'appels extérieur, etc...)

**clearNET** Centre de communications d'affaires

Une division de Clearnet inc.

**MICHEL FORTIN, Adm. A.**  
CONSEILLER EN TÉLÉCOMMUNICATION

1265, Bersimis, C.P. 1282, Chicoutimi (Québec), G7H 5G7  
Tél.: (418) 545-9215 Fax: (418) 545-4514 1-800-463-6527

350211

Ville de Chicoutimi

### INVITATION AUX ARTISTES EN ART VISUEL ET MÉTIERS D'ART

**<Au pARTerre>**  
sur la Zone portuaire de Chicoutimi

Un nouveau cadre...  
Une nouvelle gestion...  
Un nouveau nom...  
Un site exceptionnel...

est proposé aux artistes et artisans pour mettre en valeur leur production artistique.

Les formulaires pour demande de participation sont disponibles au

Centre socioculturel de Chicoutimi  
(534, Jacques-Cartier Est).

Dates limites pour réception des candidatures pour la sélection:

- 30 mai 1997: diffusion et vente des œuvres <Au pARTerre>, artistes et artisans toutes disciplines.
- 30 mai 1997: pour les portraitistes et les caricaturistes;
- 1er juin au 1er août: pour projet d'animation.

INFORMATIONS: **698-3211**

353508

**Pour vous, stomisés... Une journée d'information**  
**Judi 29 mai, de 13 h à 17 h**  
**Pharmacie Paul Fernet**  
**322, av. Saint-Vallier**  
Face à l'Hôpital  
**Le représentant Convatec sera sur place**  
**Bienvenue à tous!**  
**545-3336**

353590

14 - LE QUOTIDIEN, le Mercredi 28 Mai 1997

**loto-québec résultats**

**Banco** Tirage du 97-05-27  
11 12 15 17  
20 22 25 28  
35 37 38 41  
44 50 51 54  
62 65 67 70

**Quotidienne** Tirage du 97-05-27  
3 4  
854 7093

**Extra** Tirage du 97-05-27  
NUMÉRO: 130077

**T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES**  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de départ entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 353063

Aussi spacieuse soit-elle,  
il y a une chose que  
vous devrez laisser derrière vous...



... la compétition.

C'est pas juste une 4 portes. C'est une Sunfire 4 portes.

*Son coffre arrière est plus grand  
que celui de la Corolla.*

*Elle est plus puissante que la Civic.*

*Elle possède plus d'équipement de  
sécurité que la Neon.*

*Ce n'est pas tout! Elle possède aussi:*

- la boîte automatique électronique à 4 vitesses
- la radiocassette AM-FM stéréo
- la traction asservie
- les sacs gonflables, côtés conducteur et passager

**249\$**  
/mois\*  
Location 36 mois

**0\$ comptant**

Comptant**	Mensualités
0\$	249\$
1200\$	219\$
2200\$	189\$



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec. \*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1997 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Location pour fins personnelles seulement. Photo à titre indicatif. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial (ou échange équivalent) (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. \*\*Première mensualité et dépôt remboursable de 300\$ exigés à la livraison. Préparation incluse. Transport (620\$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8¢ du kilomètre après 60 000 km. †L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL<sup>MC</sup> sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

LA PASSION DE CONDUIRE.



## Lampron demande des emplois

TROIS-RIVIERES (PC) - «La création d'emplois, le développement et le renforcement de l'économie du Québec passent par une série de mesures visant à nous donner une politique industrielle encore plus musclée», a estimé le président de la Fédération de la métallurgie de la CSN, Alain Lampron, hier à Trois-Rivières, où débute le 42e congrès de l'organisation.

Au cours de ce congrès, qui a pour thème «Energie et transformation pour l'emploi», les délégués de 200 syndicats regroupant 20 000 employés auront l'occasion de débattre des propositions concernant l'essor industriel du Québec. Ils entendront également, jusqu'à vendredi, des conférenciers qui traiteront du développement et du fonctionnement industriel

québécois. «Frappée de plein fouet par les fermetures, les licenciements collectifs et des opérations de rationalisation au cours des dernières années, notre fédération compte mettre de l'avant des propositions certes afin de créer des emplois, mais aussi des emplois de qualité, des emplois syndiqués», a déclaré en conférence de presse M. Lampron, un travailleur de l'aluminerie Alcan de Shawinigan.

M. Lampron a présenté certaines des propositions destinées à «remettre le Québec à l'ouvrage». Il est ainsi proposé «d'inciter l'Etat québécois à utiliser ses pouvoirs fiscaux réglementaires et tarifaires pour inciter les entreprises exploitant des ressources naturelles à investir au Québec dans la transformation de ces mêmes ressources en

produits finis». Une autre des propositions s'attaque à «la fuite des capitaux à l'étranger». La fédération souhaite «encourager l'Etat québécois à utiliser ses pouvoirs fiscaux et réglementaires pour amener les entreprises financières qui tirent profit de l'épargne québécoise à y réinvestir les sommes perçues et à mettre à la disposition de la collectivité québécoise des sources de financement adéquats».

Par ailleurs, alors que 25 pour cent des syndicats et 50 pour cent de ses membres se sont déjà appropriés ou sont à tout le moins engagés dans un processus de réorganisation du travail, la fédération compte accomplir un autre pas dans cette direction, notamment par la formation. Une proposition en ce sens sera soumise aux délégués.

# Entre l'hôpital et la maison

PAR



**Versant**  
Maison de convalescence  
SOINS PERSONNALISÉS  
HÉBERGEMENT ET GARDIENNAGE

## LE SOMMEIL

Le sommeil et le repos sont des besoins qui influent de façon importante sur le bien-être des personnes. Le besoin de sommeil et de repos varie d'un individu à l'autre, tant sur le plan de la quantité que de la qualité.

### Différence entre le sommeil et le repos

La personne au repos se sent mentalement détendue et physiquement calme. Le repos n'est pas synonyme d'inactivité. Il n'est pas nécessaire de s'asseoir sur une chaise confortable ou de s'étendre sur un lit, contrairement à ce que l'on croit généralement. Une personne au repos ne fait pas d'effort mental ou physique. La lecture d'un livre, les exercices de relaxation ou une longue promenade sont des activités qui peuvent procurer du repos.

Le sommeil est un état de repos qui se poursuit durant une longue période. Il s'accompagne d'une baisse de conscience qui permet à l'organisme de récupérer. Le sommeil est une période de régénération. Il renouvelle l'énergie et la sensation de bien-être.

### L'infirmière et votre repos

Toute maladie causant des douleurs, des malaises physiques, de l'anxiété ou une dépression peut engendrer des troubles du sommeil.

L'infirmière doit toujours être attentive aux signes qui indiquent que le patient a besoin de repos. Un repos insuffisant entraîne la fatigue, l'irritabilité et nuit à la capacité de prendre des décisions réfléchies et de s'adapter aux agents stressants. L'infirmière peut aider la personne malade à prendre conscience de l'importance du repos et lui apprendre à mieux se reposer.

Chaque personne a besoin de sommeil et de repos qui lui sont propres, car ils sont nécessaires au rétablissement de la personne malade. Quelle que soit la cause d'un problème de sommeil, les interventions de l'infirmière ont pour objectif de rétablir les habitudes de sommeil normales du patient.

Alors, la maison de convalescence «Le Versant» est le lieu privilégié vous assurant tout le confort, le calme et la sécurité que vous recherchez pour vous reposer.

### Les services de la maison de convalescence

#### «Le Versant» comprennent:

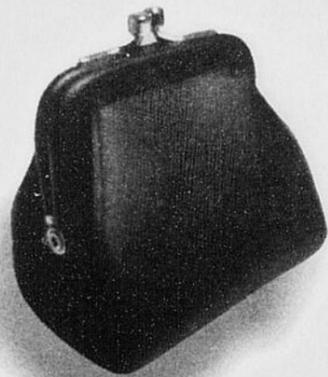
- ◆ lieu de convalescence pour toute personne ayant subi une chirurgie;
- ◆ service de gardiennage temporaire pour personnes âgées ou autres nécessitant un environnement sécuritaire;
- ◆ hébergement et repos suite à un accouchement;
- ◆ service infirmiers 24 heures sur 24;
- ◆ service de repas santé avec possibilité de dépannage pour l'accompagnateur(trice);
- ◆ service de soutien moral ou religieux;
- ◆ contrôle de la médication;
- ◆ suivi psychologique.

**Votre séjour en centre hospitalier vous apparaît écourté; la maison de convalescence «LE VERSANT» saura vous sécuriser!**

La maison de convalescence «Le Versant»

**Versant**  
Maison de convalescence  
SOINS PERSONNALISÉS  
HÉBERGEMENT ET GARDIENNAGE

546, boul. Talbot  
Chicoutimi, Québec  
G7H 4A5  
Tél.: 543-5353  
Télécopieur: 543-6266



Peu importe votre type de portefeuille, bienvenue à la caisse.

Vous recherchez

**SÉCURITÉ et RENDEMENT SUPÉRIEUR GARANTI ?**

Notre équipe-conseil

**Desjardins vous offre L'ÉPARGNE À TERME 6-10 ANS**

**6,6%** DÈS la première année

**Rachetable sans pénalité après la 5<sup>e</sup> année**

Une des possibilités parmi la gamme de placements **Desjardins** offerte pour une durée limitée à taux très concurrentiel.

  
**Desjardins**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean

AccèsD  
1 800 CAISSES  
www.desjardins.com

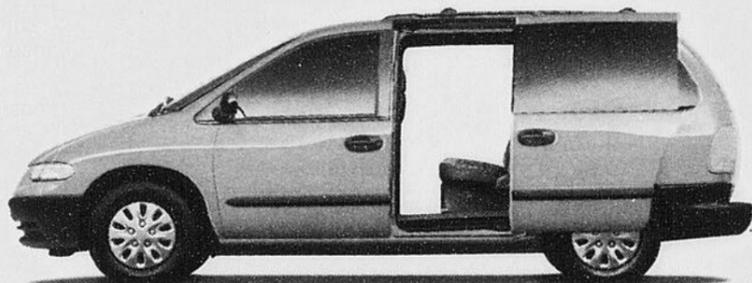
*Ruth Tremblay, conseillère à la caisse Desjardins de Ville d'Alma, vous attend pour en discuter, tout comme les 200 conseillers Desjardins de la région.*

 **Desjardins** pour s'aider soi-même



UNE VENTE  
QUI VA CHANGER  
VOTRE CONCEPTION DU  
PORTE-À-PORTE!

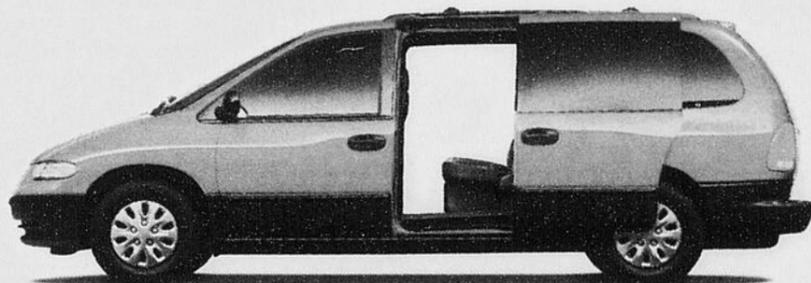
LA DEUXIÈME PORTE COULISSANTE  
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES!



Les Dodge Caravan/Plymouth Voyager 1997

**238<sup>\$\*\*</sup>** 20 829<sup>\$\*</sup>

\*\* PAR MOIS.  
LOCATION, TERME DE 30 MOIS.  
COMPTANT INITIAL DE 3 039 \$.



Les Dodge Grand Caravan/Plymouth Grand Voyager 1997

**248<sup>\$\*\*</sup>** 21 829<sup>\$\*</sup>

\*\* PAR MOIS.  
LOCATION, TERME DE 30 MOIS.  
COMPTANT INITIAL DE 2 638 \$.

- L'Ensemble 24 T + GKD comprend : Deux sacs gonflables • Moteur V6 de 3 litres et 150 chevaux  
• Porte coulissante côté conducteur • Climatiseur • Transmission automatique • Sièges pour 7 passagers  
• Verrous à l'épreuve des enfants • Porte-bagages sur le toit • Et plus encore...

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

**750 \$ AUX DIPLÔMÉ(E)S**

Remise en argent additionnelle de 750 \$ à l'achat du véhicule Chrysler 1997 de votre choix **en plus** de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1997.



Programme d'aide pour handicapés physiques

Tous les détails chez le concessionnaire.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

**CHRYSLER**

QUELQU'UN DE FIABLE

\*Remise du fabricant incluse. Transport (840 \$), immatriculation, taxes et assurances en sus. \*\*Remise du fabricant incluse. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Transport (840 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

# Les compressions font mal à Alma

ALMA (CC) - La direction du Centre le Jeannois admet que l'abolition de 38 postes d'infirmières auxiliaires, touchant 62 personnes, fait partie des scénarios envisagés dans l'exercice qu'on réalise présentement afin d'identifier des mesures qui permettront de rencontrer la cible de 4,5 millions \$ qui lui est imposée en compression budgétaire pour 1997-98.



CLAUDE CÔTÉ

Directrice générale du Centre le Jeannois, Francine Lortie a expliqué les grandes lignes de cet exercice difficile dans lequel la direction du centre hospitalier s'est engagée afin de tenter de répondre aux exigences de la Régie régionale et du ministère de la Santé et des Services sociaux qui lui imposent une compression qu'elle croit bien au-delà de ses capacités.

Et, comme l'a décidé le conseil d'administration, la direction a aussi entrepris de rencontrer les différents groupes touchés de près ou de loin par les mesures qui, bientôt, devront être mises en application. Ainsi, au cours de la journée et la soirée d'hier, on a rencontré le personnel-cadre, les infirmiers et infirmières, les conseils multi-disciplinaires, les représentants syndicaux et le Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens devait venir en

soirée. Aujourd'hui, ça devait être au tour de l'ensemble des employés du pavillon d'Alma.

## Les rencontres

L'objectif de ces rencontres a comme objectif d'informer les gens sur l'exercice en cours, mais on compte surtout obtenir les commentaires et les suggestions de chacun des groupes. «Et, nous tenons à ce que ceux-ci nous soient transmis d'ici au 5 juin afin que nous puissions, à partir des éléments ainsi récoltés, réviser ensuite nos scénarios et soumettre nos recommandations finales au conseil d'administration avant sa réunion du 10 juin, au cours de laquelle il sera appelé à adopter le plan définitif de compression budgétaire à mettre en place pour l'année 1997-98», a précisé Francine Lortie.

## Infirmières auxiliaires

Parmi les mesures de compressions envisageables, il y a celle touchant les infirmières auxiliaires où la direction hésite entre deux scénarios

Le premier, qui serait le plus économique pour l'institution, suppose l'abolition de 38 postes en équivalent de temps complet, ce qui toucherait 62 personnes. Parmi celles-ci, les postes de 17 infirmières auxiliaires sont déjà

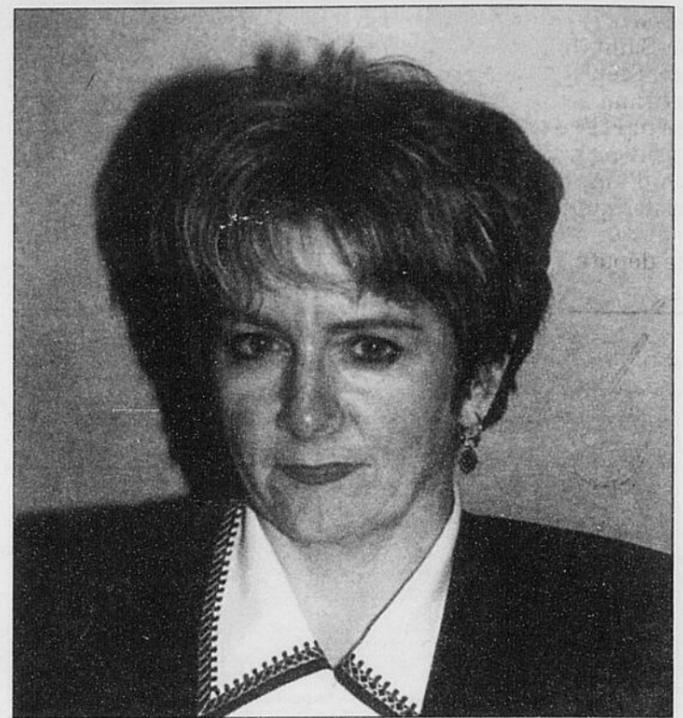
sous la protection du moratoire qui, adopté en 1995 au moment de la fermeture de lits en regard du virage ambulatoire, prendra fin en août. Et, 16 autres infirmières auxiliaires sont en sécurité d'emploi puisque leur poste avait été aboli il y a deux ans. En fait, l'adoption de ce scénario signifierait le maintien de 13 postes seulement au pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma.

Dans le deuxième scénario, on éliminerait les infirmières auxiliaires de jour dans tous les services du pavillon d'Alma, sauf en psychiatrie. Le soir, les infirmières auxiliaires seraient maintenues dans tous les services, sauf à l'urgence comme c'est le cas présentement, tandis que, la nuit, il n'y en aurait aucune en périnatalité, service qui inclut la pédiatrie.

De toute façon, la direction de l'hôpital aura à décider du sort des infirmières auxiliaires en août, alors que prendra fin le moratoire qui protège bon nombre de leurs postes. Et, Francine Lortie est d'autant plus convaincue qu'il faut faire quelque chose qu'au cours de l'année financière de 1996-97, une portion de 200 000 \$ du déficit a été attribuable au surplus de personnel chez les infirmières auxiliaires.

## Personnel-cadre

D'autres mesures envisagées par la direction de l'institution toucheraient également le personnel-cadre de l'ensemble du



MESURES - La directrice générale du Centre le Jeannois, Francine Lortie a expliqué les grandes lignes de l'exercice difficile dans lequel la direction du centre hospitalier s'est engagée pour restreindre le budget de 4,5 millions \$.

Centre le Jeannois. En effet, 15,6 postes en équivalent de temps complet seraient abolis tant parmi les cadres supérieurs que chez les intermédiaires des cinq pavillons.

Francine Lortie ne cache pas que les mesures ainsi envisagées à l'égard du personnel-cadre et des infirmières auxiliaires seraient les deux à avoir le plus d'impacts directs sur les individus. «Il n'est pas évident de trouver des mesures qui ne touchent pas les individus», admet-elle.

On a aussi identifié bien d'autres mesures à l'égard de l'ensemble des services offerts par le Centre le Jeannois, comme la possibilité d'instituer un taux horaire progressif à l'entrée des stationnements publics, une mesure qui, selon Mme Lortie, serait plus équitable pour tout le monde et qui pourrait générer additionnel de 60 000 \$ dans les coffres de l'institution.

## Déficit envisagé

Malgré tous les efforts tentés

et les mesures envisagées, la direction du Centre le Jeannois n'en est encore à identifier que 2,5 millions \$ de compressions budgétaires, de sorte qu'elle est encore bien loin de 4,5 millions \$ qu'on lui demande. Elle ne croit d'ailleurs pas être en mesure de présenter à la Régie régionale un budget équilibré pour 1997-98.

Alors que la cible de la direction du Centre le Jeannois était d'approcher les 3,1 millions \$ qu'on lui avait demandé initialement en compressions pour 1997-98, voilà qu'il y a moins d'un mois on lui ajoute le 1,4 million \$ représentant la réduction de la masse salariale qui sera réalisée avec le départ de 69 personnes qui, jusqu'à maintenant, ont manifesté leur désir de se prévaloir des incitatifs au départ.

«Nous pensons que ces départs nous permettraient de réaliser une partie des compressions qu'on nous demandait», fait observer Francine Lortie.

## Hôtel Dieu d'Alma

# Infirmières auxiliaires découragées

par Claude Côté

ALMA (CC) - Les infirmières auxiliaires seraient appelées à disparaître à court terme du pavillon Hôtel-Dieu d'Alma et elles ne le prennent pas du tout.

C'est effectivement la consternation et le découragement complet qui se sont emparés des infirmières auxiliaires lorsqu'elles ont appris, en début de semaine, que la plupart d'entre elles seraient mises à pied. «Avec le fameux virage ambulatoire, nous ne sommes plus bonnes pour les soins de courte durée», a commenté Céline Audet, l'une des infirmières auxiliaires qui pourraient être touchées par la mesure draconienne envisagée par la direction du centre hospitalier.

Pour sa part, Sylvie Gagnon, présidente du Syndicat des infirmières auxiliaires de l'Hôtel-Dieu d'Alma, soutient que ce sont les membres de son syndicat qui subiront l'impact majeur des mesures de compressions budgétaires. «Il est clair que la direction du centre hospitalier d'Alma, en envisageant de ne garder qu'une douzaine des infirmières auxiliaires actuellement en service, cherche tout simplement à nous éliminer pour confier nos tâches à des infirmières diplômées», affirme-t-elle.

Il s'agit, selon Sylvie Gagnon, d'un scénario élaboré par la directrice générale qui, du moins en ce

qui a trait aux infirmières auxiliaires, a essuyé un refus devant l'exécutif du conseil d'administration de l'hôpital qui a exigé qu'elle refasse ses devoirs. «Et, soutient-elle, la Régie régionale n'est pas au courant de ce scénario.»

La direction générale a beau tabler sur la sécurité d'emploi dont bénéficient les infirmières auxiliaires et leur faire miroiter qu'elles pourront être affectées à d'autres tâches ailleurs, la présidente du syndicat n'est pas dupe. «Ca fait deux ans que 17 de nos membres dont la sécurité d'emploi est garantie sont en disponibilité et on n'est pas capable de les replacer ailleurs», fait-elle observer.

Comme l'a précisé Sylvie

Gagnon, les infirmières ne se laisseront pas faire et vont contester toute tentative de la direction de l'hôpital d'abolir leurs postes, car il y va de leur avenir. «Nous ne laisserons pas faire ça, d'autant plus que c'est nous qui sommes toujours auprès des patients et, par surcroît, nous coûtons moins cher que les infirmières», a ajouté quant à elle Céline Audet.

Comme l'ensemble des employés de l'hôpital, les membres du Syndicat des infirmières auxiliaires participeront aux assemblées d'information qui, convoquées par la direction de l'hôpital, doivent se tenir, aujourd'hui à 9h, à 13h et à 19h, au sous-sol de l'église Saint-Jude d'Alma.

## LES ENTREPRISES

# ROBERT BOUCHER INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL (depuis 1984)

## CONSTRUCTION - RÉNOVATION en tout genre



«Membre de APCHQ»

- Montage de charpente
- Toiture
- Revêtement extérieur, etc.

## RÉNOVATIONS APRÈS SINISTRE

Tél.: 696-1071

Fax: 678-1593

4312, Saint-Bernard, La

## Restaurant Le Voyageur enr

Ouvert de 6 h à 21 h  
7 jours sur 7

Menu du jour • Menu à la carte

**SPÉCIAL DÉJEUNER 1,99 \$**



## LES BANQUETS

### MULTI-CHOIX ENR.

- Banquet cérémonies
- Brunch
- 5 à 7

Service et livraison partout au Saguenay

- Tournois
- Méchouis
- Soupers spaghetti

## CUISINE MAISON

Quantité qualité, nos priorités

Élizabeth Bouchard

Marthe Lévesque

55 Racine est, Chicoutimi

Tél.: 545-4190

Paget : 693-7342



### Stéphan Tremblay et les démunis

ALMA (NB) - Le député de Lac-Saint-Jean et candidat du Bloc, Stéphan Tremblay, a présenté huit actions concrètes que son parti entend mettre de l'avant pour favoriser la création d'emploi et les mesures sociales qu'il entend défendre à Ottawa.

Le député, qui était accompa-

gné de l'ex-vice-présidente de la CSN, la députée péquiste Monique Simard, a pris ces engagements au cours d'une rencontre avec les représentants des groupes communautaires.

Avant de soumettre son plan d'action, le député s'est attaqué au gouvernement libéral à qui il a imputé l'augmentation de la pauvreté, du travail précaire, de l'aide sociale et des pertes d'emplois. Pour sortir de l'ornière,

le député propose d'utiliser la fiscalité des entreprises, les cotisations de l'assurance emploi, mettre sur pied un programme de reer-emploi ainsi qu'une réforme de la politique monétaire canadienne. En ce qui a trait aux femmes et au problème de pauvreté, le Bloc entend exiger qu'Ottawa transfère à Québec les sommes et responsabilités des congés de maternité et parentaux.

### Guay et l'Usine de lithium

JONQUIERE (NB) - Le candidat libéral Martial Guay ne se laisse pas démonter par l'annonce de la construction de l'usine expérimentale de lithium à Shawinigan et entend prendre tous les moyens à sa disposition pour que la version commerciale soit construite à Jonquière. Rappelant que le gouvernement canadien a déjà investi 400 000 \$

dans le projet piloté par la Corporation Lithos, Martial Guay a indiqué que ce n'était pas le temps de baisser les bras, maintenant qu'il se concrétisait. D'ailleurs, au moment de l'annonce du choix de Shawinigan pour accueillir l'usine expérimentale de 10 millions \$, le président de la corporation, Guy Goulet, avait indiqué que Jonquière était toujours sur le rangs pour accueillir l'usine commerciale qui exigera un investissement de 38 millions \$.

Une invitation de...

# NUTRINOR

## À L'INAUGURATION DE SON SIÈGE SOCIAL

**DIMANCHE 1<sup>er</sup> JUIN 1997 de 11 h à 16 h**

**425, Melançon, Saint-Bruno**

### ACTIVITÉS DE LA JOURNÉE

- **IMMENSE CHAPITEAU** ...sous lequel seront exposés tous les produits des divisions de NUTRINOR avec nos conseillers qui seront sur place pour vous renseigner.
- **EXPOSITION** ...des camions spécifiques à chaque division
- **VISITE** ...des bureaux du siège social
- **ANIMATION** ...pour les enfants (clowns, ballons...)

\* Nous vous offrirons: des rafraîchissements, hot dogs et dégustations des divers produits fabriqués ou distribués par la coopérative.



TRAITA-SOL Inc.  
Centre de traitement de sols contaminés

UNE OCCASION UNIQUE DE DÉCOUVRIR UNE ENTREPRISE RÉGIONALE

**425, Melançon, Saint-Bruno**

353367

# PILE OU FACE

**179\$\*** LOCATION *Personnalisez MAZDA*

LOCATION par mois/24 mois

OU

**13 685\$\***

ACHAT

Incluant entretien sans frais!



Mazda Protegé Edition Spéciale 1997

Pour un temps limité, vos concessionnaires Mazda vous proposent des offres imbattables sur la spacieuse Protegé SE 1997. Location ou achat, à vous de choisir... et de vous éclater!



Les concessionnaires Mazda du Québec



EMPORTE-MOI

Engins illustrés offerts en option. \*Modèles Protegé SE 1997, modèle D4XJ57AA10 seulement. Pour les deux offres: transport et préparation de 795 \$, immatriculation, assurances et taxes en sus. Pour la location: comptant initial de 1 500 \$, premier mois et dépôt de 250 \$ exigés, 20 000 km par an, frais de 8 c le km additionnel. †Certains restrictions s'appliquent à l'offre d'entretien. Pour l'achat, le prix inclut le crédit équivalent de 1 000 \$ de climatiseur. Vérifiez votre concessionnaire participant. Certains restrictions s'appliquent.

353059



# Voisine mise toujours sur une percée aux Etats-Unis

MONTREAL (PC) - Roch Voisine, qui commence en juin une tournée pancanadienne, continue de miser sur une percée aux Etats-Unis, un projet qui vient cependant d'être retardé par le décès prématuré de son gérant Paul Vincent.

L'auteur-compositeur-interprète rencontrait la presse à Montréal hier, pour annoncer sa tournée au Canada, ainsi que la signature d'une entente avec Donald K. Donald, qui produira ses spectacles à l'échelle internationale. Cette dernière entente avait été négociée en février, avant le décès de Paul Vincent.

Encore affecté par ce décès, Roch Voisine est présentement à la recherche d'un nouveau gérant. Paul Vincent s'affairait juste-

ment à négocier avec une compagnie aux Etats-Unis, pour y planifier la percée de Roch Voisine, lorsqu'il est décédé. Il faut maintenant recommencer, avec une nouvelle équipe qui connaît le marché américain. Lorsqu'il aura trouvé ce gérant et cette équipe, sa carrière pourra décoller aux Etats-Unis.

«Moi, je vais continuer. On avait de grands projets. Je vais aller de l'avant. Sous aucun prétexte je ne vais porter de jugement sur la vie que Paul menait ni sa mort.»

Roch Voisine a aussi confirmé être le seul héritier de son gérant, mais nie que le montant soit aussi élevé que 30 millions \$. «Ce n'est pas autant que ça», disait-il dans une entrevue en anglais. Et c'est Paul Vincent qui a personnelle-

ment souhaité qu'il hérite des affaires qu'ils ont montées ensemble.

Quant à l'Europe, Roch Voisine avoue que pour le moment, c'est sur la glace, parce qu'il n'a guère le temps de s'y rendre pour faire de la promotion. Héritage ou pas, il continuera de chanter, parce qu'il adore cela et que c'est ce qu'il fait de mieux, dit-il.

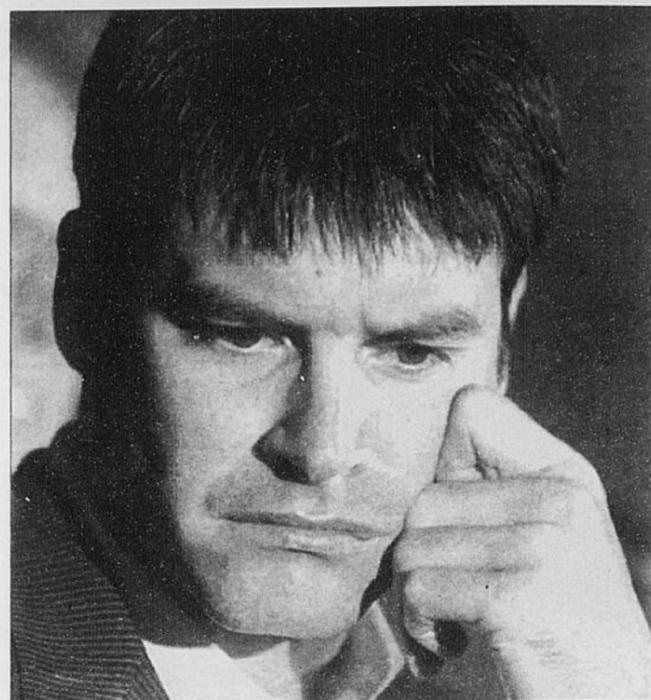
Au Canada, une tournée estivale est organisée pour son disque «Kissing Rain». Elle commencera le 21 juin à Oakville, en Ontario.

Au Québec, les dates déjà arrêtées sont le 30 juin à Mont-Tremblant, le 4 juillet à Québec, le 5 juillet à Sorel, le 8 août à Joliette et le 9 août à St-Jean.

Un concert aura lieu au Centre Molson à Montréal, mais la date n'en est pas encore arrêtée. Les détails seront annoncés au mois de septembre.

Roch Voisine nourrit quelques projets pour la seconde partie de sa tournée, notamment un «best of» pour souligner le 10e anniversaire de sa carrière d'auteur-compositeur-interprète.

Avis aux femmes et jeunes filles: Roch Voisine a une petite amie. Il a confirmé que la femme qui l'accompagnait aux funérailles de Paul Vincent et qui paraissait sur des photographies était bel et bien sa petite amie. Là-dessus, il est resté discret, sauf pour confirmer qu'elle vit aux Etats-Unis. Il n'est cependant pas marié et assure qu'il ne projette pas de mariage en secret.



TOURNEE - Le chanteur Roch Voisine entreprend une tournée pancanadienne et compte faire une percée aux Etats-Unis bientôt.

## Canal Nouvelles

### TVA se prépare fébrilement

MONTREAL (PC) - Le compte à rebours est commencé pour le Canal Nouvelles TVA, qui doit entrer en ondes au début du mois de septembre. Le Canal nouvelles TVA, axé sur l'information constante, sera cependant différent du Réseau de l'information RDI, relié à Radio-Canada, assuraient hier le directeur général Louis Lalande et le vice-président aux informations et affaires publiques à TVA Marc Blondeau.

RDI a un mandat canadien, alors que le Canal nouvelles TVA s'intéressera d'abord à la nouvelle québécoise. L'information y proviendra des sept salles de nouvelles TVA en région, en plus des salles de nouvelle affiliées, de CTV pour les images canadiennes et des agences internationales pour la nouvelle étrangère.

En fait, le sommaire de l'actualité du Canal nouvelles TVA sera fait d'un équilibre entre des manchettes de quelques secondes, des tops d'environ 1 minute 45 et des interventions de reporters en direct. L'émission pilote présentée hier à la presse était prometteuse, par son style vif, bien étoffé d'éléments

visuels provenant non seulement des grands centres, mais aussi de Rimouski, Sault-au-Mouton, Shawinigan et Trois-Rivières. Un peu de sports, d'économie et de nouvelles culturelles, avec la météo et les manchettes des principaux quotidiens. En quelques minutes, on a vraiment l'impression d'avoir fait le tour, en surface, des principaux sujets d'actualité de l'heure.

MM. Blondeau et Lalande prennent soin de préciser qu'il s'agit d'un pilote, c'est-à-dire un concept qui n'est pas définitif. Des ajustements seront apportés. Pour ce pilote, le lecteur était Jean-François Guérin, de Québec, qui fait présentement les revues de presse à l'émission Salut bonjour week-end.

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 \$

**LE CINQUIÈME ÉLÉMENT (13+)**  
Lun. au Jeu.: 19h05 - 21h35

**LE PATIENT ANGLAIS (G)**  
Lun. au Jeu.: 20h00

**LE MONDE PERDU (13+)**  
Lun. au Jeu.: 19h00 - 21h40  
Laissez-passer refusés  
ALMA: 668-0141 C.P. Saguenay: 549-4337

### LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120 Boul. TALBOT CHICOUTIMI  
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022  
SEMAINE DU 26 AU 29 MAI

LE SAINT (G) VAL KILMER, E. SHUE  
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30

LA FÊTE DES PÈRES (G) ROBIN WILLIAMS  
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

L'AMOUR TOUJOURS L'AMOUR (G) MEG RYAN  
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

PANNE FATALE (13+) KURT RUSSELL  
LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15

**MARDI - MERCREDI \$3,25**

### CINÉMA JONQUIÈRE

2445 ST-DOMINIQUE  
Participez au concours bricolage d'un dinosaure. Nombreux prix à gagner. Tous les détails au cinéma Jonquière.

LE MONDE PERDU JURASSIC PARK (13+)  
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30

(TOUT LAISSEZ-PASSER REFUSÉ) son digital  
LE CINQUIÈME ÉLÉMENT (13+) BRUCE WILLIS  
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

**MARDI - MERCREDI \$3,25**

**QUELQUE CHOSE A SURVÉCU**  
www.fest-world.com

**LE MONDE PERDU JURASSIC PARK**

PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI  
Laissez-passer refusés  
2e film au c.p.  
Menteur Menteur

COMPLEXE J. GAGNON ALMA  
CINÉMA JONQUIÈRE JONQUIÈRE  
CINÉ-PARC SAGUENAY

Dix ans d'histoire Fabuleuse

Écoutez les capsules historiques diffusées à CFIx-FM (96,9) tous les jours et

**COUREZ LA CHANCE de GAGNER une soirée V.I.P.**

pour le Gala de la Démesure du 25 juin 1997,

Comprenant:

- deux billets pour le gala,
- le transport en voiture ancienne,
- un souper gastronomique à l'Auberge des 21,

le tout d'une valeur de 750\$.

**Coupon de participation**

Pour être admissible au concours, complétez cette phrase que vous pouvez entendre dans les capsules historiques de CFIx-FM:

«La Fabuleuse Histoire d'un Royaume, dix ans \_\_\_\_\_»

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code Postal: \_\_\_\_\_

Faites parvenir vos coupons à:  
Concours «La Fabuleuse Histoire d'un Royaume»  
CFIx-FM  
267, rue Racine Est, C.P. 1506, Chicoutimi (Québec) G7H 5K3

Cette promotion est réalisée en collaboration avec:

CFIx Rock détente 96.9 FM MA RADIO AU BOULOT  
QUOTIDIEN progrès dimanche  
Les Grands Spectacles

350731

20 - LE QUOTIDIEN, le Mercredi 28 Mai 1997

De 9 h à 10 h à

**CFIx Rock détente 96.9 c'est 100 % musique**

Une heure de la meilleure musique Rock•Détente sans interruption publicitaire avec Éline Girard

www.rock-detente.com  
MA RADIO AU BOULOT

e-mail: girard@rock-detente.com

353093

J'imagine toute cette mousse blanche dans le sous-sol! Je ne peux pas croire qu'Elisabeth a vidé l'extincteur sur Sally et son petit ami!



Et que faisait son amoureux ici? Elisabeth était sous sa responsabilité, elle devait la garder et la protéger!!



A qui pourrions-nous faire confiance la prochaine fois que nous voudrions partir en voyage?



... à MOI peut-être?



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKRS</b>	Bon Matin (6h30)		Les P'tits Bonheurs de Clémence	Attention, c'est chaud!	Christiane Charette en direct	Poivre et Sel	Le Midi	Accroche-toi à ton rêve	Marilyn	Les Yeux du coeur	Pacha... (19h01) / Iris (19h15)	Tao Tao	La Bande à Picsou	Sismi (19h27) / 0340 (19h55)	Watatow	Fa Si La chanter				
<b>CFRS</b>	Les émissions débutent à 10h30.				Images du Québec	La Famille Calinours	Flash	Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Parlons-en!	Cinéma / JE SUIS TIMIDE... MAIS JE ME SOIGNE (4) avec Pierre Richard, Aldo Maccione			Les deux font la loi	Les Simpson	Le Grand Journal				
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (6h00)	Bla bla bla / Raymond Cloutier	Taillefer et Fille		Aimer	Saguenay / 1 Jour (11h45)	Le TVA (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)	Télé-achats		Les Feux de l'amour	Top Modèles	C. Lamarche / Elever nos enfants et nos ados...		Les Amuse-gueules / Isabel Richer					
<b>TQc</b>	Mongrain	Québec plein écran	Le Monde à la carte		La Période de questions	Allô prof	Mongrain	Le Marche aux images	Québec School Television	Système scolaire au Qc		Heidi	Iris / Pacha	Skippy	La Maison de Quimzie					

VOTRE SOIRÉE

MERCREDI 28 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
<b>TQc</b>	Carmen Sandiego	Allô prof	Québec plein écran		Lumière sur le monde		Prenez un numéro		Plaisir de lire	Christiane Charette en direct		Québec plein écran (23h24)	La Période de questions (0h24)	
<b>CKRS</b>	Saguenay Lac St-Jean ce soir	Élections 1997- Le Journal	Moi et l'Autre	C'est juste une farce!	Scoop / Dernière		Zoom	Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Fa Si La chanter (23h01)	Nouvelles du sport			
<b>CJPM</b>	Le TVA	Piment fort / C. Francke	La Poule aux oeufs d'or	Flours et Jardins	Beverly Hills, 90210		Des Crimes et des Hommes / Les Grands Coups		Le TVA	chaBada / Patricia Kaas, Michel Dumont, Michel Côté	Le TVA Sports / Loteries (23h52)	Pub (0h01)		
<b>CFRS</b>	La Guerre des clans	Flash / Roger Drolet	Reddy Reddy Go! / Joe Bocan	Baseball / Mets - Expos				Le Grand Journal	Sports Plus	Parlons-en!				
<b>TV5</b>	Des Chiffres et des Lettres	Studio Gabriel	Journal FR2	Envoyé spécial		Outremers	La Tournée du grand duc	Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de minuit			
<b>CANAL D</b>	Big Bang / Pic du midi, le vaisseau des étoiles		Animalier / Les Défis de la vie		L'Art du guerrier		Les Grands Crimes du 20e siècle		Cosmos 1999		Cinéma / COURAGE FUYONS (5) avec Jean Rochefort, Catherine Deneuve			
<b>RDI</b>	Aujourd'hui (17h00)	Sûreté du Québec	L'Édition internationale	Capital Actions	Grands Reportages / Tito: l'homme de Churchill (1/2)		Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute		Édition Atlantique et Québec	Décision 97	Le Téléjournal / Le Point (0h25)		
<b>RDS</b>	Série Cascar / Anca	Sports 30 Mag		L'Homme le plus fort	Combats du siècle / Muhammad Ali - Leon Spinks		Spécial Boxe / Kennedy McKinney - Hector Acero-Sanchez		Sports 30 Mag		Soccer / Ligue des champions UEFA			
<b>S.E.</b>	Le Prix de l'innocence				Nicotine				Détonateur humain (21h55)		Amateur			
<b>CBJET</b>	Newswatch		Behind the Ballot	Royal Cdn Air Farce	Life & Times		The National Town Hall on Youth		The National / CBC News		News	Behind the Ballot	Cinéma	
<b>CFCF</b>	Pulse		Entertainment Tonight	The Nanny	Ellen	The Simpsons	The Drew Carey Show	Men Behaving Badly	Law and Order		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	NY Undercover	
<b>WVNY</b>	News	ABC News	M*A*S*H		Grace Under Fire	Coach	Ellen		ABC Primetime Live		News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h05)	
<b>WCAX</b>	News		CBS News	Entertainment Tonight	The Nanny		Where Are they Now?		The American Film Institute Salute to Martin Scorsese		News	The Late Show with David Letterman (23h35)		
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	NewsRadio	Men Behaving Badly	NBA Basketball / Miami - Chicago		News				The Tonight Show (00h05)	
<b>WCFE</b>	ITN News	Nightly Business	Newshour		People Near Here	Mark Russell Comedy Special	International Dispatch		New York Health System		Murder Most Horrid	Charlie Rose		
<b>FOX</b>	The Simpsons	Roseanne	Home Improvement	Cheers	Cinéma / TYSON (5) avec Michael Jai White, George C. Scott				Seinfeld	Cops	Star Trek: Deep Space Nine		Pub	
<b>TSN</b>	Sky High	Sportsdesk	That's Hockey!	Baseball / Blue Jays - Yankees				Sportsdesk				The MDS Nordion Challenge		
<b>TMN</b>	Phoenix (17h30)		Margaret's Museum				Apollo 13				Angels and Insects			
<b>DISC.</b>	Go for It!		@ discovery.ca		Wild Life		Live Longer, Live Forever		Disaster!		@ discovery.ca		Wild Life	
<b>LIFE</b>	Kitchens & Bathrooms	Pools, Patios & Decks	Just Ask		Canadian Adventure Guide	Body Break: It's Active	Ribbons of Steel	Home by Design	Craftscapes	What's for Dinner	Live on Life		Canadian Adventure Guide	

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

## BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 66

### EN CONTRÔLE

Cachez les mains d'Est et d'Ouest.

Installez-vous en Sud, aux commandes de ce petit chelem à Sans-Atout, et faites votre plan de jeu en répondant aux questions.

Tous vulnérables  
Sud donneur

♠ 8642  
♥ A43  
♦ RDV  
♣ 432

♠ D107  
♥ 10987  
♦ 542  
♣ D96

♠ V93  
♥ 652  
♦ 763  
♣ 10875

♠ AR5  
♥ RDV  
♦ A1098  
♣ ARV

Contrat: six piques  
Entame: dix de coeur

1) Combien de levées certaines? Onze levées (2-3-4-2).

2) Où pouvez-vous trouver la levée manquante? A pique, si la couleur est divisée trois-trois, ou l'impasse à la Dame de trèfle.

3) Quelle est la probabilité de ce contrat? 36% des chances que les piques soient 3-3. Plus 50% que la Dame de trèfle soit en Est pour un total de 86%, ce qui est excellent.

Maintenant faites votre plan de jeu.

Il faut tester les piques avant d'essayer l'impasse à trèfle. Mais vous ne pouvez pas jouer As, Roi et petit pique, car si la couleur est quatre-deux, celui qui a la quatre cartes encaissera la levée de chute.

Il faut donc à la levée numéro deux jouer petit pique des deux mains. Vous prendrez n'importe quel retour dans votre main et encaisserez As et Roi de pique. Si la couleur divise, vous avez douze levées. Sinon, vous prendrez l'impasse à la Dame de trèfle.

## TÉLÉROMANS

MERCREDI 28 MAI

11h30

CKRS — POIVRE ET SEL (R) 16770

13h30

CKRS — MARILYN (R) 73138 Malgré la présence de François et de Marilyn à ses côtés, Jérôme traverse des instants de désespoir et se réfugie dans l'alcool. Raynald fait de nouvelles mises en garde à Melançon et Danièle se dit prête à rembourser ce dernier pour annuler le contrat qui les lie.

17h00

CKRS — WATATATOW (R) 75206 Camille (Sandra Dumaresq) croit qu'elle est enceinte et en parle à Maxime (Stéphane Brulotte) qui s'emballa à l'idée de devenir père.

19h00

CKRS — MOI ET L'AUTRE (R) 88770 LE MATCH PARFAIT (dern. de 2). Convaincue que M. Lavigneur (Roger Joubert) pourrait devenir son prétendant, Denise (Denise Filiatrault) tente de le séduire en étant des plus entreprenantes lors du souper organisé par ses deux comparses, Dodo (Dominique Michel) et Gustave (Martin Drainville).

## CINÉ-TÉLÉ

MERCREDI 28 MAI

9h00

CANAL D — JOSHUA, HIER ET AUJOURD'HUI 4254041 (4) (Joshua Then and Now), Can. 1985. Comédie dramatique de T. Kotcheff avec James Woods, Gabrielle Lazure et Alan Arkin. - À l'occasion d'une crise familiale, un écrivain se remémore les étapes de sa carrière. (2h)

13h00

CANAL D — LES SAISONS DU COEUR 60405480 (2h) Voir mardi, 23h00.

14h00

CFRS — JE SUIS TIMIDE... MAIS JE ME SOIGNE 85312 (4) Fr. 1978. Comédie réalisée et interprétée par Pierre Richard avec Aldo Maccione et Mimi Coutelier. - Un grand timide quitte son emploi pour suivre à Nice une jeune fille dont il s'est épris sans oser l'aborder. (2h)

20h00

FOX — MURDER AT MY DOOR 22867 (5) É.-U. 1996. Drame policier d'E. Till avec Judith Light, Johnny Galacki et R.H. Thomson. - Après maints autres déboires, un couple soupçonne son fils d'être un tueur de jeunes filles. (2h)

23h00

CANAL D — COURAGE FUYONS 7358480 (5) Fr. 1979. Comédie sentimentale de Y. Robert avec Jean Rochefort, Catherine Deneuve et Philippe Leroy. - Un poltron connaît diverses

mésaventures après s'être épris d'une chanteuse. (1h35)

00h30

CBJET — THE STATION 5410368 (5) It. 1990. Comédie dramatique réalisée et interprétée par Sergio Rubini avec Margherita Buy et Ennio Fantastichini. - Le travail routinier d'un chef de gare est perturbé par l'arrivée d'une belle blonde qui fuit son fiancé. (1h45)

01h00

CFCF — RUSSIA HOUSE 75202504 (4) É.-U. 1990. Drame d'espionnage de F. Schepisi avec Sean Connery, Michelle Pfeiffer et James Fox. - Les services secrets des forces alliées somment un éditeur anglais de se rendre en Russie pour contacter l'auteur d'un manuscrit sur la Défense soviétique. (2h39)

03h39

CFCF — OFF YOUR ROCKER 37129504 (5) Can. 1980. Comédie dramatique de M. Markson et L. Poll avec Milton Berle, Lou Jacobi et Helen Shaver. - Les pensionnaires d'une maison pour vieillards se rebellent contre une administratrice tatillonne. (1h54)

04h00

CANAL D — L'ANTICOSTE 7181900 (3) Can. 1986. Documentaire de B. Gosselin. - Evocation de souvenirs historiques relatifs aux caractères sociaux et géographiques de l'île d'Anticosti. (2h)

## MOTS CROISÉS

NO 14

### HORIZONTALEMENT

- 1- Logerions.
- 2- Dilettante - Obtempéré à.
- 3- Masse de pierre très dure - Radina (pop.) - Piraterie.
- 4- C'est un culte - Matière colorante rouge.
- 5- Pastel - Non habillée.
- 6- Sert de liaison - Donnera une portée plus générale à.
- 7- Situé - Elle se forme dans les liquides fermentés - Col des Alpes.
- 8- Effet latéral donné à une balle, au tennis - Canton suisse - Note.
- 9- Anc. v. d'Italie (Lucanie) - Apprendre les rudiments d'une science à quel-qu'un.
- 10- C'est un poisson - Se débarrassa de.
- 11- Grosse guêpe sociale - Assignai en justice.
- 12- Radium - Émoussillerait.

### VERTICALEMENT

- 1- Témérité - Francium.
- 2- Animera.
- 3- Fit à la hâte et sans pré-
- 4- Conjonction - Mot latin - Naos.
- 5- Tire du sommeil - Agent secret de Louis XV.
- 6- Bôme - Capucin - Anc. territoire espagnol.
- 7- Fl. d'Irlande - Raccordé.
- 8- Chaussure de plage - Nettoie en lavant et en frottant.
- 9- Zeus la changea en génisse - Épia - Iridium.
- 10- Remédiera à - Lettre grecque.
- 11- Gaz rare - Pinçai.
- 12- Roche siliceuse très dure - Existerait.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

### SOLUTION DU PROBLEME NO. 13

1	G	E	R	O	N	T	O	L	O	G	I	E
2	O	P	I	N	I	O	N	C	U	R	E	
3	B	I	P	E	U	T	O	C	I	E		
4	E	D	E	S	S	E	S	U	D	P		
5	L	E	R	E	R	A	M	P	E	R	A	
6	E	M	A	I	L	L	I	E	R	A	S	
7	T	I	G	E	N	O	U	A	I	S		
8	S	E	U	L	S	E	H	S	D	E		
9	R	E	I	N	S	A	M	E	R			
10	E	A	U	N	O	R	I	A	I			
11	T	A	B	L	E	T	T	E	I	N	N	
12	C	R	U	E	A	I	G	U	A	D	E	

caution - Baquet.

- 4- Conjonction - Mot latin - Naos.
- 5- Tire du sommeil - Agent secret de Louis XV.
- 6- Bôme - Capucin - Anc. territoire espagnol.
- 7- Fl. d'Irlande - Raccordé.
- 8- Chaussure de plage - Nettoie en lavant et en frottant.
- 9- Zeus la changea en génisse - Épia - Iridium.
- 10- Remédiera à - Lettre grecque.
- 11- Gaz rare - Pinçai.
- 12- Roche siliceuse très dure - Existerait.

MERCREDI, LE 28 MAI 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Rien ne va plus! Ainsi en est-il lorsqu'on a des jeux de l'amour se mêlent insidieusement ceux du hasard. Les gens ne sont pas de simples jetons qu'on peut jeter à loisir lorsqu'on n'en veut plus. Vous l'apprendrez durement. Côté professionnel, vous devrez seul vous tirer d'embarras après un mouvement mal calculé. Soignez votre gorge.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Votre humeur est cassante et votre esprit caustique. Vous croyez avoir raison sur tout et voudriez avoir raison de tous. Que d'enfantillages et quelle perte d'ingéniosité à des fins qui ne vous honorent pas! Si vous voulez qu'on vous aime, au lieu de vous aduler, changez le ton de vos réparties! Votre nervosité excessive se manifestera par des picotements aux extrémités du corps.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Aux grands maux, les grands remèdes! Attaquez avec une plus grande fermeté ce qui semblait indélogeable. Nul n'est assez puissant pour résister à la concertation que vous saurez organiser. Le courage vous manquera cependant en amour et les aveux seront remis à plus tard. Des amours simples et sans histoire vous garantiraient une chaude et quiète sécurité.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

A grands pas arrivent des vacances bien méritées. Ne faites cependant pas de cette période de repos un synonyme de relâchement. Maintenez constante au contraire votre vivacité. Vous décourageriez n'importe qui en amour! Vous êtes boudeur et enfantin. Allons! on exige plus d'un amoureux. Tendance à l'insomnie.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Chanceux au jeu, malchanceux en amour! Tel est, hélas! votre sort aujourd'hui. Ne penchez pas trop vers un noir fatalisme: demain sera meilleur. Profitez de ce que vos sentiments battent en retraite pour consentir une grande quantité d'énergie à vos projets personnels. Evitez l'abus de médicaments.

Vierge:

du 24 août au 22 septembre

Patience et longueur de temps valent mieux que force et rage. Cessez de trépigner contre les obstacles qui empêchent la réalisation immédiate de vos désirs et consacrez plutôt cette énergie à la mise sur pied d'une stratégie efficace. Côté coeur, vous vous bercerez d'illusions sans vous soucier

jamais de prendre la juste mesure des choses.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Nature tranquille d'ordinaire, vous vivez aujourd'hui sous la virulence d'un feu émotif. Passions, regrets, déchirements et délires de joie réussiront à composer un bouquet peu ordinaire. On remarquera au travail la tempête qui vous secoue. On ne saurait trop vous prescrire la prudence à l'égard de votre muscle cardiaque.

Scorpion:

du 24 octobre au 22 novembre

La lourdeur de vos tâches vous écrase mais c'est en forgeant qu'on devient forgeron. Mettez de l'entrain et du coeur à l'ouvrage et vous ne serez pas long à en ressentir les conséquences. Vous viendrez à bout de tout grâce à l'appui indéfectible de vos proches. En amour, sachez que la femme pleure avant le mariage, l'homme après.

Sagittaire:

du 23 novembre au 21 décembre

A bon vin point d'enseigne. La qualité de vos réalisations saura à elle seule convaincre un jury de votre mérite exceptionnel. Vous ralez tout sur votre passage. Enfin, l'heure des récompenses sonne pour vous! Votre climat affectif évolue dans une chaude atmosphère d'entente profonde. Profitez de la journée pour prendre l'air.

Capricorne:

du 22 décembre au 20 janvier

Les événements ne surviennent pas à point? Provoquez-les! Ne comptez aujourd'hui que sur vos propres ressources et n'attendez pas l'action bénéfique d'un quelconque hasard. Vous ferez la rencontre d'un énigmatique personnage qui pourrait vous troubler durablement. Absorbez beaucoup de jus de fruits.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Le besoin de plaire constitue votre principal moteur. Au travail, ce sera un atout aujourd'hui. Feu rouge cependant pour les gens trop hâtifs dans leurs histoires d'amour! Un engagement pris trop vite pourrait bien devenir la source d'un malheur durable. Mais les larmes de femme séchent aussi vite que la pluie du matin.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Vos rapports conjugaux souffrent de l'intolérance de votre partenaire. N'était-ce votre mesure, ce mariage irait sans doute à vau-l'eau. Quant aux célibataires du signe, la passion viendra éclairer leurs rapports à autrui. Votre vivacité enchante vos amis. Votre bonne humeur atteindra à l'euphorie générale par moments.

## MOT MYSTÈRE

NO 2593

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: EN DIFFICULTÉ

agité	désarroi	hurle	menacé	sauf
alerte	drame			sauve-
appel		impasse	panique	tage
appui	égaré	inquiet	perdu	sauveur
averti	émoi	issue	péril	sumo
	ennui		peur	support
barré	épave	joug	piège	
besoin	épuisé		prison-	tombé
blême		libérer	nier	
blessé	frémir	long		urgence
bouée	fuir	lourd	retenu	urgent
	fuite		risque	
calme		main		vivant
crier	grave	malheur	sain	vivre

Solution du problème précédent: escapade

R	E	I	O	R	R	A	S	E	D	C	D	E	A	E
U	T	G	R	A	V	E	R	B	A	R	R	E	S	S
E	I	I	S	A	I	N	I	L	E	A	N	I	U	U
P	U	G	O	T	V	T	M	N	G	S	U	M	E	D
F	F	S	R	M	R	E	E	E	N	P	O	E	R	R
B	L	E	S	S	E	N	R	I	E	O	S	I	E	E
E	V	E	J	I	A	N	F	A	U	S	S	R	N	P
A	C	O	P	G	I	U	P	P	A	Q	E	I	M	S
S	U	A	I	A	R	I	V	P	U	B	N	A	R	U
G	A	T	N	G	N	I	M	E	I	R	L	I	S	P
N	E	U	E	E	V	I	B	L	T	H	G	A	I	P
O	I	N	V	A	M	L	Q	O	E	A	U	E	E	O
L	C	A	N	E	E	A	M	U	U	F	G	R	N	R
E	P	T	M	M	U	B	R	R	E	E	I	E	L	T
E	U	N	E	T	E	R	R	D	A	L	E	R	T	E

Assemblée de Hollinger

## Un nouveau quotidien?

TORONTO (PC) - «Sortez votre p'tit change pour Conrad Black!»

Des manifestants ont amassé 12\$ auprès de passants et d'actionnaires qui arrivaient, mardi, à l'assemblée annuelle de Hollinger Inc.

L'argent aidera la présidente du Conseil des Canadiens, Maude Barlow, à acquitter des frais de 1000\$ infligés par la Cour fédérale, quand ce lobby a été débouté dans son action visant à empêcher la

prise de contrôle du groupe d'édition Southam par Hollinger.

Toutefois, les manifestants n'ont pu voir passer M. Black, qui est arrivé par une autre porte à l'assemblée, tenue dans l'ancien immeuble de la bourse.

Aux dénonciations du fait qu'il contrôle plus de la moitié des quotidiens du Canada, M. Black réplique que ce sont là des manoeuvres publicitaires.

Aux actionnaires, l'homme d'affaires a fait part du projet de création d'un quotidien spécialisé en économie, basé à Toronto et distribué à l'échelle nationale.

«Nous ne doutons pas de nos capacités de créer assez aisément un produit au moins aussi viable que le Financial Post», a affirmé Conrad Black. Il détient déjà 20 pour cent de ce journal mais a subi des rebuffades dans ses tentatives pour en prendre le contrôle.

Le projet de Hollinger est assez avancé quant à son contenu, son mode de distribution et les endroits où il serait imprimé, a ajouté M. Black en entrevue: «Tout dépendra des facteurs économiques».

Ce nouveau quotidien pourrait être lancé en 1998 mais «ce serait sûrement prématuré de dire qu'une décision est déjà prise».

M. Black s'est également défendu de détenir un grand pouvoir sur l'opinion publique en raison de ses nombreux titres.

Hollinger contrôle 59 des 105 quotidiens au pays, dont Le Droit d'Ottawa, Le Soleil de Québec et le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean et plusieurs autres dans de petites villes.

«Posséder celui de Moose Jaw, le Corner Brook Western Star et le Medicine Hat News, non mais quoi, dans la petite tête fébrile de Maude Barlow, cela peut bien faire de moi une sorte de Goebbels du Canada, mais ce n'est pas vraiment le cas.»



ASSEMBLEE ANNUELLE - Conrad Black arrive à l'assemblée annuelle de Hollinger. Il est accompagné de son épouse Barbara Amiel.

## COUP D'OEIL

### NEW YORK

Dow Jones +7383.41 +37.50  
Volume 439 448 000

### MONTREAL

Indices comp. -3262.69 -38.15

### TORONTO

TSE 300 +6442.54 -48.59

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Banque de Montréal 53.90 -1.15  
Inmet Mining Cp 9.00 0  
Banque Royale 60.95 -90  
Banque Nationale 16.65 -15  
Bell Canada 37.75 -50

Dr 344.25 +1.65

### VALEURS D'INTERET LOCAL

Abitibi	25.15	+25
Alcan	49.15	-80
Alliance	32.90	+25
Amisk	1.50	0
Ban. Nationale	16.65	-15
Bell	37.75	-50
Bruneau	1.70	0
Cascades	9.00	0
Domtar	11.25	-05
Donohue	30.60	+35
Jean Coutu	13.70	-10
Hollinger	11.40	+10
Méto-Rich.	115.15	+45
MSV	0.48	+01
Orléans	2.20	0
Proviso	7.25	+05
Stone Cons.	25.30	+20
Uniforèt	4.30	0
\$ U.S.	1.3837	+0073
\$ CDN	0.7225	-46

Taux de conversion 1.3768415

EN COLLABORATION AVEC  
LÉVESQUE BEAUBIEN  
GEOFFRION INC.

**13<sup>e</sup>**  
OMNIUM DE GOLF  
MAISON DE LA PRESSE  
ET  
FONDATION DE MA VIE  
VENDREDI ET SAMEDI LES 11 ET 12 JUILLET 1997  
AU CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI

**CKRS-TV**  
2303, Sir Wilfrid Laurier  
Jonquière  
Mme Line Delisle en compagnie de M. Louis-Marie Savard  
1 sac de golf complet valeur de:  
**600\$**

Au profit de:  
La Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi  
OMNIUM DE GOLF MAISON DE LA PRESSE FONDATION DE MA VIE  
progrès dimanche  
MOLSON O'KEEFE

**13<sup>e</sup>**  
OMNIUM DE GOLF  
MAISON DE LA PRESSE  
ET  
FONDATION DE MA VIE  
VENDREDI ET SAMEDI LES 11 ET 12 JUILLET 1997  
AU CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI

**Potvin & Bouchard inc.**  
• Jonquière • Chicoutimi  
• Alma • La Baie  
Mme Christine Bouchard en compagnie de M. Éric Lavigne  
Un bon d'achat valeur de:  
**250\$**

Au profit de:  
La Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi  
OMNIUM DE GOLF MAISON DE LA PRESSE FONDATION DE MA VIE  
progrès dimanche  
MOLSON O'KEEFE

le QUOTIDIEN  
progrès dimanche  
**CARNET**  
MONDAIN

### ANNONCE AVEC PHOTO

**15.95\$** SUR UNE COLONNE  
**29.95\$** SUR DEUX COLONNES  
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

### SANS PHOTO

TEXTE DE BONS VŒUX **7\$**  
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

### BONNE FÊTE



Pour tes 20 ans, nous te souhaitons une journée remplie de joie, de cadeaux et de soleil. Bonne fête à Cynthia.

Danielle, Richard et Hugues XXX.



Aujourd'hui, C'est la fête à Léonie. Si belle et si jolie. Un rayon de soleil dans notre vie.

Gros becs de ta marraine Martine et parrain André, Karine, Émilie, Nicolas et... Chatoune.



Diane, félicitations pour tes excellentes réalisations au travail, l'âge doit sûrement y être pour quelque chose. C'est vrai, tu vieilliss d'un an aujourd'hui... Que nous réserve donc l'avenir? Bonne fête.

Denis, Simon XX

### MESSAGE PERSONNEL



Bonne retraite Thérèse. Tu nous as quittés avec un brin de tristesse. Après ces années où tu as semé amour et douceur, il est temps de récolter et de penser à toi. Tu le mérites.

Tes ami(e)s de l'IRS.

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL NAISSANCE POÈME PROMPT RÉTABLISSEMENT  
VŒUX ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
FIANÇAILES GÉNÉRATIONS GRADUATION MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014





# Chrétien attaque férocement Manning

Par La Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien a accusé hier le chefréformiste Preston Manning d'alimenter la ferveur souverainiste au Québec et le sentiment anti-Québec ailleurs au pays.

Dans sa plus virulente attaque contre le chefréformiste depuis le début de la campagne, M. Chrétien a carrément dépeint M. Manning comme une menace pour l'unité canadienne.

La vision de M. Manning fait appel aux «préjugés», a-t-il affirmé devant des partisans libéraux venus l'entendre dans un restaurant chinois de Vancouver.

Les déclarations anti-Québec du chef du Parti réformiste donnent des munitions au Bloc québécois, a-t-il ajouté.

M. Chrétien faisait référence à la déclaration de M. Manning, lundi soir, sur les ondes du réseau de télévision BCTV, remettant en question le choix du négociateur en chef canadien dans le dossier du saumon du Pacifique, Me Yves Fortier, ex-ambassadeur canadien à l'Onu, ex-président de l'Association du Barreau canadien et Québécois d'origine.

«Nous pensons qu'il y a de la place pour un autre négociateur, peut-être quelqu'un qui serait davantage sensible aux intérêts de la Colombie-Britannique», affirmait M. Manning.

«Je trouve que c'est encore la même mentalité qui prévaut, c'est-à-dire faire appel aux préju-



RENCONTRE - Le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, a donné un coup de pouce à Gilles Duceppe, hier à Québec, en participant à une rencontre. Et il a été question du refus de Jean Chrétien de reconnaître une majorité simple en faveur du oui lors d'un prochain référendum.

gés des gens plutôt que de regarder la valeur intellectuelle de la personne», a déclaré M. Chrétien.

### Bien sage

Le principal intéressé, lui, s'en est tenu à ses thèmes familiers, mardi, en Colombie-Britannique.

Après avoir brièvement évoqué ses propositions visant à rendre le système judiciaire plus sévère à l'endroit des criminels, le leader du Parti réformiste s'en attardé au thème de l'unité nationale, pour réclamer l'organisation d'une conférence fédérale-provinciale afin de restructurer la Confédération. Conférence à laquelle il participerait, ainsi que

le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, et des représentants des autres partis fédéralistes, et qui devrait se tenir avant le prochain référendum au Québec, a-t-il suggéré.

«Il n'est pas nécessaire d'avoir des pourparlers constitutionnels. Ce serait plutôt une discussion du genre qu'on a autour de la table de cuisine familiale.»

### L'ombre de Brian

Le chef conservateur Jean Charest a pour sa part vu l'ombre de Brian Mulroney planer sur sa campagne électorale, hier, en Nouvelle-Ecosse.

M. Charest a en effet dû défendre sa relation avec l'impopulaire ex-premier ministre.

M. Charest a été mal cité dans une chronique de Lysiane Gagnon, du quotidien montréalais La Presse, qui lui faisait dire qu'il avait «un rapport père-fils» avec Brian Mulroney.

Lysiane Gagnon s'est excusée pour ce qu'elle a admis être une erreur.

Malgré l'incident, M. Charest dit n'avoir rien à cacher en ce qui a trait à ses sentiments envers son ancien chef.

«Il n'y a pas de confusion en ce qui me concerne, a-t-il déclaré à Sydney. J'ai une très bonne relation avec lui et tous les précédents

chefs du parti et je leur parle de temps en temps.»

M. Charest n'a pas nié qu'il téléphonait à M. Mulroney et a admis qu'il appréciait les conseils de l'ex-premier ministre.

### Conscience sociale

Quant à la leader du Nouveau Parti démocratique, Alexa McDonough, elle a continué hier à présenter son parti comme la «conscience sociale» du Canada au cours de cette campagne électorale.

Mme McDonough a en effet soutenu que le Canada pourrait bien être privé des moyens nécessaires à la sauvegarde des emplois au pays en vertu d'un traité international à la rédaction duquel participe présentement le gouvernement libéral.

Tentant désespérément de faire porter sur l'emploi un débat électoral obnubilé par l'unité nationale, Mme McDonough a en effet révélé hier la teneur d'un accord multilatéral sur les investissements qui fait actuellement l'objet de négociations secrètes à Paris et dont elle a obtenu copie.

Mme McDonough a expliqué que cette entente obligerait le Canada à accorder le même traitement tant aux investisseurs étrangers qu'aux investisseurs locaux.

Si le Canada ratifiait cette entente, cela signifierait que les gouvernements canadiens ne pourraient plus proposer aucun programme de protection d'emploi s'appuyant sur des subventions ou des dégrèvements fiscaux.

### Gilles Duceppe

Enfin, à Québec, où le chef bloquiste Gilles Duceppe participait à un ralliement en soirée, le premier ministre Lucien Bouchard a soutenu que les souverainistes se prévaudront de leur droit de vote lundi prochain.

A son avis, les souverainistes ont été sidérés cette semaine par le refus du chef libéral Jean Chrétien de reconnaître les résultats d'un vote à majorité simple lors d'un référendum. Ils ont également été outrés par le leader conservateur Jean Charest lorsqu'il a refusé de se prononcer sur la partition du Québec.

Selon M. Bouchard, non seulement Jean Chrétien est-il un «anti-démocrate» et fait preuve de «malhonnêteté intellectuelle», mais la position qu'il défend est ridicule.

## Bouchard défend la langue française

QUEBEC (PC)-Le premier ministre Lucien Bouchard estime qu'il ne faut pas avoir honte de s'exprimer en français au Québec, même avec des investisseurs allemands.

Dans un échange à saveur économique avec l'Opposition traitant des emplois pour les jeunes, M. Bouchard a ramené sur le tapis la controverse soulevée par l'affaire des investisseurs allemands reçus en français par un haut fonctionnaire des Relations internationales, il y a deux semaines.

«J'ai vu cette espèce d'intensité, d'effervescence, a-t-il déclaré, qu'on a tenté de faire naître à la suite de cet épisode où un fonctionnaire du Québec a parlé français quand il a rencontré des visiteurs allemands.

«Il y a là une forme d'intolérance incroyable, a-t-il poursuivi. Il y a une sorte de honte de la langue française, une sorte d'oubli que la langue française est une grande langue internationale et qu'en Europe, les Allemands, sont habitués à entendre parler le français. Donc, nous, qui avons la chance de parler français au Québec, est-ce qu'on vase cacher et s'empêcher de le faire quand on rencontre des Allemands?»

### Défense de Landry

Le vice-premier ministre Bernard Landry, qui s'était déjà porté à la défense de son haut fonctionnaire la semaine dernière, d'autant plus qu'il était accompagné par un interprète, a lui aussi relancé le débat en affirmant que la majorité des 14 000

jeunes qui quittent le Québec pour trouver des emplois ailleurs au Canada le font surtout parce qu'ils sont incapables de s'exprimer en français.

«Personne, a-t-il affirmé, ne veut que les jeunes, quel que soit leur horizon linguistique, ne quittent le Québec, mais il est entendu qu'un jeune, dans le Québec contemporain, qui ne parle pas la langue du lieu, vit un problème que nous avons tous le devoir, des deux côtés de la Chambre, d'aider à régler.»

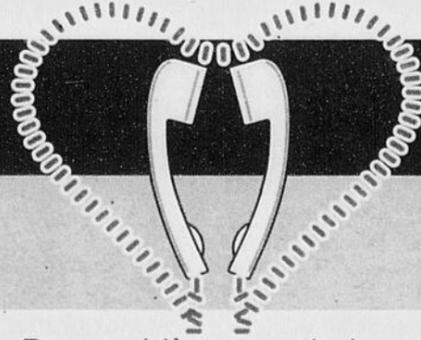
M. Landry a souligné l'importance pour le Québec de favoriser l'apprentissage «de la langue nationale et officielle du Québec chez la minorité anglophone».

Pour lui, le fait de blâmer un haut fonctionnaire parce qu'il

s'adresse en français à un visiteur allemand «c'est une forme moderne du «speak white» et c'est inacceptable».

Le chef de l'Opposition a relevé l'argument en demandant pourquoi alors le premier ministre s'était adressé en anglais à un auditoire anglophone au théâtre Centaur de Montréal au début de son mandat.

«Est-ce que c'est moi, a répondu M. Bouchard, qui va rappeler au chef de l'Opposition qu'il y a un million d'anglophones à Montréal qui s'attendent à ce qu'on s'adresse à eux dans leur langue lorsqu'on les invite dans une salle où on veut leur parler? Est-ce que je devrais m'excuser de savoir que ma femme parle à mes enfants en anglais à la maison?»



# Rencontres

La nouvelle façon de faire connaissance

Dans **QUOTIDIEN** et le **progrès-dimanche** INSCRIPTION: (418) 698-2777

Des problèmes techniques nous empêchent de vous fournir les deux pages de **RENCONTRES**, nous nous excusons de ce contretemps, veuillez prendre note qu'elles seront dans votre **QUOTIDIEN** de demain.

# Petites annonces

Une de nos conseillères



SANDRA

• 545-4014  
SAGUENAY  
• 668-4506  
ALMA  
et les environs  
• 679-3832  
SAINT-FÉLICIEN  
et les environs

## INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES..... 35,00 \$  
AVIS DE DÉCÈS..... 76,50 \$

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques,



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## TARIFS

10 mots ou moins  
QUOTIDIEN  
1 jour..... 6,80 \$  
2 jours..... 8,30 \$  
3 jours..... 9,80 \$  
4 jours..... 11,30 \$  
5 jours..... 12,80 \$  
6 jours..... 14,30 \$

10 mots ou moins  
PROGRÈS-DIMANCHE  
8,95 \$

Mots additionnels:  
0,40 \$ mot/par semaine  
•  
Lettrage majuscule  
Caractères gras  
Encadrement  
Titre centré  
3,00 \$ par semaine  
•  
AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

## HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100</b>	Campements à vendre .....307	Ameublement .....703
Bâtisses commerciales .....101	Fourgonnettes .....308	Animaux .....704
Blocs appartements .....102	Machinerie .....309	Antiquités .....705
Bureaux à louer .....103	Motomannes à vendre .....310	Bois de chauffage .....706
Commerces à vendre .....104	Motoneiges à vendre .....311	Coin du bébé .....707
Commerces à louer .....105	Motos à vendre .....312	Demandé .....708
Entreprises à louer .....106	Motos 3 et 4 roues .....313	Divers .....709
Fermes .....107	Pièces et accessoires .....314	Équipement de bureau .....710
Garages .....108	Remorques à vendre .....315	Équipement de commerce .....711
Locaux à louer .....109	Souffleuses à vendre .....316	Ésotisme .....712
Terrains commerciaux .....110	Tracteurs à vendre .....317	Marché aux puces .....713
	Véhicules divers .....318	Matériaux de construction .....714
		Poêle à bois .....715
		Réceptions .....716
		Santé .....717
		Vêtements .....718
		Ventes de garage .....719
<b>HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200</b>	<b>EMPLOI .....400</b>	<b>SPORTS / LOISIRS ..800</b>
À partager .....201	Gardien(ne) demandé(e) .....401	Articles de sport .....801
À vendre ou à louer .....202	Personnel demandé .....402	Bicyclettes .....802
Chalets à vendre .....203		Camping .....803
Chalets à louer .....204	<b>FORMATION .....450</b>	Chasse et pêche .....804
Chambres à louer .....205	Enseignement / cours .....451	Musique et accessoires .....805
Condominiums à vendre .....206		Ordinateurs et jeux .....806
Condominiums à louer .....207	<b>OCCASIONS D'AFFAIRES .....500</b>	Photos et vidéos .....807
Logements à louer .....208	Finances .....501	Piscines et acc. ....808
Maisons à vendre .....209	Occasions d'affaires .....502	Roulottes à vendre .....809
Maisons à louer .....210		Roulottes à louer .....810
Maisons mobiles à vendre .....211	<b>SERVICES PROFESSIONNELS ..600</b>	Vacances / voyages .....811
Maisons mobiles à louer .....212	Construction / rénovation .....601	
Terrains à vendre .....213	Impôt .....602	<b>AVIS .....900</b>
	Massage .....603	Activités diverses .....901
	Offres de service .....604	Agences de rencontres .....902
	Services de garde .....605	Messages personnels .....903
		Perdu ou retrouvé .....904
<b>VÉHICULES .....300</b>	<b>MARCHANDISES ET SERVICES .....700</b>	Recherche .....905
Abris d'auto .....301	À donner .....701	
Autos à vendre .....302	À vendre ou à échanger .....702	
Avions à vendre .....303		
Bateaux à vendre .....304		
Camions à vendre .....305		
Camions 4X4 .....306		

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**QUOTIDIEN**  
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.  
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

**PROGRÈS-DIMANCHE**  
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.  
Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

**RESTRICTION**  
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

**VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?**  
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

JONQUIÈRE: 2001 Price, bâtisse commerciale, 6000 pi.ca. incluant sous-sol. Financement disponible. Tél.:542-7587, 696-6924, Gérard Laclelle, Accès Plus Courtier.

### 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI, Chemin de la Réserve, 3 logements, prix de l'hypothèque. Tél.:547-8809.  
CHICOUTIMI, triplex, rénové, face à un parc. Très bon investissement. Tél.:418-837-0921.  
LA-BAIE, 4ième Avenue, OCCASION Pour vous de devenir propriétaire. Logez-vous pour moins \$100/mois. 5 1/2 pour propriétaire, luxueux, rénové au complet. Prix très intéressant Tél.:696-9898.  
LA-BAIE, 5 logements, local commercial, occupés. Revenus: \$26,900/annuel. Prix: \$110,000. Tél.:544-0670.

LA-BAIE, intéressant pour investisseur, immeuble 6 logements, situé rue Bagot. Besoin rénovations. Prix très négociable. Tél.:696-9898.

### 104 Commerces à vendre

**AUBAINE**  
**BAR A LOUER OU AVENDRE**  
rue Racine, Chicoutimi.  
Tél.542-6935, 672-2332

CHICOUTIMI: (centre-ville) petit restaurant, bonne rentabilité pour seulement, 29.500\$. André, Gagnon Immobilier Tél.:693-6069  
FOND DE COMMERCE de marché aux puces. Marchandise et comptoir, le tout 3,000\$ négociable. Tél.678-2685



ST-AMBROISE: 1699 Rang des Chutes, commerce avec dépanneur, produit pétrolier, propane, 5 logements résidentiels, financement facile. Tél.:672-2024, Accès Plus, Lionel Bouchard, 668-7587.

### 105 Commerces à louer

LATERRIÈRE, OFFRE EXCEPTIONNELLE pour mécanicien, garage à louer, 2 portes, prêt à opérer. Les équipements spécialisés sont à vendre. Tél.693-0798.

ST-AMBROISE: 1699 Rang des Chutes, commerce avec dépanneur, produit pétrolier, propane, financement facile. Tél.:672-2024, 672-4770.

### 107 Fermes

BEGIN: 150 acres, 2ième Rang Est, boisé et plantation, accès à un lac, maison pièce sur pièce, construction 1980, grange, étable, atelier 36X48. Pas de prix par téléphone. Courtiers et curieux s'abstenir. Tél.:672-2387, pour rendez-vous, Michel Dallaire.

LOT à bois, 105 acres, Canton Tremblay, Chicoutimi, 15,000\$. Louise Julien, Agent immobilier. Tél.:673-7379.

ST-HONORÉ: maison, écurie chauffée, hangar, 100 acres, à 20 minutes de Chicoutimi. 76.900\$. Tél.673-7281

### 108 Garages

VIBROCOLTEUR 11" en excellent état. Herse à disques (36 disques). Tél.:668-8144.

## 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI-NORD: 1247, Ste-Geneviève, rez-de-chaussée, 1,600 pieds carré, peut être divisé en 2 parties. Idéal pour bureau professionnel ou commerce de détail. Tél.:690-2396, 690-7570

CHICOUTIMI: édifice patrimoine, 272 du Séminaire, 250 à 1000 pieds carré pour bureaux. A bas prix. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: locaux commerciaux, bien centrés, à prix très compétitifs. Toutes charges comprises. Tél.:548-2442, 549-1250.

**JONQUIÈRE, RUE ST-DOMINIQUE**  
Un grand ou plusieurs petits locaux, pour entreposage ou autre, total 2,800 pi.ca., peut aussi servir d'adresse commerciale.  
Tél.:542-4022, 547-7298. (Claude)

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 203 Chalet à vendre

1/2 HEURE de Roberval, ouvert à l'année, bord du Lac Ross (Rond), 20X32, avec mezzanine, Tél.:679-3346.

12X18, meublé, 2 patios, doit être transporté, 10,000\$ négociable. Tél.:547-6868.

CAMP chasse et pêche, secteur Lac Portage, Zec ONATCHIWAY, 31x31, sur très grand terrain. Chauffage, éclairage, réfrigérateur avec installation gaz propane permanent. Foyer en pierre, salle de séjour, incluant 2 chaloupes aluminium 14' et 3 moteurs, 9, 6 et 2 HP. \$27,500. Jour:548-2011, soir:547-6596, Roland Simard.

CHALET chasse et pêche, 4 saisons, secteur Lac-a-balles, Zec Brébeuf, Tél.544-5051

CHALET SUISSE, lac Bergeron, La Baie, 15 minutes de la ville, avec grand terrain, Tél.544-4629

DOMAINE PAUL: 20X24, belle vue sur le lac, électricité, Tél.:275-1438, 275-2345.  
FALARDEAU: chalet habitable à l'année, 58 000 \$ négociable. Tél.549-2699.

LA-BAIE, 5220 Sentier Bourget, chalet habitable à l'année 26x27, 2 chambres, patio 12x12 recouvert, garage 12x22, remise à bois 12x12. \$38,000. Tél.:544-1822.

LAC BRÉBEUF: à louer, très beau chalet, super propre, villégiature, chasse et pêche, mois/saison, personne sérieuse. Tél.:541-0456

LAC KENOGAMI: chalet bord de l'eau, très beau terrain, prix spécial. Tél.696-0133, 547-6793.

LAC ONATCHIWAY: hors zec, super site, plage sable fin, électricité, 2 chambres, grande galerie, salle de bain complète, eau courante, remise 12X20 sur dalles de béton, combustion lente, génératrice, pompe à eau, frigo, etc. Tél.:545-0571, 541-6419.

LAC-À-LA-CROIX, St-Félix D'Otis, terrain 250x175, quai flottant 40', tracteur à pelouse inclus. A visiter. Tél.:544-1520.

LAC-KENOGAMI, chalet sur 2 étages, avec servitude, terrain paysagé. Tél.:547-2909, 695-2472.

LAC-LAMOTHE, 14x20, \$10,000. Vente ou échange contre roulotte, campeur ou Fithwheel même valeur. Tél.:695-4919, après 17h00.

LAROUCHE: (lac Kenogami) chalet avec grand terrain. Tél.547-4956  
POINTE-CHAMBORD 16X24, électricité, endroit tranquille, prix raisonnable. Tél.:695-0917.

ZEC LA BOITEUSE, 24x32, équipé propane et bois, avec chaloupe et moteur, 3 roues. Accessible Lac Cléof en VTT. Acheteur sérieux seulement. Prix à discuter. Tél.:545-0971, 693-1993.

ZEC Martin-Valin: kilomètre 23, 24X24, entièrement équipé, à voir! Tél.:699-1339.

### 204 Chalet à louer

1/2 HEURE de Roberval, ouvert à l'année, bord du Lac Ross (Rond), 20X32, avec mezzanine, Tél.:679-3346.

ANSE-ST-JEAN: Gîte du Fjord, semaine du 5 au 12 juillet. Semaine de 2 au 9 août. Tél.548-1255  
BORD du Lac St-Jean, convient pour 2 personnes. Tél.349-3407 (heures repas).

BORD lac St-Jean: St-Prime, possibilité de pêche et plage. Tél.:(418)275-3995, Daniel, heures repas.

CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de-Chicoutimi: confortables, literie, plage de sable privée. Rabais 30% jusqu'au 20 juin. Aussi terrains pour roulettes et tentes. Condo Camping: terrains à vendre. Tél.:(418)481-2442, (418)481-1079.

GRAND chalet style rustique, endroit tranquille, entièrement équipé. \$400/semaine. Tél.:548-6263.

IDÉAL pour couple ou personne seule, aimant la tranquillité, situé sur le bord du Saguenay, St-Léonard-Shipshaw, grandeur 20'X16'. Baignade et quai pour bateau. Saison complète: juin, juillet août, septembre, 1,600\$. Au mois: 650\$. À la semaine: 200\$. Aucun autre frais. Tél.:542-9670.

LAC-KENOGAMI, Larouche, couche 11 personnes. Semaine, mois. Tél.:678-9853, 542-9110.

LAROUCHE: bord du Lac Kenogami, 3 chambres, 350 \$/semaine. Tél.: 542-0941 après 18h00, 548-0553, après 18h00

ST-GÉDEON, Rang des Îles, près du golf, vue sur le lac, grand terrain, plage privée, qualité supérieure, meublé, literie complète, laveuse, sècheuse. Tél.662-9297.

ST-HENRI-DE-TAILLON: Plage Wilson, semaines du 5 au 12 juillet, du 2 au 9 août. Tél.:668-7858

### 205 Chambres à louer

2 CHAMBRE disponibles près Université avec câble, stationnement. Tél.:693-1560.

3 CHAMBRES, près Université, centres commerciaux, équipement complet, impeccable. Tél.:693-3391

A 3 minutes Place Royaume, grandes chambres, accès piscine, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.:540-0416, 690-5356.

ARRIÈRE Place Royaume, personne sérieuse, près arrêt d'autobus. Tél.:696-1041.

CHICOUTIMI: près Université, Cégep, hôpital, câble, laveuse sècheuse, entrée indépendante, cuisine commune. Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI: grandes chambres avec vanités, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres. Tél.:549-8646

CHICOUTIMI: Rang St-Pierre, grande chambre, avec services. Tél.:698-0659, après 18h00.

JONQUIÈRE: (2) près cégep, entrée indépendante, câble TV, laveuse, sècheuse, salle commune. Tél.:542-3904.

LA BAIE, accès cuisine, salon. Idéal pour couple en vacances ou travailleur. Tél.:544-4819

### 206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3 1/2, 4 1/2. Possibilité location, achat. Tél.:549-9234, 693-3383, 1-800-394-3383.

### 208 Logements à louer

3 1/2, des Hospitalières, près Université, Cégep, qualité supérieure, services compris. Tél.:696-7155, 674-2385.

3 1/2, meublé ou semi-meublé, 275\$/mois. Rivière-du-Moulin. Tél.:690-3349, 545-2831.

4 1/2 Chicoutimi, 2 minutes Place Royaume, rue Lorenzo-Genest, immeuble 4 logements, 475\$/mois. Tél.:548-2421

A 5 minutes de Place Royaume, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, meublés, semi-meublés ou non. Tél.:549-9234, 693-3383, 1-800-394-3383.

### ABORDABLE

CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 4 1/2 et 5 1/2, rue Bécarré: 2 1/2, rue Sydenham: 5 1/2. Tél.:cellulaire:540-0982

AEROPORT de Bagotville, grands 4 1/2, 5 1/2, meublés ou non, toiles, chauffés, eau chaude. Tél.549-4167, 677-2098.

ALMA: 114 Label, 4 1/2 rénové intérieur, extérieur, libre 1er juillet, 400 \$/mois. Tél.:542-7130.

ALMA: 3 1/2, chauffé, éclairé, près des services, 350\$/mois. Tél.549-6080(jour), 549-2453(soir).  
ARVIDA, 4 1/2, demi sous-sol, \$360, arrière Centre données Fiscales, Tél.:693-0815, 549-4784

ARVIDA, 4 1/2, moderne, avec stationnement, refait à neuf. Tél.:693-0529, 696-3288.

ARVIDA: 3 1/2, chauffé, éclairé, peut être pour personne handicapée. Garage commercial 25X35' à louer avec salle de bain. Tél.:548-9442

ARVIDA: 4 1/2, face Restaurant Racine, très propre. Libre 1er juillet. Tél.:698-4029

ARVIDA: près centre d'achat, 4 1/2, 3 1/2, balcons, portes-patios, chauffés, éclairés, libre 1er juillet. Tél.:548-4448

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE: 3 1/2, 5 1/2 Construction béton, porte-patio, balcon, Tél.:693-4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 3 1/2, 4 1/2, porte-patio, balcon, possibilité meubles. Tél.:693-4242.

BEAU 3 1/2 Chicoutimi, meublé ou non, demi sous-sol, 365\$, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 155, rue Rimbaud, Informations: Régis Morin: Tél.:690-0591

BEAU 3 1/2, comme neuf, rez-de-chaussée, arrière Place du Royaume, 465\$/mois, tout inclus. Informations: Régis Morin: Tél.:690-0591

CANTON TREMBLAY: 3094, boul. Ste-Geneviève, 4 1/2, moderne, libre 1er juin. Tél.:693-8466

CHICOUTIMI: 67 Joffret, 5 1/2, chauffé, eau chaude, endroit tranquille, 495\$/mois, 525\$/mois 725 Joffret, chauffé, 3 1/2 rénové, service laveuse sècheuse, meublé, eau chaude, 350\$/mois, libre 1er juin, 1er juillet, 115 Perron, 4 1/2, rénové, haut de maison, 390\$/mois Libre 1er août. CHICOUTIMI-NORD: 1800 boul. Ste-Geneviève, grand 5 1/2 porte-patio, 400\$/mois libre 1er juillet ou avant. CHICOUTIMI, beau jumelé 5 1/2, \$550, libre 1er juillet. Tél.:549-4906.

CHICOUTIMI, 1 1/2 à 5 1/2, près Cégep, Hôpital, Université, centres d'achats. Aussi: Chicoutimi-Nord, près centres d'achats. (Plus chambres secteur Université). Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, 3 1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3 1/2 semi-meublé, rue Bosse \$300. Tél.:693-0360.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé (\$365) ou non (\$340), près Hôpital et Cégep. Libre. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, demi sous-sol, laveuse, sècheuse, stationnement, entrée indépendante. \$265. Libre immédiatement. Tél.:542-8772.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 4 1/2, 1285 Père-Honorat, 2 balcons, planchers bois. Tél.:543-6781, 698-2815.

CHICOUTIMI: 4 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 989 rue St-Paul, \$400/mois. 5 1/2, \$400/mois. 5 1/2, 890 St-Paul, 375\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 5 1/2, non chauffé, non éclairé. \$360. Tél.:543-5749, après 17h00.

CHICOUTIMI, 710 de la Réserve, 4 1/2, non chauffé, non éclairé. \$380. Tél.:549-7415.

CHICOUTIMI-NORD (Valin), duplex 5 1/2, 2 salles de bain, neuf, endroit tranquille. Libre 1er juillet. \$525/mois. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2, chauffé, éclairé, entrées laveuse sècheuse, coin tranquille. \$375. Tél.:543-3739.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, sous-location, chauffé, très propre. \$395. Tél.:543-6615.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 121 rue Dupont, stationnement indépendant, \$430 chauffé, éclairé. Tél.:674-2375.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, \$325 non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:693-0125.

CHICOUTIMI-NORD, 66 Napoléon, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 2ème étage, 2 stationnements, \$390/mois. Tél.543-7378.

CHICOUTIMI-NORD: 2 1/2, 4 1/2 (libre immédiatement), 5 1/2, proximité accommodation. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD:1992 Boul. Tadoussac, 4 1/2 chauffé, demi sous-sol, 405\$/mois, libre 1er juillet. Tél.690-1148

CHICOUTIMI-NORD: 116 St-Ephrem, 4 1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, 335\$/mois, libre 1er juin. Tél.:543-8498

CHICOUTIMI-NORD:

CHICOUTIMI: 4 1/2, près université, Tél.543-7251 jour, 543-3557

CHICOUTIMI: 31 des Oblats, 4 1/2, rez-de-chaussée avec sous-sol, 450 \$/mois. Tél.:549-0828.

CHICOUTIMI: 336 Jacques-Cartier Est, construction récente, bel environnement, endroit tranquille. 3 1/2 libre 1er juin. 4 1/2 libre 1er juillet. Prix à discuter. Tél.:545-6052 Nicole, du lundi au vendredi, 8h00 à 16h30.

CHICOUTIMI: 3711 Rang St-Paul, grand 4 1/2, possibilité de chauffage au bois, libre 1er juillet, tél.:276-3737.

CHICOUTIMI: 378 Dubois, 3 1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, tél.:543-6332, demandez André.

CHICOUTIMI: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, remise, 315\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.549-6800

CHICOUTIMI: 4 1/2, 1631, 1641, des Grands Ducs, 581 des Pigeons, 1115 Joseph Dandurand, près centres d'achats. Tél.:696-1158.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 16 rue d'Anjou. Libre 1er juillet. Tél.:698-1643

CHICOUTIMI: 4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, début St-Paul, près centre-ville, libre 1er juillet. Tél.690-1682

CHICOUTIMI: 4 1/2, chauffé, refait à neuf, 155 de la Normandie, Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 2 1/2 MEUBLÉ, 4 1/2 CHAUFFÉ EAU CHAUDE FOURNIE, RUE BÉGIN, LIBRES JUILLET, PEINTURE ET RÉPARATION FAITES AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TEL.:543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI: 4 1/2, rue des Oblats, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél.:545-6718 Mario.

CHICOUTIMI: 4 1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, rue Lapointe, Tél.:690-0031

CHICOUTIMI: 5 1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, stationnement, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-8656

CHICOUTIMI: 5 1/2, rez-de-chaussée, 50 Jacques-Cartier Ouest, très grand plus sous-sol, plancher bois franc. Tél.:543-4724.

CHICOUTIMI: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, Tél.:544-3269.

CHICOUTIMI: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, quartier tranquille, peu se libérer avant 1er juillet, demi sous-sol, 450\$/mois. Tél.:690-0982

CHICOUTIMI: 533 Racine Est, 1 1/2, chauffés, éclairés, meublés, ou non. Idéal pour personne seule, près CLSC, très propres. Libres 1er juin. Tél.693-1984, 541-0449

CHICOUTIMI A VOIR: grands 4 1/2, 5 1/2, chauffés, très propres, très éclairés, près école Dominique-Racine. Tél.543-5838

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, grand 3 1/2, semi-meublé, libre 1er juillet, tél.:696-1945.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. 4 1/2 moderne, 2ème étage, non chauffé, 460\$/mois. 4 1/2, 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé, idéal pour étudiant, 425\$, 330\$/mois. Rivière-du-Moulin, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 270 \$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beaux grands 4 1/2, 130 des Ecorceurs, insonorisation supérieure, grands garde-robes, grandes chambres, rangement intérieur, à partir de 480\$/mois, entrée contrôlée, libre 1er août 43, Juffret grand 4 1/2 chauffé, demi sous-sol très propre, 420\$/mois, libre 1er juin 858, rue St-Paul, 4 1/2, couvre-planchers et peinture refaits à neuf, 1er étage, 385\$/mois, libre immédiatement. CENTRE-VILLE, 24-A, Smith, (voisin terminus), 4 1/2, refait au complet, demi sous-sol, 345\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:690-1148.

CHICOUTIMI: centre-ville, édifice Roubec, beau grand 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, balcon, vue sur Vieux Port, 1er juillet, 475\$/mois. Tél.:693-9130

CHICOUTIMI: Duplex 4 1/2, avec patio, 1219 Vimy, construction 1995, Tél.690-9696

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, stationnement, entrée laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.:698-1693.

CHICOUTIMI: grand 4 1/2, quartier Notre-Dame-du-Saguenay, 1er étage, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-3372

CHICOUTIMI: Immeuble rénové, 2 1/2-6 1/2, chauffés, semi-meublés, près Cégep, UQAC, Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: Joli studio adjacent à une maison privée pour personne sans voiture, avec entrée indépendante, près Cégep et Université, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, libre 1er juillet. 320\$/mois. Tél.:549-9358.

CHICOUTIMI: 66, rue St-Luc, 4 1/2 et 5 1/2 libres 1er juin. St-HONORÉ: 380-388 Aéroport, 3 1/2 et 4 1/2 libre immédiatement. Tél.:673-7230, 698-8407 pagette

CHICOUTIMI: Place Péribonka, 130, des Ecorceurs #202, grands 4 1/2, 5 1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.:549-7923 696-8355

CHICOUTIMI: pour juillet, 4 1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4 1/2, construction récente, normalement 475\$ laissé bail 1 an 425\$, bail 2 ans 415\$. Libre 1er juillet. Tél.698-2117

CHICOUTIMI: Quartier des Oiseaux, 518 des Crécerelles, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, déneigé, stationnement, 450 \$/mois, Tél.:693-8843, 545-4446.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin: 4 1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, 2 stationnements, déneigés, Tél.:544-6313, 544-6538.

CHICOUTIMI: rue des Crécerelles, bel environnement, tranquille, 3 1/2, libre 1er juin, entrée indépendante, moderne, stores inclus, Tél.:690-1297.

CHICOUTIMI: rue Dubé, grand 5 1/2, libre immédiatement. Aussi pour 1er juillet, 5 1/2, 4 1/2, Tél.:693-0781, 548-1670

CHICOUTIMI: rue Rivier, 4 1/2, près Cégep, non chauffé, non éclairé, stationnement, 400 \$/mois. Tél.543-3275

CHICOUTIMI: Sydenham, beau 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:674-2385, 696-7155 paget.

CHICOUTIMI: 4 1/2 chauffé, éclairé, (495 \$/mois). Libre 1er juillet. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI: 3 1/2, semi-meublé, très propre, près Cégep, libre 1er juillet. Tél.545-8174

GRANDS 5 1/2 de qualité, Jonquière: Petite France, entrée indépendante, patios, déneigements, non chauffés, non éclairés. 550\$/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIÈRE: 2296, Truchon, grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 430\$/mois. Tél.:672-2498

JONQUIÈRE: 3 1/2, 4 1/2, finis moderne, très grands, près centre-ville, toit cathédrale, Tél.:547-6469.

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublé, moderne, très clair, grand, chauffé, éclairé, libre début juillet, Tél.:542-6646 après 17h00.

JONQUIÈRE: 4 1/2, 3817 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, 315\$/mois. Tél.:542-4069.

JONQUIÈRE: grand 3 1/2, chauffé, éclairé, 1861 St-Jean-Baptiste, 380\$/mois, près Usine Cascade, libre immédiatement. Tél.695-1487

JONQUIÈRE: rue Béty, 4 1/2, rez-de-chaussée, 335\$/mois. Tél.:693-0608, 696-8111 radio-chasseur. JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, semi-meublé ou semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114, 672-4427.

JONQUIÈRE: 3909 Mgr Bégin, petit 4 1/2, neuf, 2ème étage, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-5019

JONQUIÈRE: 4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, déneigement, en campagne. Libre 1er juillet. \$460. Tél.:547-8887, après 16h00.

JONQUIÈRE: Beau, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, porte-patio, remise, près Cégep. 410\$/mois. Tél.:696-1511.

JONQUIÈRE: 5 1/2, non chauffé, non éclairé, \$450, libre 1er juillet. Secteur Cégep. Tél.:547-5029.

JONQUIÈRE: quartier des Peintres, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement, aspirateur central. Tél.:695-3991.

JONQUIÈRE: superbe 4 1/2, rénové à neuf, \$375. Près centre musical G.D. Libre immédiatement. Tél.:545-4310.

JONQUIÈRE: 5 1/2, rue de l'Hôpital, chauffé, eau chaude fournie. Hélène Ouellet, 547-4453.

JONQUIÈRE: 3 1/2 demi sous-sol, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél.542-5703

**DOMAINE MAGNIFIQUE**



SHIPSHAW: Bord du Saguenay, 85 000 pi car., voisin de la rivière des Aulnaies, 130, route Saint-Léonard, VUE SUR LE BORD DE L'EAU, verrière, balcon, vue sur le Saguenay, très luxueuse.

André Laliberté 695-3922 Bur.: 542-7587 agent immobilier affilié

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très bien situé, secteur cégep, Tél.:542-3181

JONQUIÈRE: 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370\$/mois, 4074 De La Loire, app. 4, libre 1er juillet. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIÈRE: appartement luxueux, centre-ville, 4 1/2, plancher béton, verrière, air climatisé, échangeur d'air, service de conciergerie, espace de rangement, non chauffé, non éclairé. \$525/mois. Tél.:547-6611, Sylvain Bergeron.

JONQUIÈRE: 4 1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél.:695-5918.

JONQUIÈRE: près Cégep, 3 1/2 meublé ou non, 325\$/mois. Tél.542-8587, 695-6807.

JONQUIÈRE: quartier St-Philippe, grand 4 1/2, sous-sol non fini, près des écoles, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.542-2525

JONQUIÈRE: quartier St-Georges, 2144 Routhier, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:547-3571.

KÉNOGAMI: grand 3 1/2, 2021 St-Hubert, libre immédiatement. Tél.:418-236-4886.

JONQUIÈRE: près Cégep, grand 4 1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse sècheuse, stationnement, entrée indépendante. Tél.542-1172.

KÉNOGAMI: grand 5 1/2, 485\$/mois, chauffé, libre 1er juillet. Tél.547-0030

KÉNOGAMI: 2 1/2, meublé chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, entrée indépendante, stationnement, libre immédiatement. Tél.:542-8843.

LA BAIE, 5 1/2, 5ième Avenue. Libre 1er juillet. \$375. Tél.:697-1654, 690-3861.

LA BAIE, super promotion, demi sous-sol refait à neuf, près centres d'achats, pas cher, pas cher. Marcel ou Annie, 544-2212, paget.541-7340.

LA BAIE: (secteur Polyvalente), 3 1/2, meublé, laveuse, sècheuse, idéal pour personne tranquille, libre juillet. Tél.697-1424

LA BAIE: 4 1/2, endroit paisible, idéal pour personne seule ou couple, 300\$/mois. Tél.544-4252

LA BAIE: 4 1/2, libre 1er juillet, secteur Bagotville, non chauffé, non éclairé, 2ème étage, 300\$/mois. Tél.:544-8659

LA BAIE: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:544-3269, après 18h00.

LA BAIE: 5 1/2, 1380, #3, boul. de la Grande-Baie nord, non chauffé, non éclairé, remise intérieure, libre 1er février. 380\$/mois. Tél.:544-6163 M. Desgagné

LA BAIE: 5 1/2, moderne, comme neuf, libre 1er juillet, rue Docteur Desgagné. Tél.549-8675

LA BAIE: secteur Grande-Baie, très beau 4 1/2, plancher bois, libre immédiatement et 1er juillet. Secteur Bagotville: 4 1/2, luxueux, patios, vue panoramique, libre 1er septembre. Tél.:544-2696, 544-9849.

LA BAIE: secteur Port Alfred, 2 1/2, meublé, libre immédiatement, Tél.:544-7589 après 17h00.

LA-BAIE: 4 1/2, 1564 Alfred-Dubuc, secteur Polyvalente, moderne, \$350 non chauffé, non éclairé. 1er juillet, déneigé. Tél.:697-0424.

LA-BAIE: 4 1/2, 5 1/2, très propres, possibilité chauffés, éclairés, près centre d'achats. Tél.:544-2212, Annie ou Marcel, 541-7340(paget)

LA-BAIE: 5 1/2, 4 1/2, secteur Port Alfred, non chauffés, non éclairés, déneigés, modernes, 2 balcons, Tél.:544-4017, 693-2226

LATERRIÈRE: 4 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, peinture neuve, 435\$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919

LATERRIÈRE: grand 6 1/2, 2 salles de bain, foyer, déneigement, non chauffé, non éclairé, 550\$/mois. Tél.:678-2505

LATERRIÈRE, grands 4 1/2, 5 1/2, non chauffés, près Base Bagotville. Tél.:678-9746

LATERRIÈRE: 4 1/2, 340\$/mois, libres 1er juillet. Tél.696-3385

LATERRIÈRE: grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, frais peinturé, beaucoup de rangement, 325 \$/mois. Tél.:548-4129.

RIVIÈRE DU MOULIN: 4 1/2, sous-sol, eau chaude fournie, libre 1er juillet. 390\$/mois, demandez Gaston, Tél.:693-8018.

ROBERVAL: 593 LAVALLÉE, 4 1/2, non chauffé, non éclairé 350\$/mois, Tél.275-3987

**VENTE PAR SOUMISSION**



JONQUIÈRE 2062-2072 STE-FAMILLE REPRISE BANCAIRE

Ouvert aux visiteurs le 28 mai 1997 de 13 heures à 15 heures. Terrain de 4008 pieds carrés Bâtisse: 68 X 55, 3 étages. Évaluation municipale: 288 500 \$ \*\*\* Cette vente est faite au comptant et sans aucune garantie de la part du vendeur. La mise à prix est de 50 000\$. Un dépôt de 10% devra accompagner les offres d'achat.

Gérard Lacelle, agent immobilier affilié 696-6924 Liz Bouchard, agent immobilier affilié 542-7587

JONQUIÈRE 2395, ST-DOMINIQUE 542-7587

ST-AMBROISE, 5 1/2, 3 chambres, libre 1er juillet. \$270. Tél.:672-2024, 672-4770.

ST-AMBROISE: grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 330 \$/mois. Tél.672-6159.

ST-FULGENCE, grand 4 1/2, situé au centre du village, vue panoramique, véniennes fournie, libre 1er juillet. Tél.674-2583, 674-2436

ST-FULGENCE: 5 1/2, non chauffé, libre 1er juillet. Tél.674-2597

ST-HONORÉ: grand 3 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 275\$/mois. Tél.:543-5749, après 17h00.

**209 Maisons à vendre**

ARVIDA, St-Philippe, directement du propriétaire, en pierre de calcaire (28'X40'), 4 chambres, grand terrain (69'X218'), entrée double, patio (16'X12'), sous-sol demi-fini. Tél.:548-4392.

ARVIDA: grande maison au 2394 Larouche, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, plancher bois, armoire stratifiée. Revenu d'un logement 4 1/2. 92,000\$ négociable. Tél.:548-5835.

AUBAINE: Faut vendre rapidement: maison 24X42', 2 étages + sous-sol 9' de haut, porte de garage, 3 salles de bain, construit en 1976, Chicoutimi, 69 St-Vincent, évaluation: 110,000\$, prix 68,000\$. Tél.:673-6114

BÉGIN: 26'X41', 3 chambres, sans sous-sol, 332, Rang 2 Est, situé en campagne, grand terrain (1 lot), avec grange, prix à discuter. Tél.:672-4155.

BORD DE l'eau: Lac Docteur, St-Honoré, 26x38, habitable à l'année, 6 ans, terrain 46 500 pieds carrés. Tél.:673-4174.



BORD du Saguenay, Chicoutimi: chemin des Villas, jumelé, 2 chambres, 2 salles d'eau, foyer, grand terrain boisé, remise 8X10', atelier 16X24' isolé. Endroit paisible. tél.:698-0740

CANTON Tremblay: limite (Chicoutimi-Nord, Ste-Geneviève) avec toutes les servitudes de la ville, 3 rue Boucher, 28X70', 3 chambres, 2 poêles combustion lente, remise 12X16', piscine et patio, aucun voisin arrière, grand terrain 13,700 pieds carrés, 89,500\$. Tél.:690-0778

CHICOUTIMI-NORD: 2 logements, rénovée, planchers bois franc, garage, remise, poêle à bois, revenu garanti, prix: 70,000\$. Tél.:678-1297

CHICOUTIMI: 1172, boul. Saguenay, entré Rivière du Moulin, unifamiliale, 32X40, terrain 10,000 pi.ca. 21,000\$. Tél.:545-2374.

**AUTOMOBILES D'OCCASION AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN**

**UNIVERSAL AUTO**

Le spécialiste du camion vous prouve qu'il est l'expert dans ce domaine

Dany Lavoie, Dir. des ventes

Tél.: (418) 696-2277  
Pagette: (418) 696-6323  
1224, boul. Sainte-Geneviève, Chicoutimi-Nord

<p><b>1995 GMC King Cab SLE, 4X4</b> Diesel, 5.6, boîte courte, tout équipé, 72 000 km.</p> <p>22 995 \$</p>	<p><b>1994 Grand Cherokee Laredo</b> Jamais accidenté, balance de garantie Chrysler.</p> <p>22 450 \$</p>
<p><b>1994 Nissan Quest</b> Entièrement équipé, 55 800 km.</p> <p>15 995 \$</p>	<p><b>1994 GMC King Cab, 4X4</b> 86 000 km, impeccable, air clim., antivol, démarreur à distance</p> <p>22 450 \$</p>
<p><b>1996 Cavalier Z22</b> 2 portes, automatique, bal. de garantie GM, 3 ans 60 000 km, turquoise, air climatisé, 10 000 km.</p> <p>11 995 \$</p>	<p><b>1991 Cavalier</b> 4 portes, 90 000 km., automatique.</p> <p>5995 \$</p>
<p><b>1993 GMC Van Cargo</b> Blanche, moteur V6, air climatisé, 107 000 km, garantie 6 mois/10 000 km.</p> <p>11 995 \$</p>	<p><b>1994 Chevrolet Cube</b> 6.5, turbo diesel, boîte aluminium, seulement 102 000 km, blanche.</p> <p>13 995 \$</p>
<p><b>1995 King Cab 350, 4X4</b> Silverado, tout équipé, 92 000 km, boîte de 8', balance de garantie GM.</p> <p>11 995 \$</p>	<p><b>1995 GMC 3/4 tonne King Cab, 4X4</b> 6.5, turbo diesel, Silverado, tout équipé, balance de garantie GM jusqu'à 160 000 km.</p> <p>11 995 \$</p>

Tous nos véhicules possèdent des attestations certifiant leur kilométrage

JONQUIERE: 3695 Ste-Catherine, 30X40, bri- que, sous-sol fini, 78,000\$. Tél.547-0187

JONQUIERE: rue des Merles, unifamiliale, tout brique, 3 chambres, foyer, piscine, 2 salles de bains. Tél.:695-6792.

JONQUIERE: unifamiliale, ensoleillée et rénoverée, remise, garage, possibilité de louer, prix négociable. Tél.:547-2333.

LAC KENOGAMI: à 10 minutes de la ville, magni- fique résidence, sur site exceptionnel, à vendre ou à louer (bail annuel). Pour informations: 699-5047

LATERRIERE: avec revenus (5.1/2 haut, 4.1/2 bas), rénoverée, garage, très bon état, prix à discuter. Tél.:690-3179.

ST-HONORÉ: maison, écurie chauffée, hangar, 100 acres, à 20 minutes de Chicoutimi, 76,900\$. Tél.673-7281

### 210 Maisons à louer

3579 BOULEVARD St-Jean-Baptiste, Chicoutimi, 7.1/2 non chauffé, non éclairé, avec terrasse, gara- ge, \$575/mois. Jour:544-9367, soir:544-6666, Lisette.

ALMA: Grande maison, sous-sol fini, 4 cham- bres, près des écoles, piscine creusée, prix à dis- cuter. Tél.(514)348-9337

CHICOUTIMI-NORD: 687, Tadoussac, 4.1/2, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:543-3942, 543-5291

LA BAIE: recherche maison à louer avec option d'achat. Tél.:544-1476, 696-4091.

DÉSIRE louer maison, avec ou sans option d'achat. Arvida ou Jonquière pour 1er juillet. Tél.547-6062, 693-7039

RECHERCHE maison à louer, avec ou sans op- tion d'achat, secteur Jonquière ou Arvida. Tél.:542-8652.

### 211 Maisons mobiles à vendre

14x64, poêle à combustion lente, intérieur rénové, à voir. Tél.:677-2171.

CANTON-TREMBLAY, 136 de l'Allysée, 14x64, ter- rain 60x100, remise. Directement du propriétaire. Très bon prix, à discuter. Tél.:693-9175, pag.693-7610.

LA-BAIE, 14x68, 3 chambres, 16X62 neuve, \$45,000, 16x71 neuve, fini intérieur, super de lu- xe, \$57,000. Tél.:696-3375.

### 213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car, avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

CHICOUTIMI: boul. panoramique, 12,000 pieds car- ré, servitude, tout boisé. Tél.:548-9747

CHICOUTIMI: quartier Panoramique, 2 beaux grands terrains avec servitudes. A voir. Tél.:543-9433

FALARDEAU: Boul. Martel, 6 et 7 acres, prêts à construire. Echange considéré. Tél.:698-2615.

LA BAIE: Chemin du Plateau, 80X200, avec servitu- des, résidentiel. Tél.:548-7741, 541-0911(paget).

SITUÉ DANS le secteur Saint-Ambroise, grand terrain (22,000 pieds carrés) sur les rives de la rivière Aux auais, au cœur d'un magnifique développement domiciliaire. Prix abordable, servitudes inclus. Télé- phoner au: 548-2090.

CHASSE et pêche, 13,000 pieds carrés, prêt à cons- truire. Tél.:690-3480.

TERRAINS prêts à construire dans le domaine du Roi, (rues des Gouverneurs et des Explorateurs). Superficies: 7,000 à 10,000 pieds carrés. Quelques terrains boisés. Tél.:693-8656, cellulaire:690-9590.

### 300 VÉHICULES

#### 302 Autos à vendre

1987 TOYOTA Van, 4X4, automatique, 140,000 kil- omètres, 2,350\$. Tél.:548-8639.

1994, GMC, SONOMA, SLS, 4X4, king cab, 6 cylindres, 4.3 automatique, 37,000 kilomètres, état, neuf, 17,995\$. 1993 Cadillac Fleetwood, 4 portes, traction avant, charcoal, intérieur gris, équipement complet, cotation 23,800\$. Spécial: 16,995\$. 1993 Pontiac Asuna, 4 portes, 4 cylindres, automatique, garantie 12 mois, Spécial 5,995\$. 1992, Chevrolet Lumina EuroSport, 4 portes, 6 cylindres, 3.4, équipement complet. 1992 Plymouth Voyager SE, 6 cylindres, 7 passagers, air climatisé, 1991 Nissan Sentra, 4 portes, automatique, 1991 Ford Escort LX, 2 portes, automatique, 71,000 kilomètres, 1991 Mercury Topaz, 4 portes, automatique, 78,000 kilomètres, 1991 Dodge Spirit, 4 portes, 6 cy- lindres, équipement complet. Plusieurs autres vé- hicules en inventaire. Gilbert Auto Inc. Tél.543-8361

2 MERCEDES 280 1975, prix à discuter. Pour brico- leur. Tél.:545-4412.

ACHETE et vend véhicules usagés de 1983 à 1991. Tél.:548-7695.

ACHETERAIS auto et camion, payons bon prix. Aussi achetons moto 3 et 4 roues, bonne ou mauvaise condition. Tél.549-4518.

AUBAINE! PONTIAC Firefly 1988, très bonne con- dition, 750\$. Tél.690-9399, 693-7075(paget). AUBAINE: Ford Topaz 1985, bonne condition, \$350. Tél.:690-9399, paget:693-7875. AUBAINE: Sunbird, 1990, blanche, manuelle, bonne condition, très propre, 3,700\$. Tél.:276-3713, 276-3835

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'au- tomobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve:1-800-893-9990

AVEZ-VOUS une voiture bossée ou endommagée par la rouille? J'ai 39 ans d'expérience, je suis un spé- cialiste des retouches au complet. Je fais un excel- lent travail. Estimation gratuite. Appelez Germain: 548-5577 jour, 699-5069 soir.

### AUTOMOBILES RIVARD

1988 PONTIAC Firefly, 4 portes, automatique, très propre. \$1,900. 1987 Pontiac Firebird, peinture neuve, manuelle, T-top, 4 mags. Spé- cial: \$3,200. 1985 NISSAN SENTRA, 4 portes, manuelle, \$600. 1985 FORD Topaz, 4 portes, automatique, excellente condition, \$895. Tél.:673-6218.

BMW 325i, 1991, noir, 4 portes, toit ouvrant, air climatisé, 82,000 kilomètres, excellent état, 14,900\$. Tél.:698-1923

BUICK Le Sabre Limited 1990, mécanique et caros- serie A1. Pas de rouille. Cotation \$6,500 négociable. Tél.:543-5372.

CAVALIER Z-22, 1995, rouge, automatique, garantie prolongée, 16,000 kilomètres, Tél.:542-0274, 542-8804, après 17h00

CHEVROLET BERRETTA 1989, 2 portes, coupé, 2.8 litres, entièrement équipée, 102,000 kilomètres, automatique, blanche, état neuf. Spécial 5,200\$. Tél.:543-5464, 540-3711 (cellulaire).

CHEVROLET Cavalier 1992, 4 portes, automatique, air climatisé, 68,000 kilomètres seulement, balance garantie. Automobiles Bédard. Tél.:693-8567

CHEVROLET Cavalier 1991, 124,000 kilomètres, moteur 50,000 kilomètres, peinture neuve. Nouvel an- ti-rouille, 4 pneus d'hiver. Très propre. Excellente condition. \$6,900. Tél.:543-6463.

CHEVROLET Corsica LT 1990, automatique, air et cruise, 3.1 litres, 6 cylindres, 4 portes, bleu, parfaite condition, peinture parfaite. \$4,400. Tél.:543-5464, cellulaire: 540-3711.

CHEVROLET Lumina Eurosport, 1990, 4 portes, impeccable, 5,600\$. Tél.:548-4955, 540-0341

CHEVROLET SPRINT, 1988, manuelle, moteur 60,000 kilomètres, excellente condition, 1,600\$. Tél.:548-2715

CORVETTE Stingray 1976, impeccable, rouge, éva- luation professionnelle: 15,200\$, prendrais échange, laissée à 9,000\$. Tél.:548-3484, 541-3670

CRONOS 626 LX, 1995, blanche, 4 portes, air cli- matisé, vitres électriques, 42,500 kilomètres, ga- rantie jusqu'en 2001, comme neuve. Tél.:542-4500

DODGE Colt ES, 1994, 2 portes, automatique, 58,000 kilomètres, balance garantie. Automobiles Bédard. Tél.:693-8567

DODGE Colt, 1993, 4 portes, automatique, air cli- matisé, balance garantie. Automobiles Bédard. Tél.:693-8567

DODGE NEON 1995, 4 portes, manuelle, moteur 150 chevaux, 54,600 kilomètres, 10,000\$. Tél.:678-1451

DODGE Shadow, 1992, 4 portes, automatique, air climatisé, 68,000 kilomètres seulement. Garantie 7 ans/115,000. Automobiles Bédard. Tél.:693-8567

DODGE SPIRIT, 1994, 97,000 kilomètres, air cli- matisé, 8,000\$ négociable. Pontiac Sunbird SE, ma- nuelle, 1987, 1,800\$ négociable. Tél.:344-1460, après 17h00

FORD Aerostar, 1990, air climatisé, bonne condition, automatique, 2 tons/beige. Tél.:545-3356

FORD ESCORT, 1995, automatique, 30,000 kil- omètres, entièrement équipée. Tél.695-5422, Yvon

FORD Pinto Sportwagon 1977, état de marche, \$500. Tél.:698-1260.

### G. B. AUTOMOBILE SPECIAL DU PRINTEMPS

Mercury Sable 1986, automatique, 4 portes, peinture neuve, \$2,300 négociable Chevrolet 224 1987, 2 portes, manuelle, 2.8, comme neu- ve, 2,550\$ négociable. Chevrolet Celebrity 1988, 2.8, \$2,450. Pontiac Grand-Am, 1987, 2 portes, automatique, peinture neuve, moteur 2.5 neuf, 1,550\$ négociable. Chrysler Le Baron 1986, 4 portes, \$1,850 négociable. Honda Civic, 4 portes, manuelle, 1986, 1,650\$, non négociable. Tél.: 545-9537

### G.B. AUTOMOBILES

Honda Civic 1986, 4 portes, manuelle, 108,000 kilomètres, très propre, 1,850\$ négociable. Olds- mobile, Omega 1984, 2.8, automatique, 4 por- tes, 1,395\$. Dodge Aries, 1987, 4 portes, au- tomatique, 2.2, très propre, 995\$. Chevrolet Corsica 1988, 4 portes, automatique, 2,200\$. Tél.545-9537, 1160 Boul. du Royaume.

HONDA Accord LX 1992, manuelle, 5 vitesses, toit ouvrant, régulateur de vitesses, 98,000 kilomètres, mécanique et carrosserie impeccable. \$10,900. Tél.:547-3930.

HONDA Civic DX, 1991, 4 portes, automatique, mo- teur carrosserie A-1, 139,000 kilomètres, 4 pneus hiver été, propriétaire féminin, 6,000\$. Tél.:690-3081, 549-3101

**Asphalte Henri Laberge INC.**

- Excavation • Terrassement • Pelouse
- Remplissage • Pavé uni
- Mur de soutènement • Terre • Gravier

**ESTIMATION GRATUITE**

**547-1122** Jonquière, Chicoutimi, La Baie, Saguenay - Lac-Saint-Jean 353571

**JYL JEAN-YVES LABERGE ET FILS inc.**

**ASPHALTE**  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

- TERRASSEMENT • EXCAVATION • POSE DE TOURBE
- MUR DE REMBLAI • PAVÉ UNI • TERRE ET GRAVIER

**Chicoutimi • Jonquière • La Baie** 350582

**ESTIMATION GRATUITE • 690-9641**

HYUNDAI Accent 1997, 2 portes, automatique, bas millage, 11,000 kilomètres seulement, balance garan- tie. Automobiles Bédard. Tél.:693-8567

JETTA 1986 automatique, au gaz. Etat de neuf. Tél.:672-4706 après diner.

LINCOLN Continental, 1980, mécanique A-1, 800\$. Tél.547-0754.

MAZDA 323 LX, 1987, manuelle, toit, mags, 2,200\$. Tél.:542-1484.

MAZDA CRONOS ES, 1993, V6, entièrement équipée, 88,000 kilomètres, balance de garantie Mazda, 13,500\$ négociable. Tél.:348-9485.

MAZDA PRECIDIA 1994, 57,000 kilomètres, \$12,500. Tél.:693-0548.

MERCURY Sable GS 1994, 3.8 litres, toute équi- pée, vitres, sièges, miroirs électriques, régula- teur de vitesse, démarreur à distance, air cli- matisé, 4 pneus d'hiver, 76,000 kilomètres. Tél.:693-0696.

MUSTANG 1994, manuelle, démarreur à distan- ce, 55,000 kilomètres, prix négociable, proprié- taire féminin. Tél.698-0891

NISSAN Sentra XE 1991, manuelle, 157,000 kil- omètres, C.D., voiture d'entreprise. Mécanique A1, \$5,000. Richard, 545-8768.

OLDSMOBILE Delta 88, 1986, 3.8L, prix à discuter. Tél.:548-7244 après 16h00.

PLYMOUTH Caravelle, 1985, 4 portes, automa- tique, 106,000 kilomètres, très propre, 750 \$ né- gociable. Tél.545-9537.

PONTIAC Acadian (chevette), 4 cylindres, 1987, mécanique A-1, peinture neuve, 950\$ négociable. Tél.:693-8482

PONTIAC Grand-Am, 1989, excellente condi- tion, 1,950\$ négociable. Tél.272-2277.

PONTIAC Sunbird 1984, 77,000 kilomètres, 4 por- tes, 4 cylindres, bonne mécanique, 695\$. Tél.672-6371.

SUNFIRE 1996, 15,000 kilomètres, automatique, garantie 2 ans, 12,700\$ négociable. Tél.668-8765.

PRECIDIA GS 1995, tout équipée, 10,000 kilome- tres. Tél.: 549-9306, après 16h00.

SATURN, 1995, SL1, automatique, bleu nuit, 49,400 kilomètres, garantie prolongée 5ans/125,000 kilome- tres, pneus d'hiver 1 saison, 12,850\$. Tél.696-1929, 547-1121

TOYOTA Celica GT, 1987, rouge, toit ouvrant, mags, très propre, 2,900\$. Tél.:547-8516.

TOYOTA Corolla LS, 1991, parfaite condition, 93,000 kilomètres, Tél.:549-2343 soir seulement

TOYOTA Tercel DX, 1990, 2 portes, 113,000 kil- omètres, balance garantie. Automobiles Bédard. Tél.:693-8567

VOLKSWAGEN JETTA GL, 1987, 4 portes, ma- nuelle, 2,900\$. Tél.542-1484

VOLKSWAGEN JETTA GLS, 1996, 4 portes, automatique, équipement complet, 23,000 kilome- tres, balance garantie, 17 995 \$. Tél.690-1305.

VOLKSWAGEN Jetta, Turbo diesel, 1987, bas mil- lage, bonne condition, spécial 3,900\$. Automobiles Bédard. Tél.:693-8567

VOLKSWAGEN Super Beetle, 1974, mécanique A1, pneus neufs, excellente condition, 5,000\$ né- gociable. Tél.:344-4018.

VOLKSWAGEN Pièces neuves et usagées, Garage réparations mécaniques, 30\$/heure Achat et vente de véhicules Volkswagen, ouvert 6 jours/semaines. Tél.662-2243

### 304 Bateaux à vendre

ACHETERAIS canots et chaloupes en fibre de verre ou aluminium, usagées. De 150\$ à 250\$. Tél.:545-8229

AUBAINE! 1980, inboard 19', V6, 165 H.P., toit campeur 3 ans, intérieur refait 1991, remorque, skis nautiques et +. 7,000 \$. Tél.:275-2228.

AUBAINE: Thundercraft, 1988, magnum Ex- press 25', mercruiser 260HP avec pied neuf, 500 heures, équipement complet incluant arche, ra- dar. A voir. 23,995\$. Tél.:662-6767

BATEAU Doral Concept 230, 1990, 23 pieds, moteur Mercruiser 350' cube, moins de 400 heures de fonc- tionnement, radio VHF, détecteur de profondeur, compas, système de son Sony, toilette, lavabo et re- morque. André McClure, Dolbeau. Tél.:276-2916

CANOTS ET CHALOUPIES fibre de verre, toutes grandeurs, bas prix, particulier, Tél.:690-5371.

CHALOUPÉ aluminium 14', Smokercraft, moteur Evinrude 9.9, très propre, 3,200 \$. Tél.:545-0728.

CHAPARAL 23 pieds, 1989, moteur 350 mag- num, remorque essieux doubles, toile rapide, comme neuf, 20,000\$ négociable. Tél.:699-5047

DORAL, 17.5', excellente condition, moteur 165 HP, inboard, remorque, 7,200\$. négociable. tél.662-4162

FUNLYNER Cuddy, 19.5, 1988, pied mercruiser neuf, toute équipée avec remorque. Tél.:544-0002

LASER I, 16' avec remorque, voile impeccable, bonne condition. Tél.:543-5347.

MANUFACTURIER de remorques à bateaux galva- nisées, capacité 700 à 15,000 livres. Remorques Germain, (418)871-3590. Service de livraison.

PETERBOROUGH 25' 1989, V6, 205, 580 heures, avec remorque. \$18,000. Tél.:276-5830.

PETERBOROUGH Indy, 1988, 225 heures, 23', 454 Magnum, Bravo 1, remorque double essieux. Le tout excellente condition. Tél.547-5708, pag.693-7223.

PONTON Sunparty, 22' 1994, avec toilette et évier pouvant asseoir 12 personnes, moteur 40 forces, état neuf, 15,500\$. Tél.695-4119

PRELUDE de Sunray, 1990, 20', 205 H.P. 260 heures, tout équipé, 15 000 \$ négociable. Tél.679-4556.

SUNBIRD CORSAIR 150, 1992, hors-bord 60 forces Evinrude, Open Deck, \$7,900 négociable. Tél.:544-3974, 544-4587 résidence, 543-5613 bu- reau, Luc.

SUNRAY Spectre 20' 1989, moteur V6 205 HP, avec remorque. Tél.:258-3868 soir seulement, 679-5948 fin semaine.

TANZER 7.5, 1982, avec moteur, 4 voiles, équi- pement et remorque. Bon état, 11,000\$. Tél.547-4314, Pierre Bouchard, 697-6092.

VENDRAIS OU ECHANGERAIS VOILIER 18', 2 voiles, pour Sea-doo GTX 95 ou 96. Tél.:549-5029 jour, 696-0256 soir.

VOILIER de marque C AND C, 1975, 25', avec enrouleur, voiles presque neuves, SPI, moteur in- board, bateau et remorque comprises. Prix à discuter. Tél.:275-2011

VOILIER Tanzer 22' 1979, moteur 1996, remorque. Tél. 418-662-6664, 418-343-2252 (soir).

# LES SPÉCIALISTES

## Aménagement paysager

**Les Aménagements Paysagers**  
**PIERRE HUDON enr.**

- Muret décoratif
- Murs de soutènement
- Patio, trottoir, entrée pavée
- Plantation et pose de gazon
- Excavation et terre
- Entretien espace vert

**ESTIMATION GRATUITE**

**TRAVAIL GARANTIE**

Tél.: 693-9372  
350104

## Armoires

**MEUBLOSAG**

Fabricant d'armoires de cuisines, vanités, mobiliers de chambre, étagères, table de salon et meubles sur mesures, résidentiel - commercial - industriel

**549-4936**

## Automobiles

**PNEUS NEUFS ET USAGÉS**

POSE ET BALANCEMENT

**29.95\$** + taxes

Vente, pose, réparation, balancement

**Atelier du pneu**  
Mario LeBel inc.

2311 boul. de Rouville, CHICOUTIMI 545-7638 349230

## Locations

Location Sport  
**CASCOUA**

LAROCHE, QUÉBEC LOCATION DE VÉHICULES

**542-6114**  
Cell.: 540-3295 TOUT-TERRAIN!!!

Le partenaire idéal pour le travail et les loisirs!!!

Location de V.T.T. 4x4 et 6x6 de marque POLARIS  
Prix très compétitifs. Service personnalisé.  
Location de 3 jours et plus: prix spéciaux.  
Pour plus de renseignements, contactez nous!!!

352867

## IMMOBILIER COMMERCIAL & INVESTISSEMENT

**Rémi S. Vinette**

ACHAT • VENTE • LOCATION • RECHERCHES

- Programme de mise en marché sur mesure
- Développement immobilier (commercial et résidentiel)
- Efficacité, discrétion, satisfaction garantie!

**La Capitale**  
Bureau: (418) 698-1212

La Capitale Saguenay - Lac-Saint-Jean  
204-1212, boul. Talbot, Chicoutimi, QC G7H 4B7  
Fax: (418) 698-5848, 543-8214  
E-mail: msig@saglac.qc.ca

**Rémi S. Vinette**  
Agent immobilier agréé 349476

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839  
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

Soyez vous aussi...  
**un spécialiste**

Informez-vous: **Claude Dahl**  
**545-4474**

## Maisons, rénovations

ENTREPRISES **BCM**

RENOVATION - CONSTRUCTION - EBENISTERIE  
CONCEPTION DE MEUBLES  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

Tél.: 698-1876

**REVÊTEMENTS M. S.**

Nous recouvrons vos fenêtres de bois en aluminium directement sur votre maison. FENÊTRES STANDARDS ET À MANIVELLES

ESTIMATION GRATUITE

**APCHA 673-1088**

349603

## Nettoyage, ménage

Nous nettoyons les tapis à sec - Nous décapons les planchers, prélat, tuiles, etc.

ESTIMATION GRATUITE

**LES NETTOYAGES LABRIE ENR.**

Propriété: Lucie Labrie, Denis Martel Tél.: 542-5574 - Fax: 542-2659

**SPECIAL DU PRINTEMPS du 14 avril au 31 mai 1997**

**UN SEUL PRIX: 799 \$**

Sur tous les manteaux longs ou courts duvets ou non

Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi)  
NETTOYEUR MASSE (Jonquière)  
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 349228

Soyez vous aussi...  
**un spécialiste**

Informez-vous: **Claude Dahl**  
**545-4474**

**Soudure**

**SOUDURE L T**

SOUDURE GÉNÉRALE - FABRICATION ARTISANALE  
FABRICATION ET RÉPARATION DE REMORQUES (-Trailers-)  
SERVICE À DOMICILE - ESTIME GRATUIT  
Urgence week-end, 545-6976 - Pagette, 693-5573 349664

### 305 Camions à vendre

CAMION CUBE 1988 blanc, diesel, 6.2 litres. Prix spécial. 4.000\$. Pour informations: Tél.:549-9633(jour seulement), 698-0356.

CHEVROLET Cheyenne, 1993, king-cab, V-8, automatique, air climatisé, boîte fibre verre, 75,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:545-7477  
FORD F-150 XL, 1987, Super Cab, 2x4, 8 cylindres, boîte, air climatisé, mécanique A-1, \$2,900. Tél.:542-9451, 547-0754.

FORD F-350, 1985, 1 tonne, moteur 300 industriel, 110,000 kilomètres avec boîte fermée 12X7, élévateur électrique arrière, peinture neuve 1 an, inspection faite, freins refaits à neuf, 8 000 \$ négociable. Tél.:481-2055.

GMC 1980, boîte fibre, peinture neuve, A-1, idéal pour chasseur, pêcheur, agriculteur, 900\$ négociable. Tél.:343-3554  
GMC Sonoma 1993, balance de garantie prolongée, 54,000 kilomètres, comme neuf. A voir! Tél.:696-9841, 541-8717.  
NISSAN 1991, V4, manuelle, mécanique A1, 102,500 kilomètres, 8,000\$. Tél.:679-1119.

### 306 Camions 4 X 4

1996 Mazda B-4000 SE Plus, 4x4, automatique, 11,600 kilomètres, vitres, volant, régulateur, air siphon orthopédique électriques, radio 80 watts, attache-remorque 5,000 livres, fond boîte, "rail" chromées, marche-pied, garantie 15-09-2003. Valeur 32,000\$ laissé 25,000\$ non négociable. Tél.:548-4466  
CHEROKEE Laredo 1989 4x4, manuelle, 5 vitesses, 4 portes, air climatisé, 140,000 kilomètres. Excellente condition. \$7,500. Tél.:547-3930.  
FORD F-150, EDDIE BOWER, 4x4, 1995, 46,000 kilomètres, garantie jusqu'en novembre 1997, tres propre, à voir, 20,500\$. Tél.:668-6857, laissez message.

GEO TRACKER 4x4 1991, 77,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses, blanc, toit rigide, mécanique A1, \$8,000 négociable. Tél.:544-5492.  
GMC 4x4, 1991, King Cab, excellente condition, automatique, peinture neuve, Tél.:668-3584  
JEEP Cherokee Sport, 1993, 4 portes, air climatisé, balance garantie, Automobiles Bédard, Tél.:693-8567  
JEEP Grand Cherokee limited, 1995, blanc et or, 55,000 kilomètres, garantie jusqu'à 120,000 kilomètres, impeccable. Acheteur sérieux seulement. Tél.:693-0203

JEEP YJ, Sahara, 1988, 2 toits complets avec 2 sets de portes, 6 cylindres, 100,000 kilomètres seulement, impeccable. Automobiles Bédard, Tél.:693-8567  
MAZDA 4x4, 1992, Édition Spéciale, tél.:544-2632 après 16h00

### 307 Campeurs à vendre

1996 FIFTHWHEEL, 23.5 pieds avec extension. Château Séries, entièrement en fibre de verre, toit en caoutchouc, air climatisé, crics (jacks) hydrauliques à l'avant. Non fumeur, état neuf. Electroménagers complets, sauf laveuse-sécheuse. C. Néron, 690-8804, 548-2648, 674-2539, 693-6343.

CAMP WAGON, 1980, propre, tout équipé, mécanique A-1, 139,879 kilomètres, 7,450\$ négociable. Tél.:542-9153.

CAMPEUR 12' de marque Bellefeuille, équipé avec auvent télescopique, état neuf, Tél.:349-8166 résidence, 349-8158 travail.

CAMPEUR Classe C 26', moteur 460, équipement complet. Mécanique A1. A voir. Tél.:696-0631, 699-3329.

FORD E-150, Brougham, 1987, finition Camp Wagon, 2 climatiseurs, 18,000\$ excellente condition. Tél.:690-3962.

MOTORISÉ Winnebago Le Sharo, 20', 1985, bonne condition, 14,000\$, Tél.:548-9099, 418-621-0148(Québec).

MOTORISÉ Citation 25' classe A, 1979, 45,000 milles, équipement complet avec auvent neuf, 16 000 \$. Tél.:662-6278.

### 308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Lumina APV 1995, 7 sièges indépendants, régulateur de vitesse, 4 pneus d'été/hiver, couleur verte, 47,000 kilomètres, 13,500\$ négociable. Tél.:543-3201 Michel.

FORD AEROSTAR 1987, V6, manuelle, 5 vitesses, bon état. \$1,400 négociable. Tél.:542-8813.

PLYMOUTH Voyager SE 1994, 46,000 kilomètres, excellente condition. Entièrement équipé. Prix à discuter. Tél.:690-1865.

PLYMOUTH Voyageur, 1990, 88,000 kilomètres, 5 passagers, air climatisé, 6,500\$. Tél.:690-1873  
TRANSPORT, SE, 1993, 3,8 litres, 7 passagers, 106,000 kilomètres, vitres, portes, sièges, miroirs électriques, 2 airs climatisés, compresseur, vitres teintées, mags, 12,500\$. Tél.:274-2708

VAN Aérostar 1987, 7 passagers, peinture neuve, 2,800\$ Tél.:542-4698  
VAN Dodge 1987, Cargo, moteur 6 cylindres automatique, 125,000 kilomètres seulement. Automobiles Bédard, Tél.:693-8567

### 309 Machinerie

CHARGEUSE à bois et REMORQUE forestière HARDY, 6 modèles, du professionnel à l'amateur. USAGÉES disponibles. Ferme Forestière du Coteaux, Michel Paradis 673-3370

CHENILLE J5 à vendre, avec remorque. Bonne condition. Tél.:547-5443.  
Débusqueuse à grappeur 748E John Deere, 1994, tél.:672-2075.

ÉPANDÉURS à fumier, herbes à disques, vibros, débroussailluses, charnues, loader HD-4, bulldozer John Deere 440, campeur pour boîte de pick-up, si-lots à moulée. Tél.:543-7969, 543-0937, après 17h00.

POUR FERMETURE de commerce: camion Mack 12 roues, inspecté; camion à neige Mack; camion Mack "tracteur de vanne"; loader Michigan; niveleuse Wabco 7777; camion à neige Ford 4X4, inspecté. Lots de pièces et outillage de machinerie. Tél.:544-2821, Suzie, 544-6635.

TRONÇONNEUSE Tanguay, CC100-B, 1987, moteur 8000 heures, Tél.:678-9469, cel.693-3801

### 310 Motomarines à vendre

2 MOTOMARINES Bombardier SPX, 1993 et 1994, avec remorque double, 10,000\$. Tél.:542-5132, après 17h00.  
REMORQUE basculante presque neuve pour motomarine. Wet suit, neuf, pour motomarine marque Choko Proracing grandeur XL. Tél.:542-3372

SEA DOO GTX, 1992, toile, remorque, Tél.:275-7047 laissez message.

SEA-DOO SPX, 1995, état neuf, faut voir, 4,700\$. Tél.:545-6355

SEA-DOO, EXPLORER, 1993, style Zodiac, bonne condition, avec remorque, prix à discuter, paget tél.693-7593, 699-7830

### 311 Motoneiges à vendre

FORMULA STX, 1995, long track, 7,200 kilomètres, porte-bagages, dossier, reculons, très propre, 4,300\$. Tél.:542-3949.

### 312 Motos à vendre

GSX-750 Katana, 1992, rouge, (pneus, chaînes, spocket, 1 mois d'usure), mécanique A-1, 5,650\$ négociable. Tél.:543-9368

HARLEY 1340 FXDL, 1994, 16,000 kilomètres, beaucoup de chrome, 18,000\$. Tél.:549-9780

HARLEY DAVIDSON, 1984, blanche, FLH 1340cc, 14,000\$ non négociable. Tél.:547-5463.

HONDA GL 1200, ES, 1985, entièrement équipée, 6,700\$ ferme, acheteur sérieux seulement. Tél.:346-5774(soir), 349-8677(jour).

KAWASAKI KX-250, 1995, beaucoup d'équipement excellent état. Tél.:548-4955, 540-0341.

KAWASAKI Vulcan, 800, 1995, 2,000 kilomètres, avec dossier, très belle, 7,000\$. Tél.:275-7156

KLR-650, 1994, 14,000 kilomètres et RZ-500, 1985, pour pièces. Tél.:547-8619, 542-7012.  
MOTOCYLETTE Honda 50cc, 1985, A-1, 350\$. Tél.:343-3554.

NS Honda 50cc, 1991, très bon état, 1,100\$. Tél.:695-3348, 542-4785

YAMAHA 1997, Virago, 1,000 kilomètres, édition spéciale, noire, neuve, 1,000\$ d'équipement en plus. Pas de TPS. Tél.:274-0000 (Normandin).

YAMAHA FZR600 1990, 20,804 kilomètres, très propre. Tél.:543-2415 après 18h00

### 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES 250 SX, 1985, reculons, très propre, 850\$ négociable. 3 roues, Honda 110cc, 1981, 550\$ négociable. Tél.:549-6041.

KAWASAKI 300, 4x4, 1992, très bonne condition, 4,000\$. Tél.:548-6186, 543-1944

POLARIS 4 roues, 1995, 4x2, automatique, impeccable, 3,500\$. Automobiles Bédard, Tél.:693-8567

### 314 Pièces et accessoires

1975 à 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS, REMORQUAGE COMPRIS, PAYONS LE MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI, TEL.:545-9537.

4 JANTES DE ROUES avec pneus, pour Toyota Tercel, 200\$ Tél.:696-4180, 673-1788, Chantale.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS, PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIÈCES D'AUTOS USAGÉS. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696-1036.

### MULTI-PNEUS EB

PNEUS USAGÉS toutes grandeurs, été et hiver, en spécial à partir de \$100 pour 4. Aussi acheteurs pneus usagés. Tél.:549-4518.

PIÈCES de Honda Civic, 1988 à 1991, Tél.:662-8855

### 315 Remorques à vendre

REMORQUE pour bateau jusqu'à 28', double roues, freins électriques. \$2,750. A voir, 1942 rue Perron, Jonquière. Tél.:547-8136.

REMORQUE 4x8, équipée d'une boîte 5 compartiments pour transporter équipement de camping. \$350. Tél.:549-5418 après 16h00.

REMORQUE tout usage pour voiture, 4x7, \$450. Tél.:544-5492.

### 317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à pelouse Broden articulé, tondeuse 32". Tél.:542-3030, 672-6163.

Tracteur à pelouse, 20 forces, Murray, état neuf, \$1,200. Tél.:693-4874.

### 400 EMPLOI

### 402 Personnel demandé

BARMAIDS(MAN) avec ou sans expérience, âgé(e) de 20 ans et plus. Tél.:696-1012, Marcel

CABINE POUR MASSOTHÉRAPEUTE à louer, à Place Le Tailleur, en plein centre-ville Jonquière. Tél.:695-4416, Marie-Josée

CONTRACTEUR recherche personne pour travaux de fondation, rénovation, terrassement. Tél.:696-1095.

DANSEUSES(eurs) demandées(és) Club Body Girl Berthierville, Club à 10\$ Strait, chambre gratuite, déjeuner fourni, premier transport payé, meilleur Club dans Lanaudière. Tél.:514-836-8025 (André ou Claude).

### GRANDE OUVERTURE

Pas de vente, poste pour service à la clientèle et gestion, besoin de 16 personnes. Pour entrevue composez 542-0905.

RECHERCHE PERSONNE dynamique dans le domaine de la santé et beauté, revenu illimité, temps plein ou partiel, Saguenay Lac St-Jean. Tél.:549-9947, Guylaine

REPRESENTANTS(TES): R.E.E.E. Entretien, dynamique, persévérance. Expérience vente un atout. Tél.:1-418-848-5091, 1-418-655-6135

### SOCIÉTÉ DE MARKETING

Recherche des représentants(es) pour faire la promotion de cartes de crédit. Appelez au 1-800-725-5315.

### VENTE D'ALARME

Compagnie nationale de sécurité électronique est à la recherche de représentants(les) de vente. Doit posséder véhicule. Excellente capacité de communiquer et de conclure la vente sont requis. Commissions avantageuses. Formation complète fournie. Envoyer C.V. par télécopieur: 1-800-465-3329, référence 924.

### 450 FORMATION

### 451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVÉS, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.

COURS de chant donné par Nathalie Tanguay, professeur diplômée au Conservatoire de Québec. Pour renseignements, 418-275-5342.

### 500 OCCASION D'AFFAIRES

### 501 Finances

Besoin d'argent? Évitez la faillite. Confidentiel, 690-3006 après 18h00.

PROBLÈMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

### 502 Occasion d'affaires

DISCOTHEQUE bar terrasse, toute équipée avec possibilité de transfert de permis, rue St-Dominique, Jonquière. Mise de fonds 25,000\$. Personne sérieuse seulement. Tél.591-5174(paget), 672-4413.

ESTHÉTICIENNE Electrolyste de métier recherche personne dans le même domaine pour une association; Également personne possédant des connaissances dans la massothérapie, réflexologie, etc. Mise de fonds nécessaire. Pour rendez-vous: 696-3101

GOVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

INVESTISSEMENT: Créez votre emploi. Commerce de fabrication de confiserie. État financier au dossier. Image 2000 Inc. 547-5029.

PLANIFIEZ votre avenir avec une compagnie 12 ans, cote financière 4A1, expansion au Québec, concept d'avenir, aucune commande, vente, inventaire ou facture à effectuer, pas pallier multiple, pas de risque ni investissement. Il faut le voir pour le croire. Présentation visuelle, Jonquière 28 mai. Tél.:418-677-3255.

RECHERCHE ASSOCIE, pour une entreprise en chauffage, brûleur à l'huile, gaz naturel, gaz propane, bonne clientèle, résidentiel, industriel, commercial, Tél.696-1136

### 600 SERVICES PROFESSIONNELS

### 601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX: menuisier d'expérience, garage, toiture, porte-fenêtre, revêtement extérieur, arrière, patio bois et P.V.C. pose de céramique. Tél.:677-3352, 693-2094(cellulaire).

ATTENTION: Menuisier 30 ans d'expérience, pour tout genre de rénovation intérieur extérieur, plastrage, peinture. 20 ans d'expérience dans les couvertures. Travaux bien fait. Bon service. Estimation gratuite. Tél.:543-1622, Denis.

CONCEPTION de plans de maison et de rénovation. Bas prix. Tél.669-2141, 669-6703(paget), demander Janick.

CONSTRUCTION, rénovation, aménagement paysager, excavation, terrassement. Construction du Royaume. Tél.:696-1095.

Finition intérieure/extérieure, plâtre, gypse, peinture, toiture, armoires et meubles, plans décoration. Plafond suspendu. 4 hommes d'expérience à votre service. Estimation gratuite. Bon prix. Tél.:543-3479

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique. Tél.:690-5323.

PEINTURE, PLASTRAGE, grand ménage. Tél.544-1277, Nelson.

### RÉNOVATIONS

PETITS TRAVAUX de réparations de tous genres, prix compétitifs. Tél.542-1806, 695-3974

### TOITURE

FAITES APPLIQUER un enduit sur votre toiture pour la protéger. Tél.542-1806, 695-3974

TOITURE pour réparer et refait à neuf votre couverture de bardeaux d'asphalte ainsi que la pose de soffite. Tél.542-2525, demander Robert.

### 603 Massage

A CHICOUTIMI, massage de détente et de relaxation avec une jolie fille sympathique. Rendez-vous: 545-0274.

A JONQUIÈRE, massage de relaxation et détente, discrétion assurée. Tél.:547-8677.

ARVIDA: massage détente/reflexologie par professionnelle de la santé. Tél.:548-0072

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec massothérapeutes stress, entorse sciatique. Tél.542-6200.

De retour à Chicoutimi-Nord, Mélissa, service de massage de relaxation. Tél.:698-4768.

JONQUIÈRE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda 695-3855.

MASSAGE de relaxation et de détente. De 9h00 à 20h00. Tél.:693-9337.

### 604 Offres de services

14.95\$ du call (appel). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718

A BAS PRIX 12.95\$ l'appel, réparation cuisinière, laveuse sècheuse, réfrigérateur. Tél.:545-7633. Au Coin de l'Aspirateur, 549-4654 (soir)

A QUI la chance, peindre 15 ans d'expérience. Service rapide, jour, fin semaine. Travail garanti. Réjean, 542-1897 (répondeur).

BON PRIX: pose tapis, prélat, céramique, bois franc. Partout dans la région. Yvon, 669-2064.

COMPTABILITÉ: Secrétariat (C.V., soumissions etc.), rapport TPS-TVQ. Multi-Service Bureauque jour et soir. Tél.:547-8023.

CREUSAGE de fondation à partir de 250 \$. Location de retrogrueuse (backhoe) et location de forme. Tél.696-1095.

ÉDITION de livres et secrétariat, correspondance, curriculum vitae, plans d'affaires. Éditions du Royaume. Tél.:548-0001, 543-7397.

GRAND ménage printemps, ménage hebdomadaire, impeccable, prix concurrentiel. Tél.:695-2854, 542-0288.

HOMME D'EXPERIENCE, disponible pour tonte de gazon, à la semaine ou pour saison, prix compétitif, tél.548-7918, Richard

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:542-1171.

J'OFFRE mes services pour plastrage et peinture à prix compétitif. Tél.:693-5188.

### SPECIAL

Rénovation Marc Imbeault Enr. Travail Garanti, prix compétitif, 10 ans d'expérience, références sur demande. Tél.:543-4094, paget:698-8473.

### TONTE DE GAZON

Estimation gratuite, résidentiel et commercial. Tél.545-4209

### 605 Service de garde

SERVICE DE GARDE milieu familiale, reconnu par agence Petits Cailloux. Places disponibles pour enfants 18 mois et plus. Quartier Ste-Clair. Tél.:545-7500.

### 700 MARCHANDISES ET SERVICES

### 701 A donner

A DONNER, du croûte de cheval pouvant servir d'engrais, se présenter au 3660 Route Brassard, Shipshaw. Tél.542-4023

### 702 A vendre ou échanger

HONDA 750cc, CB Custom, 1981, 1,200\$, contre auto. Lit baldaquin 39", blanc, 100\$. Tél.:695-2854

### 703 Ameublement

### A BAS PRIX A PARTIR DE

Laveuse \$100, sècheuse \$75, réfrigérateur \$150, poêle \$100, avec garantie. Reconditionnement "TIMER". Appel de service: \$14.95. 743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

### ACHAT ET VENTE

ELECTROMÉNAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

AMEUBLEMENT USAGÉ COMPLET: très bon état, vente rapide, 2,600\$. Tél.672-1200

ARMOIRE cuisine complète, mélamine amande, dessus érable massif, hotte avec ventilateur. Tél.:548-9875, 545-9199.

CUISINIÈRE admiral, blanche, 2 causeuses, lit d'eau king, 2 lits, simple, capitaine. Tél.690-0232

LAVEUSE, SÈCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, poêle à bois. Tél.:672-2508, paget:541-6857.

### LES ELECTROMÉNAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Genève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

LIT d'eau anti-vagues, très propre. Base blanche. Bon prix. Tél.:548-6451.

MÉNAGE COMPLET, presque neuf, mobilier + électroménagers, vente rapide, 2,000\$ négociable. Tél.678-9080 (après 18h00)

MEUBLES bois, mélamine, et différents accessoires ménagers, cause: déménagement. Tél.:678-9105

MOBILIER chambre à coucher, bois, parfait état, 500\$. Micro-ondes, 1,5 pieds cubes, 100\$. Tél.693-8159, 693-2703.

MOBILIER de salon velours gris, \$100. Tél.:548-4242.  
MONTURE de lit à roulettes pour lit 54", avec tête de lit. ENSEMBLE de patio en résine de synthèse, de qualité, grande table ronde avec 4 chaises, et 2 chaises longues soleil. Le tout avec coussins. Spécial \$750. Tél.:549-5946.

POELE électrique 220, 24", et sècheuse. Bon état. Tél.:543-8737

REFRIGÉRATEUR cuisinière, laveuse, causeuse Elran, bureau, lit double, présentoir. Tél.:547-1615

SUPER MOBILIER de salle à manger, mobilier de cuisine, 2 étages blanches, le tout, excellente condition. Tél.543-8239

TABLES de salon, cuisinière, étagère, à prix de débarras. Tél.:549-7794

### URGENCE

RÉFRIGÉRATION, réparation, réfrigérateurs, congélateurs, air climatisés, autos, réfrigérateurs commerciaux, chambres à bière. Récupération de vieux réfrigérateurs. Bas prix - Compétence. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695-0380</

\$100  
avec tête  
synthèse,  
ises, et 2  
s. Spécial  
Bon état  
causeuse  
7-1615  
obilier de  
lente con-  
rix de de-  
rateurs,  
érateurs  
ération  
tendance  
animaux  
Appendix  
bons che-  
ours.  
Manon,  
races et  
remaines,  
75\$, vac-  
Cause: al-  
ariété ra-  
doux.  
de 8 se-  
olat, vac-  
2 ans  
8 semai-  
pour at-  
0(soir).  
33-2590.  
quités  
ape por-  
condition  
ous ren-  
pour être  
ns comp-  
seule-  
N. NE JA-  
000 Che-  
Vente.  
c. Sa-  
Che-  
uffage  
e, livré.  
mandé  
toutes  
St-Fran-  
e mi-  
émis-  
sonne  
ont dé-  
ZED-  
Divers  
Queen,  
és, pié-  
neufs et  
Aspiro  
jours.  
ng, 6x8.  
usagés.  
au Mc-  
Qc  
semi-  
6', 7'.  
9.95 et  
ur Elec-  
eur.  
Rain-  
sure,  
296  
NTE,  
LES,  
FER-  
c vitres  
Michel,  
ustion  
aleur

### BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.  
CEDRES de haie, 1' à 5', 1.00\$/piéd de hauteur. Bil-  
lots et piquets de cèdre. Tél.674-9288.

CENTRE Bonne Terre. Terre végétale tamisée,  
pure et naturelle exempt de mauvaise herbe.  
Chargeons au centre, remorque et camion, sac  
de 35 litres. Tél.696-4194.

DOUCHE fibre de verre 36x36, avec porte vitrée.  
Tél.676-2374.

CHARRIOT élévateur Clark, capacité 3,000 li-  
vres, électrique avec chargeur. Scie sur table  
Delta 3 forces. Guide Unifence 52". Aussi, lot de  
plastique en feuille: plexiglass, lexan, uhmw.  
Tél.545-7477

FOUR ENCASTRÉ avec plaque chauffante en  
verre noir, micro-ondes avec hotte incorporée,  
état neuf. bicyclette 20" BMX) 4 pneus de  
Honda sur roues. Plaque cuisson 4 ronds stail-  
less. Tél.:693-8289.

FUTON, base de bois, 54", état de neuf. CENTRE  
d'exercice York 2600 comme neuf, moitié prix.  
Tél.:693-0529.

GENERATRICE HONDA, 3,500 watts, état neuf.  
prix à discuter. Tél.662-3842

### ISOLATION

GRANDE VENTE: panneaux avec valeur calorifique  
R16, faciles à poser, haut rendement. Idéal pour chalet,  
cabanon, maison mobile, dessous de plancher.  
Spécial: 1.00\$/panneau.

### RÉCUPÉRAT. TÉL.:696-2036

LAVEUSE, SÈCHEUSE Inglis Sterling, amande,  
comme neuves. MAGNIFIQUE manteau de vison et  
renard, grandeur 10 ans. Ancien piano Willis acajou.  
Prix à discuter. Tél.:690-9693.

LIT 39" en merisier. Poussette double. Réfrigérateur  
58". Siège d'auto Evenflo. Robe de mariée. Lit de  
bébé avec bureau, en orme. Barrière Fisher-Price.  
Etat de neuf. Tél.:693-0781.

PEAU d'ours, idéal pour devanture de foyer ou au-  
tres. 225\$. Tél.:346-5577.

### PIQUETS DE CEDRES

LONGUEURS: 7.4', 8.4', 12'. De différentes  
grosseurs. Vieux pieux de cèdre. Tél.:678-2505

PLUS DE 1000 COMICS (Marvel, DC, etc), datant  
de 1990 à 1997 pour collectionneur. Tél.:695-5135,  
547-4402

### RECUPERMAT VINCENT GAUDREAU

500 portes intérieures modèles exclusifs: finies  
en PVC, blanches à partir de 16.95 \$; bardeaux  
d'asphalte 7.95 \$/paquet 2'X10'X16', qualité #1,  
20.95 \$; portes d'acier isolées F-50, 185 \$; bar-  
deaux d'asphalte 90lbs en rouleau; panneaux d'ar-  
moire blancs en thermoplastique et en stratifié;  
barils de bois et de plastique, préfini neuf à  
9.95 \$; réservoirs 1000 litres; poutrelles 16 pieds;  
contreplaqué neuf le moins cher en ville. 1709,  
Avenue Lavoie, Chicoutimi. Tél.696-2036.

TABLE de billard, 4'X8", idéale pour: chalet, cen-  
tre de loisirs, maison privée, etc. Prix à partir de  
800\$. Tél.:276-7105

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement  
du fabricant. Tél.549-2365.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:548-4444, 1-  
800-265-1484, 679-3505.

TERRE À JARDIN, compost biologique, fait à la fer-  
me, 15\$ v.c., livraison disponible, 4674, chemin de  
l'église Latérière. Tél.:678-9841, 678-9475.

TERRE noire sassée pour jardin et embellissement  
Livraison si désiré. Camion et remorque.  
Tél.:672-2277.

### VENTE DE LIQUIDATION!

CAUSE: déménagement, ameublement, accessoires  
électriques et divers articles domestiques.  
Tél.:548-3647

**711** **Equipement de commerce  
et restaurant**

### ACHAT ET VENTE

CHAISES, TABOURETS ET TABLES de resto et  
bar, neufs ou usagés. Tél.:548-9380 pag.696-6953.  
AMEUBLEMENT de restaurant à vendre. Prix à dis-  
custer. Très bonne aubaine. Tél.:693-8861 6h00 à  
14h00, 673-6487 16h00 à 19h00.

### BANCS DE BAR tournants



99\$, 99\$, 99\$, 99\$, 99\$, 99\$, 99\$, 99\$.  
Tél.:542-7070, radio: 693-7344

EQUIPEMENT salon de coiffure, bureau de récep-  
tion, chaises d'attente, 3 chaises hydrauliques, 2  
modules de travail, armoire de rangement, distribu-  
trices à produit. Tél.:374-2273 soir

EQUIPEMENT MB enr. Achat, vente d'équipe-  
ment de restauration et d'hôtellerie, usagés ou  
neufs. Tél.:349-2966, 662-0160(cellulaire).

ESTHÉTIQUE: Equipement complet d'esthéti-  
que et d'électrolyse. Tél.:696-1140 Chantale.

FRITEUSE, réchaud, hotte pour Poulet Frit Broas-  
ter, \$5,500 négociable. Tél.:662-3662.  
LIQUIDONS vêtements, caisse, comptoirs pour ma-  
gasin. Tél.:673-3076

LOCATION et vente de triporteur de crème  
glacée. Tél.:418-695-LAIT, 690-8607(paget  
vocal).

SURPLUS D'INVENTAIRE: 175 bancs de bar avec  
et sans dossier, tournants, 100 chaises style cana-  
dien, 75 style taverne, 45 tables grandeurs assorties,  
trôlesues, comptoir à pâtisserie, four à pain, tom-  
beau 12', compteur Berg, four à pizza, friteuse, mal-  
axeur, machine à glace, etc. ACHAT, VENTE,  
NEUF ET USAGÉ. Tél.:698-2174, paget:541-2637.

## MACHINES À COUDRE

Industrielles neuves  
et usagées.

Machines domes-  
tiques neuves.

Tél.:693-2373.  
André Croft

### 712 **Esotérisme**

HYPNOSE, tarot, main, photo, rêve. Résultat éton-  
nant. Tél.:695-3434, Johanne (répondeur).

### 713 **Marché aux puces**

LES PUCES TALBOT, 1135 Boul. Talbot. Plusieurs  
kiosques. Cartes de hockey et magiques, choses an-  
ciennes et récentes. Achetons tout article, etc. Ta-  
bles extérieures (début 10 mai). Venez le constater,  
du mercredi au dimanche. Tél.:543-4031.

### MARCHE AUX PUCES

Rang St-Pierre: hache-viande Hobart 2 forces. Bu-  
reaux: secrétaire et de chambre. Classeurs, com-  
ptoirs 4' et 8'. Poêles, réfrigérateurs, laveuses, sé-  
cheuses. Tracteur International 4 cylindres, à gaz.  
Tél.:545-1705, 543-2430

### 714 **Matériaux de construction**

### 1,000 PANNEAUX D'ACIER ISOLÉS

### À VENDRE RAPIDEMENT

Pour construction de chalets, remises,  
cabanes à pêche et autres. 22' X 64'. NEUFS.  
4.25\$/PANNEAU (10 pieds carrés)  
662-9248 Germain ou 662-6133 Michel

5 FENETRES en cèdre, plus vitrine 69x94, \$300 le  
tout. Tél.:549-5418 après 16h00.

CLABOARD 1X5, imitation de bois rond 1X4.  
Tél.:544-2405

PAVE UNI brun, 500 pieds carrés, débarras \$350.  
Puits de lumière 4x4, \$75. Thermost triple verre 3x7,  
\$50. Tél.:693-9225.

### 715 **Poêle à bois**

POELE combustion lente, très propre. \$350 non né-  
gociable. Tél.:544-5492.

### 717 **Santé**

BOIS de velours: fatigue, stress, migraine, tonus  
musculaire, vitalité. Tél.:673-4481

### 718 **Vêtements**

Achèterais manteau ocelot ou vison.  
Tél.:547-7525.

ROBE de mère de mariée, plus accessoires, gran-  
deur 10 ans. Tél.:548-4242 après 18h00.

ROBE de mariée avec diadème et voile, grandeur 7-  
8 ans, valeur 1,500\$ laissée 700\$. Tél.:342-6573,  
Audrey

### 719 **Ventes de garage**

SUPER BAZAR samedi 31 mai et dimanche, 1er  
juin, 3895, Boul. Talbot, Chicoutimi.

### 800 **SPORTS / LOISIRS**

### 801 **Articles de sports**

FERS Wilson Staff, Midsized, 3-PW (gaucher), 300\$.  
Tél.:690-6350.

### 802 **Bicyclettes**

VELO de course Devinci 52 centimètres, Shimano  
600 \$800. Tél.:696-2931.

### 804 **Chasse et pêche**

CAMP chasse et pêche, secteur Lac Portage, Zec  
ONATCHIWAY, 31x31, sur très grand terrain.  
Chauffage, éclairage, réfrigérateur avec installation  
gaz propane permanent. Foyer en pierre, salle de sé-  
jour, incluant 2 chaloupes aluminium 14' et 3 mo-  
teurs, 9, 6 et 2 HP, \$27,500. Jour:548-2011,  
soir:547-6596, Roland Simard.  
LAC KAKUSKANUS Inc., groupe de 4 à 6 person-  
nes, seulement 3 séjours disponibles, entre le 15 juin  
et le 6 juillet, 2 heures de route de Chicoutimi. Pour  
informations: Tél.:542-8204

### 805 **Musique et accessoires**

BASSE ACOUSTIQUE, Washburn, AB-20, valeur  
1,400\$, laissée 1,100\$ avec case. Tél.275-4243

### 806 **Ordinateurs et jeux**

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT: achat,  
vente et échange, électronique et jeux vidéo, Ultra  
64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux  
disponibles. Tél.:548-0285.

### 808 **Piscine et accessoires**

ECHELLE EN STAINLESS, de piscine, 75\$.  
Tél.:693-9225.

MOTEUR et filtreur, toile solaire et rouleau, toile d'hi-  
ver. Tél.:251-4833

PISCINE 21', 7 ans d'usage, toile incluse bon état.  
Tél.:673-6295.

PISCINE RONDE 27', avec accessoires, très  
bonne condition, négociable. Tél.:690-0108.

### 809 **Roulottes et tentes- roulottes à vendre**

APPALACHE, 21.5' 1980, propre, originale, 5,800\$  
négociable. Tél.542-4311, paget:690-5634  
CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de-Chi-  
coutimi, terrains à la saison: 8 seulement. Réserva-  
tion:(418)481-2442.  
CITATION 1981, 24', lit superposé, intérieur refait à  
neuf, auvent de 4 ans, impeccable, 8,100\$.  
Tél.:545-2228.

FORD F-150, 1992 avec Fifthwheel Prowler  
26.5', 1991, état neuf, 29 500 \$/ensemble.  
Tél.:542-4692.

NOMADE 1994, 27', toute équipée, 15,500\$ négo-  
ciable. Tél.:545-2295.

ROULOTTE 1970, 32', 5 places, patio, remise, ins-  
tallée à St-Gédéon, 3,000\$ négociable.  
Tél.:668-8523.

ROULOTTE 25' Terry Taurus, 1985, excellente con-  
dition, 8,100\$ négociable. Tél.:544-4470

ROULOTTE Apalache 1982, 18.5' ultra légère, bon  
état, auvent neuf, bas prix. Tél.:418-347-3145

ROULOTTE Apalache 24' 1980. Tél.:549-2057, cel-  
ulaire: 540-1377.

ROULOTTE BELLEVUE 1976, 21', auvent téléscopi-  
que, propre, prix à discuter. Tél.:543-5070, 698-  
6298 (après 18h00).

ROULOTTE BONAIR 1990, 17', 6 places, comme  
neuve, 7,900 \$. Tél.672-2463

ROULOTTE Citation, 17', très bon état. 6 places.  
2,800\$. Tél.:346-5768

ROULOTTE PROWLER 1991, 19E, double roues,  
équipement complet. 10,900\$. Tél.:544-2030.

ROULOTTE Prowler 30', 1989, très propre,  
11,700\$. Tél.:668-7044

ROULOTTE PROWLER, 30' 1977, très propre, tout  
équipée, air climatisé, 7,500\$ négociable.  
Tél.678-2685

ROULOTTE Unik 1978, 35', très très propre, au-  
vent, air climatisé. 8,000\$. Tél.:418-258-3836.

ROULOTTE UNIK 1982, 24', très bonne condition,  
8,000 \$. Tél.:679-4346.

TENTE ROULOTTE 5 places, Flagstaff, 1992,  
poêle propane, réfrigérateur électrique, 4,500\$.  
Tél.:545-1337.

TENTE ROULOTTE, 6 places 1992, Flagstaff, état  
de neuf, 5,000\$. Tél.:542-5132 après 17h00.

TENTE-ROULOTTE 1989, 6 places, auvent, excel-  
lente condition, état neuf. Tél.:547-6391

TENTE-ROULOTTE Bonaire 1979, 8 places, très  
propre. Tél.:544-5293.

TENTE-ROULOTTE, Brentwood, 4 places, avec di-  
nette, très propre, 1,100\$. Tél.jour:544-3163,  
soir:544-3917

### 811 **Vacances/voyages**

POMPANO, Floride, condo à louer. Tél.:548-2829.

VOYAGE Lise Desbiens: Festival des Tulipes  
à Ottawa, 30-31 mai et 1er juin. (tours  
de bateau à Ottawa, tours de ville, visite Pa-  
rlement, Musée Technologique, lmax.), 2  
couchers, 3 jours, 269\$. VOYAGE Capitol  
de Québec: Elvis Story, 8 juin (billet et  
journée à Québec), 69.95\$ (quelques pla-  
ces). VOYAGE Toronto Niagara, du 10 au  
15 août. 5 couchers, 6 jours. QUELQUES  
voyages pour le CASINO de La Malbaie 24-  
05-97 (pour groupe) 20\$. Tél.542-5877, 542-  
3304, 348-6834 (Lac-St-Jean).

### 900 **AVIS**

### 902 **Agences de rencontre**

AGENCE DE RENCONTRES  
LES TOURTEREAUX

Faire des rencontres à partir de fiches personna-  
lisées et informatisées. But sérieux seulement.  
Tél.:669-8530

### 903 **Messages personnels**

AVEC TOUT son expérience, service garanti. Karo  
vous reçoit et se déplace. Tél.:543-6620

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inou-  
blable, appelle Sara. Tél.698-3999

CLAUDIA et Kim reçoivent et se déplacent. Tél.:543-  
7653.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'af-  
faires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

CHALEUR ET TENDRESSE. Vicky reçoit et se dé-  
place. Tél.:696-5923

PATRICIA et Cindy reçoivent et se déplacent.  
Tél.:690-0430.

Madame Eve, fantôme XXX, écris les moi, ré-  
ponse assurée, payable C.O.D. Le C.P. 8102,  
Val Bel Air G3K 1Y7.

BEAUTE PLUS, Sandra, Shana, Francesca,  
reçoivent, se déplacent. Tél.:693-5389 (en-  
gagions).

### 904 **Perdu ou retrouvé**

J'ai perdu mon porte-feuille au cirque. Appelez-moi si  
retrouvé, 548-6451, Guillaume Girard.

PERDU COUVERCLE de valise, rose, de moto  
Yamaha Venture, entre Chicoutimi-Nord et St-  
Coeur de Marie. Tél.:274-2723.

### MISE AU POINT

Dans la circulaire Sears Aujourd'hui, en  
vigueur du 26 mai au 1er juin 1997,  
veuillez noter la correction suivante: en  
page 20, les stores Windsor à rouleau,  
N° 55550, ne sont pas disponibles au  
Québec.

Nous présentons nos excuses  
à notre clientèle

SEARS

## Pas responsable

# Karadzic déplore les crimes

BELGRADE (AP) - Recherché pour crimes de guerre et génocide dans l'ex-Yougoslavie, l'ancien chef des Serbes de Bosnie Radovan Karadzic a regretté les cri-

mes commis par les Serbes pendant trois ans et demi de guerre dans l'ex-Yougoslavie, tout en rejetant toute responsabilité personnelle.

Dans un entretien au journal belgradois «Vecernje Novosti», l'ancien homme fort de Pale admet qu'il y a eu «des purges et des massacres de la part des Serbes. Je regrette profondément ces tueries».

«Mais ce n'était pas (...) une politique déterminée. Nos troupes régulières n'ont pas fait ces choses», ces atrocités ont été commises par les milices, poursuit celui qui est recherché par le Tribunal pénal international chargé de juger les crimes de guerre dans l'ex-Yougoslavie.

Lundi, «Vecernje Novosti» a publié le premier d'une série de cinq entretiens avec Radovan Karadzic. Interdit de publication dans les médias bosniaques, ce dernier n'a que rarement donné des interviews depuis son inculpation par le TPI.

## TOYS'R'US.

### AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire de Toys "R" Us distribuée par Publi-Maison, le 25 et 28 mai, le siège d'auto/porte-bébé Joy Ride d'Evenflo, n° 714488, n'est pas vendu avec la base amovible pour siège d'auto.

Nous nous excusons des inconvénients que cette situation a pu causer.

353454

Compagnie internationale fondée en 1909 recherche personne enthousiaste et dynamique pour travail avec public

- Salaire de départ garanti
- Formation et encadrement professionnels
- Nouvelle ligne d'affaires
- Avancement rapide

- Pré-requis:
- Secondaire V
- Automobile
- Désir de réussir

S.V.P. contacter:  
**Le directeur des ventes**  
100, rue Racine est,  
3e étage  
Chicoutimi, Qc  
G7H 5B1

418-549-0874

353586

## ERRATUM

Dans la publicité publiée dans le Progrès-Dimanche du 25 mai 1997, dans la page A212, une erreur s'est glissée aux items suivants:

67365LT9.50R1.5 et  
67372LT235/85R14

Nous aurions dû lire:  
673659.50R16.5LT et  
67372LT235/85R16

Nous nous excusons des inconvénients causés par cette erreur

SEARS

353567

Cegertec  
EXPERTS-CONSEILS INC.

ISO 9001  
2682

## INGÉNIEURS ET TECHNICIENS DEMANDÉS

La firme CEGERTEC EXPERTS-CONSEILS INC., est à la recherche d'ingénieurs et de techniciens en mécanique industrielle pour son bureau de Jonquière:

### POSTES:

Deux (2) ingénieurs seniors (8 à 12 ans d'expérience)  
Un (1) technicien senior  
Un (1) technicien intermédiaire.

### EXIGENCES:

- Les ingénieurs doivent être membres de l'Ordre des Ingénieurs du Québec (O.I.Q.)
- Les techniciens doivent détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.)

### CONDITIONS DE TRAVAIL:

- Salaire selon compétence et qualifications.
- Gamme complète d'avantages sociaux.

TOUT CANDIDAT INTÉRESSÉ DOIT FAIRE PARVENIR SON CURRICULUM-VITAE À:

**CEGERTEC EXPERTS-CONSEILS INC.**  
930, rue Jacques-Cartier Est,  
Case postale 1000  
Chicoutimi (Québec) G7H 5G4

À l'attention de M. Jacques Bergeron, ing.  
vice-président mécanique industrielle

CES POSTES SONT OUVERTS AUX FEMMES ET AUX HOMMES

353580

# Chirac met tout son poids dans la bataille

PARIS (AP) - A cinq jours d'un second tour périlleux pour la majorité, Jacques Chirac a mis mardi tout son poids dans la bataille législative et a invité les Français à ne pas « remettre en selle les idées socialistes d'hier ».

« Je vous engage à choisir une autre voie, une voie moderne et humaine qui serve mieux les chances et les intérêts de la France », a déclaré le chef de l'Etat dans une allocution télévisée.

M. Chirac a assuré avoir « entendu » le message adressé par les Français dimanche dernier et il a appelé les abstentionnistes à se mobiliser au second tour. « Pouvez-vous, au regard des enjeux, prendre le risque de vous abstenir? ». La droite compte sur un sursaut des abstentionnistes de dimanche (31%) pour renverser la tendance le 1er juin.

Contrairement à Valéry Giscard d'Estaing en 1978, ou François Mitterrand en 1986 et 1993, Jacques Chirac n'a pas dit quel serait son attitude dans le cas d'un changement de majorité dans cinq jours. M. Giscard d'Estaing avait expliqué qu'il ne pourrait s'opposer à l'application du programme commun, tandis que M. Mitterrand avait assuré qu'il ne resterait pas « inerte » face à une majorité de droite.

S'exprimant depuis son bureau de l'Élysée, le président a fixé au prochain gouvernement « trois grands défis » qui doivent « dessiner la France de l'an 2000 ». Il a insisté sur la nécessité de mettre en place « une nouvelle méthode de gouvernement », comme l'avait souhaité récemment Edouard Balladur, partisan de la « méthode » qui porte son nom. Il s'agit pour Jacques Chirac de privilégier le dialogue et d'être « proche des Français ».

Alors que depuis le début de la campagne s'est instauré à droite un débat sur le libéralisme, il a estimé que dans le domaine économique il fallait « concilier la liberté, qui est l'oxygène de la santé économique, et la solidarité ». Un objectif qui pourrait convenir tout à la fois à Philippe Séguin, premier des premiers ministrables en cas de victoire de la droite, ou à Alain Madelin.

Le troisième défi, c'est l'Europe, et Jacques Chirac a une nouvelle fois mis en garde les Français contre les options de la gauche, qui sont de nature à « fragiliser la construction européenne ».

Alain Madelin s'est aussitôt félicité des propos présidentiels et il a implicitement laissé entendre qu'il se sentait prêt à assumer de hautes responsabilités. « Ca me va tout à fait! », a déclaré l'ancien ministre des Finances. « C'est une société d'initiative et de responsabilité,

parce qu'on a besoin de l'initiative, de la responsabilité, de la liberté pour créer des emplois ».

Futur ex-Premier ministre, Alain Juppé s'est félicité de cette « vision de la France pour les cinq prochaines années » proposée par le président. « Il faut aujourd'hui passer à autre chose, et sans doute, c'est vrai, à une autre façon de gouverner ».

Avec l'OTAN

# Eeltsine promet la paix

PARIS (AP) - Le président russe Boris Eltsine a annoncé mardi à Paris que « toutes les ogives nucléaires orientées actuellement vers les pays (de l'Occident) seront démantelées ».

M. Eltsine s'exprimait à l'occasion de la signature au Palais de l'Élysée de l'Acte fondateur établissant la coopération entre la Russie et l'OTAN.

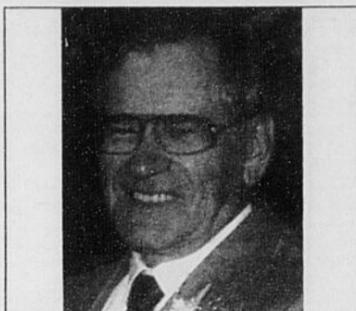
Selon le porte-parole du président russe, Sergueï Lastrjembki, cette annonce doit se lire comme « une déclaration symbolique et politique » faite pour marquer la hauteur de l'événement. Il a concédé que le démantèlement des missiles était déjà effectif depuis 1993. On précisait, de source bien informée dans l'entourage de M. Eltsine, que la Russie pourrait annoncer de nouveaux démantèlements.

Si on se félicitait à l'Élysée de l'aspect « positif » de cette annonce, on rappelait ce même démantèlement et on disait attendre de savoir précisément quelle était la nature des armes dont M. Eltsine a annoncé le démantèlement.

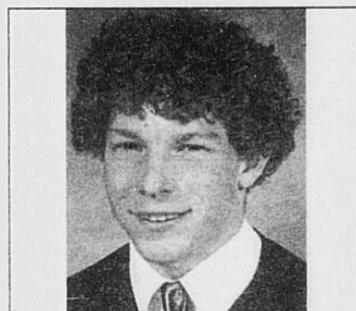
L'expectative était la même côté américain. Selon Sandy Berger, conseiller de Bill Clinton à la Sécurité nationale, il s'agit là d'une « déclaration unilatérale »: « nous devons en explorer la signification avec les Russes », a-t-il poursuivi.

Il n'a pas vraiment su dire si le président russe proposait une extension de l'accord de démantèlement ou quelque chose de radicalement nouveau. « Retirer les têtes nucléaires des missiles, serait de toute évidence une stratégie plus importante », a poursuivi M. Berger.

Côté russe, à Moscou, un porte-parole du ministère de la Défense, s'exprimant sous couvert de l'anonymat, n'était pas en mesure d'apporter plus de précisions sur les armes concernées.



ARSENAULT (M. Gérard) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 26 mai 1997, à l'âge de 69 ans et 3 mois. M. Gérard Arsenault, époux de Mme Berthe Cormier, fils de feu Emile Arsenault (feu Yvonne Leblanc), demeurant au 2686, Tremblay, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00, jeudi 29 mai 1997 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2770 de la Salle, Jonquière. Heures d'accueil: jeudi 29 mai de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, vendredi, jour des funérailles, à compter de 13h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 30 mai 1997 à 15h00 à l'église St-Mathias, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière d'Arvida. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Berthe Cormier, ses enfants: Alain (Diane Lavoie), Michel (Suzanne Crawley), Réjean (Rafaëlla Ciardulo), Maud, Luc (Nathalie Blanchard); ses petits-enfants: François, Anick, Dominic, Sophie, Julie, Chantal, Natasha, Ashley, Samuel, Marc-Antoine; ses frères et sœurs: Léger (Brigitte Belley), Roger (Marthe Tremblay), Georgette (feu Gaston Bourgault), Simone, Emilien (Marie-Andrée Champagne), Maurice (Diane Carboneau), Thérèse (Ghislain Girard); sa belle-mère: Marie-Louise Lafrance (feu Joseph Cormier); ses beaux-frères et belles sœurs: Rita (Léo Hubert), feu Jean-Paul, Irène, Isabelle, Yvette (Edmond Lapierre), Rosaire (Gisèle Tremblay), feu Noëlla (Patrick Le Breton), feu Evelyne (Yvan Brassard), Pierrette (feu Yvon Vigneault), Jacqueline, Louise (Jacelyne Bergeron), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



BOUTIN (Jean-François) — Le 26 mai 1997, est décédé d'une longue maladie causée par un accident de voiture, à la résidence de ses parents et entouré de l'amour des siens, Jean-François Boutin, fils tendrement aimé de Michelle Fillion et de Augustin Boutin. Il avait 26 ans et 6 mois. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses sœurs: Jacinthe (Pierre Gagnon), Mireille (Michel Côté) et Hélène (Saurévan L'Espérance); ses nièces et son neveu: Marie-Noëlle et Simon Gagnon, Marie-Hélène (sa filleule) et Anne-Julie Côté. Se souviendront de lui, An-

DES MILLIERS DE COEURS à protéger

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

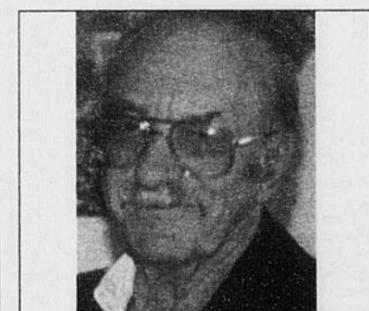
152, rue Racine Est  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 1R8

# NÉCROLOGIE

drée Mallette, éducatrice qui fut auprès de lui pendant 7 ans, ses oncles et tantes des familles Fillion et Boutin, ses cousins et cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi, mercredi le 28 mai 1997 à 14h00. Heures d'accueil: mercredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h30. Les funérailles auront lieu jeudi le 29 mai 1997 à 14h00 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les personnes qui le désirent pourront exprimer leur sympathie en offrant un don à la Fondation de ma Vie du Complexe Hospitalier de la Sagamie. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



COTE (M. François) — Est décédé le 25 mai 1997 au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 76 ans et 3 mois. M. François Côté époux de dame Gertrude Tremblay demeurant au 2012, Vimy, Chicoutimi-Nord. La famille recevra les sympathies mercredi 28 mai 1997 de midi à 14h45 au salon funéraire Emery Gravel inc. du 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu mercredi 28 mai 1997 à 15h00 à l'église Ste-Anne. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lona Côté (Jean-Claude Gagné), Jean (Arlène Normandeau), Vincent (Johanne Lebel), Ginette (Jacques Girard), Martine, Sylvie, Gilles, Line, feu Marcel; ses petits-enfants: Josée et Hélène Gagné, Marc et Dominic Girard, Audrey Chaput, Eric Duchesne, Carl et Sandra Côté, Nadia et Yann Côté; ses arrière-petits-enfants: Virginie et Guillaume Roy et Anne-Julie Gagnon. Il était le frère de: Louis Côté (Marthe Potvin), feu Albert (feu Jeanne-D'Arc Tremblay), feu Yvonne (Vital Brideau), feu Angéline (feu Armand Dupaul), feu Laura (feu Donat Cossette), feu Alice (feu Guillaume Basque), feu Léonie (feu Honoré Castonguay), feu Marie-Rose (feu Théodore Basque), feu Marie-Anne (feu John O'Connell). Il était le beau-frère de: Thérèse Tremblay (Gérard Potvin), Marie-Ange Tremblay (feu Charles-Arthur Gauthier), feu Rita Tremblay (feu Adrien Gauthier). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personnes bénévoles de la Société d'Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 543-6962, Fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison funéraire Emery Gravel inc.



GAUTHIER (M. Gaston) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 26 mai 1997, à l'âge de 73 ans et 11 mois. M. Gaston Gauthier, époux de Mme Hélène Claveau, demeurant au 3571, St-Joseph, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 12h30 jeudi le 29 mai 1997 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2033 Ste-Famille, Jonquière. Les funérailles auront lieu jeudi le 29 mai 1997 à 14h00 à l'église Ste-Famille, Jonquière.

La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Hélène Claveau, ses enfants: Monette (Jean-Guy Bourgeois), Errol (Huguette Corribeau), Suzy (Grégory Peters), Sylvie (feu Carol Gagnon), Bruno (Marthe Tremblay), Mario (Candide Salesse), Marcel (Hélène Gagnon), Martin (Guylaine Lajoie); ses petits-enfants: Patrick, Julie, Frédéric, Audrey, Marie-Hélène, Carl, Jean-Philippe, Pierre-Luc, Catherine, Emilie, Elise, Caroline, Karyne, Nicolas, Jessica, Marie-Eve et Jean-Michel; ses arrière-petits-enfants: Alyssa et Yanessa; ses frères et sœurs: Jocelyne (Maurice Lavoie), Louise (Gilles Champagne), Denise (feu Claude Tremblay), Johnny (Laurence Bélanger), Esther (feu Daniel Bélanger), Michelle (Serge Gagnon), feu Renald (Jeanne Gagné), feu Zénon (Raymonde Nadeau), feu Ghislaine (feu Auguste Dubé); ses beaux-frères et belles sœurs: feu Albert (Lucienne Tremblay), Paul (Gaby Crane), Dolorès (Jean-Paul Martel), Gérard (Marie Simard), Soeur Lisette (N.D. du Bon Conseil), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons au Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



GAUTHIER (Mme Monique) — Le 26 mai 1997 est décédée à l'Hôpital Enfant-Jésus de Québec, à l'âge de 58 ans, dame Monique Gauthier, fille de feu Stanislas Gauthier et de feu Julie Simard, demeurant au 25, 7ième rue, Chibougamau, autrefois de Shipshaw. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire J. Bérubé, Chibougamau, mercredi le 28 mai 1997 à 19h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 29 mai 1997 à 16h00 à l'église Reine-du-Rosaire, Chibougamau et l'inhumation au cimetière Chibougamau. Elle laisse dans le deuil, le père de ses enfants: M. Lucien Lapointe, ses enfants: Rémi Lapointe (Chantalé Leroux), Denis, Richard, Marlène (Régis Boily), Mario (Manon Leroux), Donald (Manon Fortin), Marc (Sylvie Nepton); ses petits-enfants: Valérie, Dominique, Joël, Carl, Dave, Nadia, Caroline, Jimmy, Patrick, Sébastien, Tracy, Kelly, Francis, Sandra; ses frères et sœurs: feu Yvette Gauthier, Vincent (feu Cécile Vackino), feu Gloria (Rose-Hélène Girard), feu l'abbé Anthony, Brigitte, Roger (Colombe Morin), feu Walter, Magella (Joffre Dufort), Jean-Marc (Lisette Lafrance), Gaétane, feu Valérien, Huguette (Paul Lepage), Jean-Claude (Michèle Dicaire); sa belle-mère Mme Rosalie Tremblay (feu Thomas-Eugène Lapointe); ses beaux-frères et belles sœurs: Guy Lapointe (Pâquerette Thibeault), Jacqueline (Rock Blackburn), feu Jean-Baptiste (Jeannine Rivrin), Charles (Gaby Morin), Ghislain, Marie-Claire (feu Jean-Claude Bergeron), Paul-Emile, Lisette (Claude Fortin), Gérard (Andrée Ferland), Nicole (feu Jean-Marc Gagnon), Roger, Rita, Jacques, Laurent, Madeleine (Georges Galant), Roland (Pascal Villeneuve), Toussaint (Doris Boudreault), Hélène (Claude Lavoie); son compagnon de vie M. Réal Bouchard, ses enfants: René Bouchard (Edith Laporte) et Johanne Bouchard (Jean-Marc Lemieux), ses petits-enfants: Yves-Eric, Olivier, Jean-François, Maxime, Alexandre, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Cœur. Direction funéraire: J. Bérubé, 242, 3ième Avenue, Chibougamau.

## Autres décès à la page 33

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées



QUOTIDIEN

# NÉCROLOGIE



**MARION (Mme Laurence)** — Le 25 mai 1997, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 80 ans 8 mois. Mme Laurence Marion, épouse de feu Joseph Tremblay, demeurant au Domaine de la Sérénité, autrefois sur le Boul. Saguenay, Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence Funéraire Arvida, 2750 De la Salle, Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 28 mai 1997 à 14h00 à l'église Ste-Thérèse. L'inhumation aura lieu au cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvan A. Tremblay (Madeleine Tremblay), Louise (Jacques Desbiens), Christiane (Robert Fraser), Andrée; ses petits-enfants: Pierre Tremblay (Sonia Ryan), France, Marie et Annie Tremblay, Eric, David et Lucie Desbiens, Hugo et Nicholas Fraser-Tremblay, Lisiane, Francis et Caroline Poitras. Elle était la sœur de: Lucie Marion (feu Léonidas Bélanger), feu Roméo (Marie-Luce Côté). Elle était la belle-sœur de: feu Zoltique Tremblay (feu Adèle), feu Léo (feu Fernande Hutton), feu Charles-Edouard (Gertrude Tremblay), feu Iréné (feu Annette Maltais), feu Alida (feu Edmond Tremblay), Claire (feu François Pineault), Marie-Anne (feu Maurice Danis), Marguerite (feu Lucien Lapointe, Gérard Dufour), Armandine (feu Georges Tremblay). Elle laisse également de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma Vie. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**MENARD (Mme Desneiges)** — Le 26 mai 1997, est décédée accidentellement, à Alma, à l'âge de 79 ans 6 mois. Mme Desneiges Ménard, épouse de feu M. Henri Roy, demeurant au 540 St-Alphonse #17, St-Bruno, autrefois de St-Coeur de Marie. La famille recevra les condoléances à compter de 13h00 mercredi le 28 mai 1997 à l'Édifice Municipal de St-Coeur de Marie. Les funérailles auront lieu mercredi le 28 mai 1997 à 14h30 à l'église de St-Coeur de Marie et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise (Réal Simard), Lucien (Roxanne Ethier), Lisette (Norbert Bédard), Rosange (Keith Elias),

Ghislaine (Raynald Fillion), Bernard (Nathalie Charette), Thérèse (Gaétan Galarneau), Angèle (Roger Tremblay), Edith (Jules Bernier), Renée (Rodrigue Painchaud); ses frères et sœurs: Georgette (Louis-Joseph Plourde), Clément (Alma Dufour), Laurent (Ludivine Tremblay), Marie-Paule (feu Gérard Néron), Marguerite (Jean-Charles Gilbert); elle était la sœur de: feu Yvonne (Ludger Dufour), feu Joseph (Lucienne Larouche), feu Hermance dit Armande (Jean-Eudes Côté). Elle laisse dans le deuil sa belle-famille: Sr Rose-Ida a.m., Gertrude (feu Joseph Girard), Marie-Joseph (Fernand Girard), Sr Marguerite a.m., François (Marguerite Girard), feu Adrien (feu Jacqueline Gagné), feu Marcel (Albertine Girard), feu Léonce (Marguerite Fortin), feu Jeanne-Mance (Yvan Lessard), ainsi que ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.

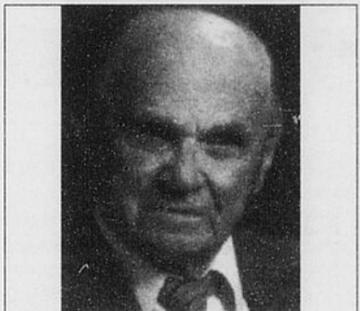


**MORIN (Mme Céline)** — Est décédée au Centre Hospitalier de la Sagamie le 26 mai 1997 à l'âge de 59 ans et 10 mois, dame Céline Morin fille de feu M. Ferdinand Morin et de dame Jeanne Drolet demeurant au 956, Nil Tremblay à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à compter de mercredi le 28 mai 1997 à midi à la Résidence funéraire Gravel & Fils du 825 avenue Bégin coin des Champs-Élysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu à l'église St-Nom de Jésus mercredi le 28 mai 1997 à 14h00. Elle laisse dans le deuil outre sa mère, sa fille bien-aimée: Nadye Laflamme (Sébastien Gilbert); ses frères et sœurs: Réjeanne Morin (Jack Deboer), Rita Morin (Claude Bornais), Gilles Morin (Fernande Ringuette), feu Guy Morin (Louise Gauthier), Marina Morin (Tony Martin). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et plusieurs bons amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une dame bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons pour Palli-Aide. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**ROY (M. Roland)** — Le 27 mai 1997, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 69 ans, M. Roland Roy, époux de dame Claire Savard, demeurant au 2466 de la Lorraine, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 3711 Cabot, Jonquière, vendredi le 30 mai 1997 à 14h00. Les funérailles auront lieu samedi le 31 mai 1997 à 10h00 à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle sera incinérée. Il était le fils de feu M. Joseph A. Roy (feu Mme Blondine Salesses). Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Sylvain Roy, Gaëtan Roy, Denis Roy (Julie Therriault); ses frères et

sœurs: feu Lucien Roy (Gilberte Desgagné), Mélanie Roy (Paul E. Fournier), Steeve Roy, Claude Roy (Marlene Miller), May Roy (Clermont Cormier), Lucienne Roy (feu Yvon Robert Bolly); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Gertrude Savard (feu Joseph Coulombe), Marguerite Savard (Henri L'Espérance), feu Roger Savard (Rita Bergeron), feu Magella Savard (feu Camil Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**SIMARD (M. Philippe)** — Le 25 mai 1997 est décédé à la Résidence Ste-Marie à l'âge de 91 ans et 11 mois, M. Philippe Simard époux de dame Marie-Paule Vailancourt demeurant au 2351 de la Vérendrye, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraires Saguenay au 3711, Cabot, Jonquière. Les funérailles auront lieu mercredi le 28 mai 1997 à 11h00 à l'église St-Raphaël. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: André Larouche-Simard (Thérèse Tremblay), feu Robin Simard, Adrienne Simard; ses petits-enfants: Robin Lapointe (Anita Newson), Stéphane Lapointe (Yolande Potvin), Daniel Larouche. Il était le frère de: feu Lionel Simard (Marie-Ange Gauthier), Anna-Marie (feu Bertrand Lévesque), Marie-Ange (Joseph Carboneau), feu Aurélien (feu Florence Gervais), feu Joseph (feu Gertrude Michaud), feu Simone (feu Edmond Larouche), Marguerite (feu David Tremblay), Gérard (feu Ghislaine Girard), Lucille (feu Jean-Paul Dufour), feu Robert (feu Eliane Villeneuve), Jacqueline (Rose-Isabelle Villeneuve), Thérèse (feu Berthien Dufour), feu Joseph Tremblay (Rose-Ida Girard), Marcel, Francis (Suzelle Morin). Il était le beau-frère de: feu Eugène Vailancourt (feu Maria Brassard), feu Edwidge (feu Philippe Gobeil), feu Alice-Hermance (feu Alfred Gervais), feu Lorenzo (feu Rose-Yvonne Guérin), feu Gérard (feu Rose-Emma Gagné), feu Paul-Emile (Thérèse Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons à Jonquière-Médic. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**TREMBLAY (M. Jean-Marie)** — Le 26 mai 1997 est décédé à l'Hôpital de la Baie à l'âge de 70 ans et 5 mois, M. Jean-Marie Tremblay époux de dame Rita Frigault demeurant au 992 de la Fabrique à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 10h00 jeudi le 29 mai 1997 à la Résidence funéraire Gravel & Fils au 873 de la Fabrique de Ville de La Baie. Heures d'accueil: jeudi de 10h00 à 15h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 29 mai 1997 à 15h00 à l'église

de St-Alphonse de ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de: feu Analthèse Tremblay et de feu Yvonne Tremblay. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Rita Frigault, ses enfants: Lili Tremblay (Michel Houle), Gilles Tremblay, Grâce Tremblay (Ralph MacCuaig), Marc Tremblay, Claude Tremblay (Guy Tremblay), Sonia Tremblay (Robert Gagné), Sébastien Tremblay (Kathie Bergeron); ses petits-enfants: John, Patrick, Marc, Marie-Andrée, Marissa; ses frères et sœurs: feu Régina Tremblay (Henri Tremblay), Rose Tremblay (feu Raoul Lemire), Marie-Paule Tremblay (feu André Ayotte), feu Rachel Tremblay (feu Urbain Racine), Georges-Henri Tremblay (feu Blanche Tremblay), feu Dora Tremblay (Réal Tremblay), Henriette Tremblay (feu Philippe Boivin), Juliette Tremblay (Raymond Fortin), Gabriel Tremblay (Doris Foster), Léo Tremblay (Marie Steevens), Alexandre Tremblay (Claire Dubé), feu Raymond Tremblay (Marina Fillion); ses beaux-frères et belles-sœurs: Albert Frigault (Jeannine Desmarais), feu Georges Tremblay (Hélène Gagné), feu Laurent Tremblay (Claire Lavoie), feu Joseph Tremblay (feu Paula Bouchard), Adrien Tremblay (1ères noces feu Geraldine Peron, 2èmes noces Louise Gobeil), Collette Tremblay (Maurice Lavoie), feu Gertrude Tremblay (Jacques Lapierre), Rachel Tremblay (Edmond-Louis Simard), Thérèse Tremblay (feu Marcel Martin), Marie Tremblay (Roy Tahara), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**TURCOTTE (M. Pierre-Elie) (dit Philippe)** — Est décédé au Foyer Georges Hébert le 25 mai 1997 à l'âge de 92 ans, M. Pierre-Elie (dit Philippe) Turcotte époux en 1ères noces de feu dame Marie-Jeanne Gagnon et en 2èmes noces de feu dame Blanche Gagnon demeurant au 2841, rue Farady, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Nault & Caron inc. du 2033, Ste-Famille, Jonquière. Heures d'accueil: mardi de 19h00 à 22h00, mercredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, jeudi jour des funérailles à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu jeudi 29 mai 1997 à 11h00 à l'église Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au cimetière Ste-Famille. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jeanne-D'Arc (feu Robert Larouche), feu Roger (Catherine Maltais), Madeleine (feu Ernest Pedneault), Robert (Aldora Lapierre), Lucienne (feu Guy Gaudreault), Gabrielle (feu Guy Lapierre), Marie-Paule (Jean-Paul Néron), feu Jean-Guy (Marlene Angers), Claude, Rock, Ghis-

lain (Hélène Bolduc), Diane (Rejean Couture), Allen (Nicole Brisson), Alain (Marlene Roy). Il laisse également dans le deuil ses belles-sœurs: Noëlla Gagnon (feu Maurice Lapointe), Lucette Girard (feu Lucien Gagnon), Lucina Gagnon (feu Charles-Eugène Turcotte), Simone Lapointe (feu Joseph-Edmond Turcotte); ses 45 petits-enfants et 51 arrière-petits-enfants. Les enfants de dame Blanche Gagnon: feu Gaston Turcotte (Aline Pelletier), Dollard (Marie-Paule Bolduc), Lucette, Soeur Huguette (Bon Pasteur), Luc (Catherine Maltais), Henri, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à Jonquière-Médic. Pour tous renseignements téléphoner au 542-2626, télécopieur 542-6051. Direction funéraire: Nault & Caron inc.

## Messe anniversaire



**OTIS (Mme Thérèse Aubin)** — La messe anniversaire de Mme Thérèse Aubin-OTIS, épouse de M. Germain OTIS, du 2860 Farady, Jonquière, sera chantée samedi le 31 mai 1997 à 19h00 à l'église Ste-Thérèse à Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.

## Prières



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: E.P.

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.) H.B.

**Se prendre en main  
Vivre avec le  
parkinsonisme**

**Guide pour  
parkinsoniens  
et leurs aidants**

**1-800-720-1307**



225, de la Présentation  
Dorval, QC H9S 3L7



**Lors du décès de  
Mme Andrée Tremblay  
de Chicoutimi  
(29/01/97)**

Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.



La population du Saguenay - Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie

en signalant: **541-1005**

352900

**DONNONS GÉNÉREUSEMENT**



*Notre seule préoccupation*  
LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER  
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE  
CE MOMENT DIFFICILE  
LE PLUS sereinement POSSIBLE...

SERVICE DE PRÉARRANGEMENTS DISPONIBLE



**Gravel & Fils**

Depuis QUATRE générations

304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755

Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean

1500, rue Rivière-Éternité • Baie-Saguenay • (418) 543 2281

Victoire de 5-4 contre les Mets

## Grâce à Fletcher, Strange et..Henry

MONTREAL (PC)-Avec les Darrin Fletcher, Doug Strange et Henry Rodriguez pour diriger l'attaque de 12 coups sûrs, les Expos, malgré une autre performance douteuse de Carlos Perez, ont arraché une victoire de 5-4 aux Mets de New York.



MICHEL LAJEUNESSE

pour reprendre le troisième rang de la section Est. Fletcher a claqué son huitième circuit et a obtenu un simple, Strange a obtenu deux coups sûrs et produit deux points. Rodriguez a obtenu deux autres simples, deux buts sur balles et a marqué deux fois. Mais il fallait tous ces points pour permettre aux Expos de faire contre-poids à la performance de Carlos.

Mais que se passe-t-il donc avec Carlos Perez? La poussée de trois points en fin de cinquième manche l'a sauvé d'une quatrième défaite de suite. Mais il reste que le gaucher a connu sa cinquième mauvaise sortie de suite.

En quatre manches et un tiers, il a donné quatre points à la suite de cinq coups sûrs et quatre buts sur balles. Il tirait souvent de l'arrière sur les frappeurs et ses offrandes avaient peu de mordant. Sa balle rapide n'explose plus comme avant.

Il faut se poser des questions. Perez est-il vraiment remis de

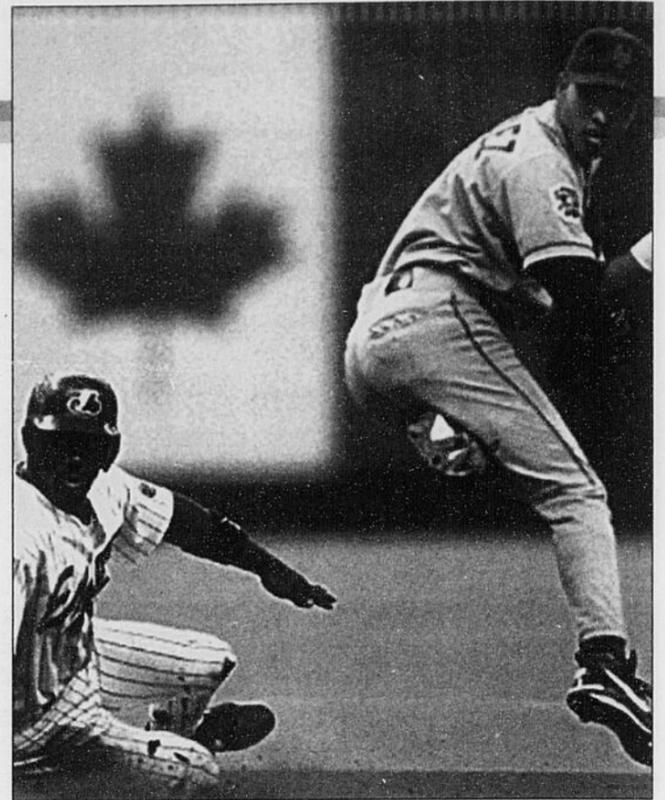
son opération à l'épaule ou bien est-ce qu'une année complète d'inactivité l'a ralenti à ce point?

Le droitier Mark Clark, qui n'avait permis aucun point à ses deux derniers départs, a lui aussi connu une soirée difficile. Clark (5-3) a essuyé le revers après avoir cédé 10 coups sûrs, trois buts sur bal-

les et cinq points en quatre manches et un tiers.

Perez a été aidé par l'attaque des Expos qui a produit 12 coups sûrs et par une défensive solide. Mark Grudzielanek et Rondell White ont réalisé des bijoux en défensive.

Marc Valdes (2-2) a été le gagnant et le vétéran Lee Smith a sauvé une quatrième victoire quand la relève a tenu le coup



RONDELL WHITE...a été retiré au deuxième but sur ce jeu de première manche, et Rey Ordonez complète le double jeu au premier coussin.

(Photo PC)

## Felipe Alou à la défense de Perez

MONTREAL (PC)-Felipe Alou a été le premier à se porter à la défense de Carlos Perez. Le gaucher, lui, semblait découragé et s'interrogeait.

«Mes tirs n'ont plus de vitesse et je manque de précision. Je ne sais pas du tout ce qui se passe», a dit Carlos Perez.

Alou prétend qu'il n'y a pas à s'en faire.

«Tout ce qui pourrait m'inquiéter dans le cas de Carlos Perez est l'état de santé de son bras. Tant et aussi longtemps qu'il n'est pas blessé, je n'ai pas à m'inquiéter.

«Il a manqué une saison complète. Il lance avec une épaule nouvelle, avec une toute nouvelle sensation dans le bras. Je sais qu'éventuellement, nous retrouverons le même lanceur.»

Perez est beaucoup plus inquiet et ne comprend pas ce qui lui arrive.

«Dans toute ma carrière dans les ligues mineures et à mes débuts dans les ligues majeures, je n'ai jamais lancé comme cela, a dit Perez. J'ai donné neuf buts

sur balles à mes deux derniers départs. Ce n'est pas ma façon de lancer.

«Quand j'ai mérité une place dans l'équipe en 1995, je me suis mis à bien lancer et j'ai même participé au match des étoiles. Je ne me disais pas que j'étais un des meilleurs. Je me disais simplement qu'il fallait faire mon travail à tous les cinq jours. Mais maintenant, plus rien ne fonctionne. Je n'ai pas de douleur. J'ai sûrement un problème avec mon élan.»

Perez avait l'habitude d'y aller de petits pas de danse au monticule. Il est beaucoup plus discret depuis quelques temps. Il n'a pas remporté une seule victoire en mai.

«J'ai une moyenne de points mérités supérieure de 4.00 (4.72 en fait). Je n'ai jamais lancé comme cela. Si je ne contrôle pas mes tirs, je suis incapable de faire le travail. Je veux trouver des réponses le plus vite possible. Je ne peux pas lancer de la sorte à nouveau lors de mon prochain départ.»

qu'il s'était blessé lundi en obtenant son circuit à l'intérieur du terrain.

«Je ne pense pas que ce soit très grave, mais nous verrons. J'ai la chance de jouer ici et je ne veux pas la rater.»

Alou a eu de bons mots pour ses releveurs, surtout pour Anthony

Telford. Il est venu fermer la porte en deux manches et deux tiers, n'accordant qu'un seul coup sûr.

«Il a fait de l'excellent travail et cela n'a pas commencé ce soir seulement. Il joue le même rôle que Barry Manuel l'an dernier, mais il fait encore mieux.»

### Duel Bailey-Johnson

## Une vraie guérilla

TORONTO (PC)-La tradition mordra la poussière quand Donovan Bailey et Michael Johnson s'affronteront sur la piste du SkyDome dimanche prochain.

Opposant le Canada contre les Etats-Unis (sans parler des deux géants corporatifs Adidas et Nike), la course de 150 mètres entre les deux recordmen mondiaux prend des allures de guérilla.

La guerre verbale et la bataille des personnalités sont commencées, tout ça pour une bourse totale de 2 millions \$ US et le titre suprême d'homme le plus rapide au monde.

«Je n'ai aucun respect pour Bailey l'homme», lance Johnson, qui porte les couleurs de Nike.

«Dans le grand monde de l'athlétisme, l'Amérique est très très minuscule», réplique Bailey, qui est commandité par Adidas.

L'idée de ce spectacle peu conventionnel a germé l'an dernier à la suite des Jeux olympiques d'Atlanta, où Bailey d'Oakville, en Ontario, a établi un record mondial de 9,84 secondes au 100 mètres tandis que Johnson de Dallas a brisé le record du monde au 200 mètres en 19,32 secondes.

Même si traditionnellement le champion du 100 mètres est coiffé de la reconnaissance d'homme

le plus rapide de la planète, les commentateurs de la télévision américaine ont accordé l'honneur à Johnson.

Irrité, Bailey a lancé un défi à Johnson, mais ce dernier a pris la chose à la légère disant que le titre était la création des médias plus qu'autre chose.

Puis ils se sont chamaillés au sujet des chronométrages.

Les négociations se sont alors intensifiées et le duel visant à trancher le débat ainsi qu'à revigorer un sport qui se meurt à petit feu en Amérique du Nord a vu le jour.

Les organisateurs ont donc transformé 15 secondes de course en festival d'athlétisme, qui se mettra en branle jeudi. Il y aura cinq autres épreuves à l'affiche dimanche, ainsi qu'un spectacle de blues.

«Les puristes constateront que nous ne faisons pas les choses comme les autres», souligne Bailey.

Il y aura effectivement plusieurs nouveautés. La distance de 150 mètres en elle-même est nouvelle; la piste, avec une courbe de 75 mètres et une ligne droite de 75 mètres jusqu'à l'arrivée est nouvelle; l'idée d'une confrontation à deux est nouvelle.

«C'est important pour l'athlétisme. Le sport a besoin d'un remontant», affirme-t-il.

## SOMMAIRE

EXPOS 5 METS 4									
NEW YORK					MONTREAL				
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp		
Alxndr 2b	5	2	2	0	Grdzin ac	5	0	2	0
Alfonzo 3b	5	1	1	2	Lnsing 2b	4	0	0	0
Olerud 1b	3	1	0	0	RWhite cc	4	0	0	0
Gilkey cg	3	0	0	0	Fletcher r	4	2	2	1
Huskey cd	4	0	1	2	HRdrgz cg	2	2	2	0
Ochoa cc	3	0	0	0	VGrero cd	4	0	1	1
Lidle l	0	0	0	0	Orsulak 1b	4	1	2	0
Kswda l	0	0	0	0	Strange 3b	3	0	2	2
Bieser r	1	0	1	0	CPerez l	2	0	1	0
ACstillo r	2	0	0	0	MValds l	0	0	0	0
MFrcos fs	1	0	0	0	Sntnglo fs	0	0	0	1
Trlicek l	0	0	0	0	Telford l	1	0	0	0
Ordnz ac	3	0	1	0	Daal l	0	0	0	0
Baerga 2b	1	0	1	0	LSmith l	0	0	0	0
MClark l	2	0	0	0					
Everett cc	2	0	0	0					
<b>Totaux</b>	<b>35</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>Totaux</b>	<b>33</b>	<b>5</b>	<b>12</b>	<b>5</b>
<b>New York</b>	<b>002</b>	<b>020</b>	<b>000-4</b>						
<b>Montréal</b>	<b>011</b>	<b>030</b>	<b>00x-5</b>						
EGrudzielanek (12). DJNew York 1. LSBNew York 8. Montréal 10. 2BAlexander (5). Grudzielanek (19). Orsulak (5). 3BAlexander (2). CAfonzo (3). Fletcher (8). BVAlexander (8). SLansing. BSSantangelo.									
ML CS P PM BB RB									
<b>New York</b>									
MClark P.5-3	4-1	3	10	5	3	3			
Lidle	1	1	0	0	0	1			
Kashiwada	12-3	1	0	0	0	0			
Trlicek	1	0	0	0	0	1			
<b>Montréal</b>									
CPerez	4-1	3	5	4	4	2			
MValdes G.2-2	2-3	0	0	0	0	0			
Telford	2-2	3	1	0	0	1			
Daal	1-3	1	0	0	0	0			
LSmith VP.4	1	0	0	0	0	0			
Atteint MClark (RWhite). MLMClark.									
ArbitresMarbre, Pulli; 1er but, Bonin; 2e but, Gregg; 3e but, Davidson.									
Durée2:54. Assistance11.703.									

## RENDEMENT DES EXPOS

	Au bâton					BV Moy.		
	AB	P	CS	PP	CC			
11. Andrews Shane	64	10	13	9	4	0.203		
24. Fletcher Darrin	109	19	35	26	8	0.321		
4. Grudzielanek Mark	199	28	60	18	11	0.302		
27. Guerrero Vladimir	74	14	23	12	1	0.301		
3. Lansing Mike	181	33	50	22	8	0.276		
29. Obando Sherman	21	1	3	6	1	0.143		
19. Orsulak Joe	54	4	15	3	0	0.278		
40. Rodriguez Henry	180	31	62	34	9	0.244		
7. Santangelo F.P.	91	21	23	11	3	0.253		
21. Segui David	164	35	55	26	6	0.335		
5. Stankiewicz Andy	37	3	11	1	0	0.297		
15. Strange Doug	107	14	37	23	4	0.346		
22. White Rondell	202	28	62	28	8	0.307		
16. Widger Chris	82	10	22	17	3	0.268		
Au monticule								
G	P	VP	ML	PM	BB	RB		
52. Bullinger Jim	2	4	0	59	1	43	37	6.56
13. Cormier Rhéal	0	1	0	1	1	5	1	0.3375
47. Daal Omar	1	1	1	21	0	19	9	8.14
30. Hermanson D.	1	3	1	41	0	17	20	42.373
14. Juden Jeff	5	0	0	54	1	24	29	36.400
45. Martinez Pedro	8	0	0	61	1	8	11	68.117
33. Perez Carlos	4	4	0	61	0	32	21	25.472
49. Smith Lee	0	1	4	15	1	10	6	11.588
64. Stull Everett	0	1	0	3	1	6	4	216.20
32. Telford A.	1	0	0	28	2	9	17	12.283
44. Torres Salomon	0	0	0	9	1	4	2	5.387
41. Urbina Ugueth	2	4	7	22	2	10	13	29.398
18. Valdes Marc	2	2	1	23	0	14	9	13.548
43. Veres Dave	1	0	1	28	0	12	13	18.386

### Des blessés

Par ailleurs, deux des héros offensifs du match, Doug Strange et Darrin Fletcher étaient amochés après la rencontre. Ils souffraient tous deux d'élongations musculaires.

«Fletcher s'est blessé en glissant au troisième but, a dit Alou. En ne l'utilisant pas à tous les jours, il produit beaucoup mieux. Quant à Strange, j'aurais aimé le remplacer en défensive, mais j'avais déjà utilisé F.P. Santangelo comme frappeur suppléant et il a produit le point de la victoire. Je devais utiliser mon meilleur frappeur suppléant tôt dans le match parce que la situation l'exigeait. Nous ne pouvions nous permettre de laisser un coureur au troisième but comme nous l'avons fait plus tôt.»

Quant à Strange, il mentionnait



Pour diriger une équipe dans la LNH

## Les entraîneurs du junior sont mieux préparés

MONTREAL (PC)-Le fait de passer directement du junior à la Ligue nationale dans un rôle d'entraîneur-chef est loin d'être nécessairement un handicap pour Alain Vigneault.

Le nouvel entraîneur du Canadien suit d'ailleurs dans la LNH trois entraîneurs récemment issus directement du hockey junior. Et contrairement à lui, Ted Nolan (Buffalo), Paul Maurice (Hartford) et Don Hay (Phoenix) n'avaient même pas eu l'occasion de travailler comme adjoint dans la Ligue nationale. Or, les entraîneurs passés par



ROBILLARD GUY

le junior ont généralement plus de succès que les anciens joueurs transformés rapidement en entraîneurs chez les professionnels, convient Pierre Mondou, le dépisteur en chef et spécialiste du hockey junior chez le Canadien, qui a été consulté sur le choix de Vigneault.

«Ce sont des entraîneurs de carrière», disait-il au lendemain de son embauche, «des gars qui doivent travailler plus fort parce que ce ne sont pas de gros noms. Ils sont peut-être plus motivés à apprendre et à étudier. Et ce n'est pas d'aujourd'hui.

Scotty Bowman et Claude Ruel sont aussi passés par le junior. Mike Keenan a été entraîneur à Peterborough, Marc Crawford à Cornwall. Il y a tellement d'exemples: Ken Hitchcock à Kamloops, Jacques Martin et Craig Hartsburg à Guelph... Plus près de chez nous, Jacques Lemaire, Michel Bergeron et Pat Burns sont tous issus de la Ligue junior majeure du Québec. Jacques Demers a même appris à un niveau inférieur.

### Les avantages du junior

Mondou n'a pas hésité à recommander Vigneault: «J'ai remarqué que ses équipes sont toujours bien organisées, bien préparées et qu'elles ont un bon sys-

tème de jeu.»

Selon Mondou, un entraîneur au niveau junior a beaucoup plus d'enseignement à faire parce que les joueurs, déjà très jeunes, se renouvellent constamment.

«Ils ont besoin de beaucoup plus de préparation et ils se doivent d'avoir du succès pour être reconnus. Et pour avoir du succès, il faut «fighter».

Ted Nolan a connu beaucoup de succès à Buffalo, et Don Hay a été congédié à Phoenix même s'il a fait progresser les anciens Jets de Winnipeg à une fiche supérieure à .500. Et que dire de Ken Hitchcock à Dallas, qui a dirigé les Blazers de Kamloops pendant six ans avant de poursuivre son apprentissage comme adjoint

avec les Flyers de Philadelphie puis entraîneur-chef dans la Ligue internationale.

A l'opposé ces dernières années, les entraîneurs-chefs recrutés qui n'ont pas goûté à l'apprentissage du hockey junior ont rarement connu de grands succès.

Mario Tremblay a été loin d'être le pire à Montréal. Al Sims a été congédié après une seule saison à San Jose, Steve Kasper n'a pas complété deux ans à Boston, le bon Larry Robinson n'a pas fait de miracle avec les Kings de Los Angeles, et Mike Murphy, qui n'avait pas duré un an à Los Angeles, vient de mener les Maple Leafs au 23<sup>e</sup> rang du classement général.

«On a un sentiment de vide»

## L'heure est au bilan pour l'Avalanche

DENVER (AP)-Après 350 jours dans le rôle des champions de la coupe Stanley, l'Avalanche du Colorado a abandonné sa couronne. Désormais, l'équipe devra vivre avec le poids de l'échec.

Éliminé des séries éliminatoires lundi soir à la suite d'une défaite de 3-1 à Detroit en finale de l'Association Ouest, l'Avalanche amor-

cé son introspection.

«On a un sentiment de vide, a dit le capitaine Joe Sakic. C'est terminé.»

Les raisons de l'échec sont évidentes: les Red Wings étaient tout simplement l'équipe la plus affamée, un appétit aiguisé par leur défaite face à l'Avalanche en finale d'association l'an dernier.

«Ils voulaient gagner plus que nous, a prétendu l'ailier de l'Avalanche Mike Keane. Ils nous ont battus en étant les premiers sur la rondelle, les premiers dans les coins de patinoire. Je ne crois pas que nous leur avons offert une forte opposition et c'est ce qui est navrant.»

L'Avalanche forme sans doute

l'équipe la plus talentueuse dans la Ligue nationale mais Sakic a noté, «nous avons besoin du désir d'utiliser ce talent. Ils ont démontré un plus grand désir que nous.»

«J'estimais que les Red Wings étaient de loin la meilleure équipe dans ces séries, a confié l'entraîneur Marc Crawford. Ils ont démontré beaucoup d'inten-

sité. Ils ont joué avec détermination.

«Si vous ne faites pas preuve d'intensité et de détermination, il est impossible de gagner. Regardez la finale d'association de l'an dernier. C'était probablement le scénario inverse. Nous remportions les batailles. Nous étions toujours les premiers sur la rondelle. Nous avons joué comme si notre vie en dépendait.»

### Roy en terrain connu

Le gardien de l'Avalanche Patrick Roy a été brillant pendant la majeure partie des séries et il a gardé son équipe dans le coup lors du sixième match, lundi soir, même s'il a été bombardé de tirs.

«Patrick nous a gardés dans le match et nous a offert l'occasion d'en voler une, a poursuivi Crawford. Mais à ce moment de l'année, vous ne pouvez tenter de voler des matches.»

Roy a également remporté la coupe Stanley avec le Canadien de Montréal en 1986 et 1993 et, à chaque fois, son équipe a faibli l'année suivante en séries éliminatoires.

«Ca m'est arrivé à trois reprises maintenant et c'est toujours aussi difficile à accepter, a-t-il dit. Quand vous gagnez la coupe, il est toujours ardu de revenir avec le même désir de gagner. Je crois que nous l'avons affiché à quelques reprises cette année, mais pas en séries. Je ne sais pas si c'est trop simpliste de dire qu'ils étaient plus affamés que nous, mais c'est la réalité.»

Les Red Wings ont particulièrement démontré leur désir de vaincre en resserrant leur défense, qui a rarement permis à un attaquant de l'Avalanche de franchir la ligne bleue sans être importuné.

Et ils ont aussi dominé dans la colonne des tirs au but. En six matches, les Wings ont maintenu une moyenne de 36 tirs comparativement à 21 pour l'Avalanche. Dans le match décisif, Detroit a eu un net avantage avec 42 tirs contre 16.

«Je ne veux pas parler de ça»

## Paul Coffey se souvient de Bowman

PHILADELPHIE (AP) - Paul Coffey parlait calmement de ses chances de remporter la Coupe Stanley pour la cinquième fois de sa carrière quand le nom de l'entraîneur des Red Wings, Scotty Bowman, a été mentionné.

«Je ne veux pas parler de ça», a tranché le défenseur après avoir participé avec les Flyers à une première journée de préparation en vue de la finale de la Coupe Stanley qui commencera samedi soir.

Coffey, qui est le meilleur marqueur parmi les défenseurs dans l'histoire de la LNH, a choisi de se taire au lieu de dire des choses méchantes sur son ancien entraîneur.

Les deux hommes n'étaient pas sur la même longueur d'onde avec les Red Wings au début de la saison et Coffey a été échangé contre sa volonté aux Whalers de Hartford, le 9 octobre.

Malheureux avec les Whalers, il a insisté pour être échangé à une équipe aspirant à la coupe Stanley et son vœu a été exaucé en décembre quand il est passé aux Flyers.

Peu de temps après, Bowman a pourfendu Coffey, un vétéran qui a été choisi le meilleur défenseur de la Ligue nationale à trois reprises.

«Ce n'est pas un de mes préférés, a dit Bowman en expliquant que Coffey est un joueur d'une seule dimension.

«Expliquez-moi pourquoi un gars qui patine aussi bien que lui, qui possède autant de talent que lui, n'est pas capable de jouer à la

défense? Il n'est pas aussi bon sur le jeu de puissance qu'on le dit. Il transporte surtout la rondelle. Son jeu à la pointe n'est pas formidable.»

Bowman a aussi précisé que Coffey avait eu peu d'impact avec les Penguins quand ils ont remporté la Coupe Stanley.

«Ce n'est pas Coffey qui a donné la Coupe Stanley aux Penguins. C'est Mario Lemieux. Mario et leur entraîneur à l'époque, Bob Johnson.»

Après être passé aux Flyers, Coffey a utilisé un juron pour décrire Bowman. Mais hier, il a refusé de se lancer dans une guerre de mots avec son ancien entraîneur.

«Je ne dirai rien contre Scotty, a-t-il dit. La finale de la Coupe Stanley oppose les Flyers aux Red Wings, c'est aussi simple que ça.»

Bowman a remporté la Coupe Stanley à six reprises à la barre d'une équipe de la Ligue nationale mais quand on a demandé à Coffey ce qui faisait qu'il était un bon entraîneur, il a répondu sèchement: «Je ne sais pas.»



KARL DYKHUIS...a dû stopper son automobile pour signer quelques autographes, à la suite d'une séance d'entraînement des Flyers, hier.

(Photo AP)

### Omnium canadien de golf

## Couples confirme sa présence

OAKVILLE, Ontario (PC)-Fred Couples, l'un des joueurs les plus populaires sur le circuit de la PGA, a confirmé qu'il participera à l'omnium canadien de golf au club Royal Montréal, du 1<sup>er</sup> au 7 septembre.

Couples, âgé de 38 ans, a connu sa meilleure année sur le circuit en 1996. En seulement 18 tournois, il a terminé parmi les 10 premiers à neuf reprises pour des gains de plus d'un million \$.

Couples se joint à un peloton de 156 joueurs qui compte déjà Greg Norman et le champion en titre Dudley Hart. Mark O'Meara, Nick Price et David Frost ont également confirmé leur présence.

# Patricia Hy-Boulais gagne à la dure

PARIS (PC)-La Montréalaise Patricia Hy-Boulais a disputé un autre match marathon dans une épreuve du Grand Chelem, hier, se débarrassant finalement de la jeune Française Nathalie Dechy 6-7 (6-8), 7-6 (7-3), 11-9.

La favorite locale de 18 ans, classée 118e au monde, a offert un sérieux test à la Montréalaise de 31 ans sur le court en terre battue de Roland Garros. Hy-Boulais, classée 74e, a dû peiner pendant plus de trois heures en fin d'après-midi pour s'assurer sa qualification à la deuxième ronde.

En récompense, elle a obtenu un rendez-vous avec Mary Pierce,

10e favorite et ancienne finaliste, au deuxième tour.

Deux autres Canadiens se sont inclinés en première ronde du simple, hier.

Le Russe Alexander Volkov a vaincu le Torontois Daniel Nestor 6-1, 6-1, 3-6, 6-2 tandis que la Française Nathalie Tauziat venait à bout de la Torontoise Rene Simpson 6-3, 6-2.

Après deux jours de compétitions dans ce tournoi qui s'étale sur deux semaines, Hy-Boulais et Sébastien Lareau sont les seuls rescapés dans le camp canadien en simple.

Lareau affronte le Français Lio-

nel Roux aujourd'hui.

Son match marathon d'hier était loin d'être un record pour Hy-Boulais. A Wimbledon en 1995, elle avait subi une défaite crève-cœur face à l'Américaine Chanda Rubin dans un match qui avait nécessité 58 jeux - un record pour un match de simple féminin dans un tournoi du Grand Chelem.

La troisième manche en 1995 avait duré plus de deux heures et avait nécessité 32 jeux. Le match lui-même avait demandé trois heures et 45 minutes.

Hy-Boulais a mérité sa victoire à la dure, hier. Elle servait pour la victoire à 5-4 au troisième set mais elle a concédé un bris. La même chose est arrivée aux 14e et 18e jeux alors que la bagarre s'est poursuivie jusqu'à la fin.

Les trois derniers jeux du match ont été gagnés sur des bris. La Montréalaise avait un point de match sur sa raquette à 9-8, mais Dechy a sauvé la mise avec un coup droit vainqueur. L'adolescente a ensuite eu besoin de deux autres bris pour égaliser 9-9.

Hy-Boulais a obtenu un autre bris pour prendre l'avance 10-9 et elle a ensuite enlevé le match sur un retour trop long de Dechy.

## Longs marathons

Par ailleurs, sprints courts chez les dames, longs marathons pour les hommes, la terre battue a choisi d'affaiblir le « sexe fort » lors de cette deuxième journée des Internationaux de France à Roland-Garros.

Pour leur entrée en lice, Steffi Graf la double tenante du titre et Martina Hingis la numéro mondiale ont effectué un départ sur les chapeaux de roue, pulvérisant dans les mêmes temps de passage, respectivement l'Argentine Paola Suarez (6-1, 6-

4 en 54 minutes) et la Slovaque Henrieta Nagyoka (6-0, 6-2 en 51 minutes). Un bon rôdage pour les deux favorites arrivées pourtant à Paris le genou sous le bras...

Chez les hommes, les marathoniens ont pris le pouvoir, à l'image d'Olivier Delaitre « tombeur » en cinq sets de Tin Henman, nouvel-tête de série tranchée après celles d'Alberto Berasategui et du Croate Goran Ivanisevic (4). Bien qu'ami du pilote de Formule Un Olivier Panis, le Français a joué l'endurance pour dominer le Britannique 6-2, 2-6, 1-6, 6-2, 6-4 en trois heures 33 minutes. Ces voyages au bout de l'enfer, sous un soleil sans nuage, ont été fatals à Jim Courier, ex-double vainqueur Porte d'Auteuil (1991 et 1992) battu par le Suédois Magnus Larsson (6-1, 6-2, 4-6, 1-6, 6-4), alors que deux des favoris ont sauvé leur peau en extrême: le Chilien Marcelo Rios, vainqueur à Monte-Carlo et tête de série no 7, face au Zimbabwéen Wayne Black (6-4, 5-7, 4-6, 6-2, 6-1, deux heures 56) et le grand serveur australien Mark Philippoussis qui s'est fortement appuyé sur 29 aces réussis pour franchir l'obstacle constitué par le Suédois Niclas Kulti (6-2, 4-6, 3-6, 6-4, 6-4), quart de finaliste du tournoi en 1992.

«Je suis très heureuse d'avoir gagné ce premier match, ce n'est



Martina Hingis

jamais facile, surtout après sept semaines d'arrêt», a déclaré Hingis. Toujours invaincue cette saison, la Suisse première tête de série qui n'avait plus joué depuis sa chute de cheval le 21 avril dernier, s'est rassurée. Son genou opéré, a tenu le choc, et s'apprête à enchaîner au deuxième tour face à l'Italienne Gloria Pizzichini, 75e mondiale.



## RAPIDO

### Randonnée cycliste

Les municipalités d'Hébertville et de Lac-à-la-Croix s'associent afin de présenter, le dimanche 1 juin, la Randonnée populaire du Vélotour lac Vert. Le départ va se faire à la palestres d'Hébertville à compter de 13h30. Trois parcours seront offerts aux participants. Il y aura la possibilité de deux circuits autour du lac Vert à Hébertville et un autre en direction de Lac-à-la-Croix. C'est un rendez-vous, d'autant plus qu'il y aura le tirage d'une bicyclette et d'autres articles de sport (Podium sport Alma).

### Soccer à Saint-Ambroise

Les joueurs du Club de soccer mineur régional de Saint-Ambroise passeront dans les maisons de la municipalité, le samedi 31 mai, afin de recueillir les bouteilles vides, les sous noirs et l'argent Canadian Tire à l'occasion de leur campagne de financement. Ca aura lieu à compter de 9h00 le matin. On peut s'informer auprès de Benoit Néron au 672-4421.

### Tournoi de balle-lente

Dans le cadre des 10 jours Western de Dolbeau, on présentera la 15e édition du tournoi de balle-lente, du 10 au 13 juillet. Les matches auront lieu au stade de la rue des Erables. Il y aura 36 équipes dans trois catégories (masculine participation et compétition et féminin). On remettra des bourses totales de 2800 \$, si un total de 32 formations s'inscrivent. L'inscription est de 125 \$ pour la participation et la classe féminine et de 150 \$ pour la compétition. Il faut s'inscrire avant le 6 juillet. On espère une bonne participation des équipes du Saguenay et de la région de Québec, en plus de celles du Lac-Saint-Jean. On s'inscrit auprès de Richard Tremblay au 274-4594 (res) ou au 274-5726 (bureau).

### Basket-ball au PEPS

La tournée de basket-ball 3 X 3 effectuera un premier arrêt au PEPS de l'Université Laval, les 31 mai et 1 juin. Les amateurs de basket-ball sont invités à se regrouper et à s'inscrire dans l'une des sept catégories masculines et féminines. Plus de 1500 \$

en bourses seront distribués parmi les vainqueurs et les équipes championnes pourront participer gratuitement à la finale provinciale, les 16 et 17 août. Les frais sont de 60 \$ pour les 14-17 ans et de 80 \$ pour les équipes ayant des joueurs de 18 ans et plus. Il est possible d'en savoir plus en contactant Sylvain Pothier au 656-2131, poste 4179.

### Dek hockey

Trois matches ont été présentés dans la Ligue de Dek hockey de Jonquière et l'Orchidée a eu raison du Micro Expert/Allans par la marque de 3-2 (11-9 à la formule Score). Sébastien Girard a inscrit deux filets. Le Puzzle a défait le Eric Pomerleau 6-2 (15-5), à la suite du but et deux passes de Jean-François Marceau. Finalement, l'Audace vient à bout du Christopher Pub/Zinc, 7-2 (15-6). Réjean Flamand obtient quatre points, soit deux buts et deux passes.

## CALENDRIER DU PÊCHEUR

**DATES Vos meilleurs moments de pêche!**

28 MAI	7 h 30	10 h	13 h 30	18 h
29 MAI	8 h	10 h 30	14 h 30	18 h 30
30 MAI	7 h	9 h 30	13 h	19 h 30

**QUOTIDIEN**

BONNE PÊCHE ET SOYEZ PRUDENT!

la Super

### LE TRIO COMPRENANT

PEPSI + DESSERT  
VOIR PRIX EN MAGASIN  
OFFERT DANS LES SUPER SAGAMIE PARTICIPANT

352936

## Saguenay-Lac-Saint-Jean RAFTING

et canot-camping

ATTENDEZ LA VAGUE CASCADE AVENTURE!

AVEC LES AMIS LES COLLÈGUES DE TRAVAIL

A 20 minutes de Chicoutimi

### 1 RAFTING 1 JOUR

- 3 heures de SUPER RAFTING
- Tous les équipements sur place
- Débutant à expert • Repas inclus
- Présentation vidéo de «VOS» exploits
- Guide professionnel dans chaque bateau
- Kayaliste de sécurité

### 2 RAFTING 2 JOURS

CANOT-CAMPING

- Forfaits rafting et canot combinés (35) km
- Couché durant le parcours
- Équipement de rivière et camping inclus
- 4 repas
- Guide(s) accompagnateur(s)
- 4 pers. minimum

### 3 CANOT 1 JOUR

- 1 jour (25 km de rivière)
- Tous les équipements fournis
- 2 repas
- Guide(s) accompagnateur(s)
- 4 pers. minimum

Remerciement spécial aux collaborateurs suivants:

Inspecté par Gouvernement du Québec Régie de la sécurité dans les sports du Québec.

**CENTRE CASCADE AVENTURE**  
SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU  
(418) 673-4949  
1-800-420-2202

LE QUOTIDIEN, le Mercredi 28 Mai 1997 - 37

# Deux records relégués aux oubliettes

par Stéphane Bégin  
LATERRIERE (SB) — Le Robervalois Harold Lavoie, et l'Almatoise Karine Lefebvre se sont emparés, hier soir, de la victoire à la course du 10 kilomètres Alcan de Laterrière. Deux records ont aussi été relégués aux oubliettes.

L'événement annuel a regroupé un total de 164 coureurs dans les catégories de 1.6 kilomètre (21), 5 kilomètres (65) et 10 kilomètres (78) lors de la plus belle soirée du printemps 1997.

La jeune Lefebvre, une coureuse de la catégorie junior, a franchi la ligne d'arrivée après 37.59 minutes de courses, établissant par le fait même un nouveau

record de parcours, qui était de 39.46 minutes, obtenu l'an dernier par Johanne Dumais. Nathalie Guérin, d'Alma, a terminé au deuxième rang du classement général en 41.46 minutes, loin de Lefebvre, alors que Bernadette Girard, de Mashteuiatsh, a pris le troisième rang en 43.41 minutes.

Pour sa part, Harold Lavoie a négocié la distance en 34.07 minutes devant par le fait même le Jonquérois Serge Emond de 36 secondes (34.43) et de plus de 80 secondes, Denis Mergeay, aussi de Jonquière. Les trois coureurs sont de la catégorie senior B (30-39 ans).

Chez les femmes, Jennifer Fraser (Newglasgow) a terminé au premier rang du senior A (20-29 ans) en 46.32 minutes, alors que Margaret McCall, de La Baie, a pris la deuxième place du senior B (30-39 ans) en 56.51 minutes, derrière Nathalie Guérin (2e au général). En vétéran A, Sylvie Potvin, de Chicoutimi, termine derrière Girard en 45.06 minutes et Andrée Voyer prend le troisième rang en 55.39 minutes.

Du côté masculin, on note la victoire du junior Eric Gagnon, de Laterrière, en 45.09 minutes, alors que Marco Côté, de Chicoutimi, a gagné en senior A avec un chrono de 36.12 minutes, devant Frédéric Bouchard, de Chicoutimi, en 37.43 minutes et Marco Houde, de Chicoutimi, en 38.47 minutes.

Martin Lemieux, en vétéran A, a été le premier à franchir la ligne d'arrivée après 38.28 minutes de course, suivi de Gérald Girard (38.48) et Carl McRae (38.51). Pierre Gauthier gagne le vétéran B en 36.27 minutes, alors que

Aurélien Perron (40.05) et Gérard Gravel (40.30) ont suivi. Chez les vétérans C, Eddy Fillion l'emporte en 42.55 minutes, devant Franco Savastano en 43.34 minutes et Charles-Edouard Morin (46.13).

A la course de cinq kilomètres, Pierre Lavoie, de La Baie, a aussi inscrit une nouvelle marque en parcourant la distance en 16.31 minutes, enlevant cinq secondes au record de Denis Mergeay (1996). Lavoie a devancé Jean-Arthur Tremblay, de Trois-Rivières, de 14 secondes et Jean-Marc Normandin, de Jonquière, de 15 secondes.

Manon Boily, de Larouche, a mis la main sur la victoire du cinq kilomètres en 20.47 minutes, ayant le meilleur sur Lyne Girard, de Jonquière, en 21.20 minutes et sur Johanne Dumais, de Jonquière, en 21.34 minutes.

David Gill (16.46 minutes) a gagné la catégorie junior devant Mathieu Cleary et Louis Robichaud. Alain Brassard (17.26) l'emporte en senior A devant Dany Roy et Dany Jean, alors que Richard Gauthier (16.57) signe la victoire en vétéran A face à Antonin Boivin et Daniel Harvey. Jean-Pierre Chouinard (18.54) a devancé au fil d'arrivée du vétéran B, Carol Pilote et Valérien Pedneault, alors que François-Nil Ouellet a raison de Benoit Côté en vétéran C.

Chez les femmes, Nancy Tremblay (22.14 minutes) l'emporte en junior, alors que Jacinthe Boily fait de même en vétéran A à la suite d'un chrono de 22.57 minutes, devant Hélène Dufour et Louise Blackburn. Francine Lajoie (26.48 minutes) devance Claudette Munger en vétéran B.



VICTOIRE — Marie-Luce Houde, de La Baie, et Jacky Desgagné, de Roberval, ont signé la victoire dans la course de 1.6 kilomètre de la course Alcan de Laterrière.

(Photo Sylvain Dufour)

Au senior B, Guylaine Gobeil a suivi Johanne Dumais et Lyne Tremblay a pris le troisième rang. Finalement à la course de 1.6 kilomètre, Marie-Luce Houde, de La Baie, a été la plus rapide avec un chrono de 5.40 minutes, six secondes de mieux que Jacky Desgagné et 30 secondes plus vite que Valérie Gauthier.

## Martel signe à Val d'Or

CHICOUTIMI (SB) — «J'ai obtenu un contrat d'une année, car c'est ce que je voulais. Même si ce fut un peu plus long pour signer le contrat, ça ne signifie pas que ce fut plus difficile.»

Le Chicoutimien Richard Martel file le parfait bonheur. Il vient de signer une entente d'une année avec l'organisation des Foreurs de Val d'Or, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Il y sera pour une troisième saison.

Martel avoue que son retour à Val d'Or demeurerait sa principale priorité, d'autant plus qu'il pourra miser sur plusieurs éléments solides en prévision de la saison 1997-98.

«On devrait pouvoir miser sur le gardien Roberto Luongo, les attaquants Steeve Bégin, Jean-Pierre Dumond et Dominic Chiasson, et quelques bons défenseurs avec les Lessard, Archambeault et Hardy.»

«Ils arrivent à terme. Il y a deux ans, nous avons perdu en quarts de finale contre Granby, et cette année en demi-finale contre Hull. Normalement, on devrait aller plus loin à cette troisième saison», soutient Martel, qui s'informait aussi de la situation chez les Saguenéens de Chicoutimi.

Même si la signature du contrat a été un peu plus longue que prévue, Richard Martel n'a jamais craint de ne pas être de retour à Val d'Or.

«Les négociations se font avec un comité. Michel Georges (directeur gérant) peut m'offrir quelque chose, mais il doit le transmettre au vice-président et au président. La même démarche est suivie lorsque la contre-offre arrive.»

«Il n'y avait pas de crainte pour moi, car Val d'Or n'a pas l'habitude de changer son entraîneur à chaque année», a conclu Richard Martel.

## Autre défaite des Voyageurs à Québec

# Une première manche encore fatale

QUEBEC (SB) — Non, les Voyageurs de Jonquière ne sont pas parvenus à inscrire une première victoire cette saison. Ils sont passés à un cheveu, mais se sont finalement inclinés 6-5 face aux Diamants de Québec.

Encore une fois, la première manche a été fatale aux hommes de Frédéric Ménachi. Sur deux erreurs et trois coups sûrs, les Voyageurs ont permis aux locaux d'inscrire six points avant même que le soleil ne se couche.

«C'est la même chose. On connaît des débuts de matches difficiles. Alain Bérubé, qui est notre stoppeur, a accordé tous ces points en première manche, mais n'a rien donné d'autre par la suite.»

«Ily a eu deux erreurs et un coup frappé en flèche par Patrice Plante, qui est passé par dessus la tête de Stéphane Perron au champ. Ce coup a vidé les buts, qui étaient tous remplis. Les gars commettent des erreurs de confiance, car ils ne s'entraînent pas assez souvent», analyse Frédéric Ménachi.

Les Voyageurs montrent donc un dossier d'aucun gain et sept revers, alors que les Diamants viennent de signer une première victoire en six sorties (1-5) depuis le début de saison.

«Tout ça est vraiment désolant. Après la première manche, les Diamants ont réussi à envoyer seulement deux coureurs au deuxième but par la suite.»

«Le bon côté, c'est que nous n'avons pas abandonné. Nous sommes revenus de l'arrière, mais ce ne fut pas suffisant. Je demeure positif et je ne peux pas

blâmer mes joueurs. Les gars jouent assez bien, mais ils doivent s'entraîner», de dire Ménachi.

Stéphane Grenier a été crédité de la victoire et il a eu besoin de l'aide du lanceur Patrice Plante pour compléter la rencontre. Stéphane Perron obtient deux coups sûrs dans la défaite, Eric Gauthier a frappé un triple et produit

un point, alors que Patrick Bélanger a touché la plaque à deux reprises. Alain Bérubé, qui a officié durant quatre manches complètes, a encaissé le revers.

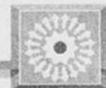
### Travail des officiels

La saison n'est vieille que de sept rencontres pour les Voyageurs que déjà Frédéric Ménachi conteste le travail des officiels. Encore une fois, une décision a joué en faveur de l'équipe adverse. On a retiré un joueur qui courait vers le premier but sur une troisième prise échappée et qui n'a pas été relayée au coussin.

«Je commence à être fatigué. C'est arrivé deux fois à Sherbrooke, à Trois-Rivières et cette fois à Québec. Je ne dis pas que nous aurions gagné ces matches, mais nous aurions eu une chance de plus de marquer un point et créer l'égalité tout au moins.»

«J'espère que ça va changer et que mon équipe ne se fera plus avoir de la sorte», a indiqué Frédéric Ménachi.

Les Voyageurs vont disputer leur premier match local (deux ont été remis) face aux Associés de Laval, samedi et dimanche (double).



## EN BREF

### Goodyear encore deuxième

INDIANAPOLIS (PC) — Le Torontois Scott Goodyear a connu une nouvelle déception aux 500 milles d'Indianapolis hier, terminant deuxième derrière le Néerlandais Arie Luyendyk.

Le Canadien menait la course avec sept tours à compléter lorsqu'il a été dépassé par Luyendyk, qui est demeuré en avant pour le reste de la course.

Il s'agissait d'une deuxième victoire pour Luyendyk à Indianapolis, après son succès en 1990.

### Goodyear doit pour sa part se contenter du deuxième rang pour la seconde fois.

En 1992, il avait complété l'épreuve avec un retard de 0,043 seconde derrière Al Unser Jr., ce qui constitue le plus faible écart dans l'histoire de la prestigieuse classique. En 1995, Goodyear détenait la position de commande en fin de course mais il avait écopé d'une pénalité de deux tours pour avoir dépassé la voiture officielle lors de la reprise de la course après une neutralisation. Cet incident avait permis à Jacques Villeneuve de devenir le premier Canadien à enlever l'épreuve.

Il dirigerait les Wildcats

# Le départ de Paiement semble plutôt évident

CHICOUTIMI (SB) - Il semble de plus en plus évident que Réal Paiement délaissera la barre des Saguenéens de Chicoutimi. Il se retrouverait à la tête des Wildcats de Moncton.

Au cours de la journée d'hier, Paiement, qui a mené les Sags à la coupe Memorial il y a quelques semaines, a rencontré les dirigeants des Wildcats, du propriétaire Robert K. Irving, dans la région métropolitaine. Ils ont discuté de la possibilité que Paiement s'occupe de tout l'aspect hockey au sein de cette formation des Maritimes.

Paiement doit donc donner une réponse aux propriétaires

des Sags aujourd'hui ou au cours des prochains jours. Il le fera après avoir analysé les offres de Chicoutimi et de Moncton.

Même s'il va lui aussi quitter l'équipe dans les prochaines semaines (voir autre texte), Benoit Boulianne, qui a entrepris les dernières négociations avec son entraîneur, ne s'attend pas à le revoir à Chicoutimi en 1997-98.

«Je crois bien qu'il ne reviendra pas. Je serais très surpris. Il va probablement se retrouver avec les Wildcats de Moncton, ce qui serait une progression normale pour lui dans la poursuite de sa carrière.

«Réal Paiement veut absolument s'occuper de tout l'aspect

hockey et il en aurait l'opportunité à Moncton. Ce serait donc logique pour lui de se retrouver là-bas», avoue Benoit Boulianne.

Advenant le départ de Réal Paiement, Boulianne ne participera pas à la négociation de contrat avec le ou les candidats potentiels à la succession de Paiement.

Il n'a pas l'intention de se prononcer publiquement, mais il laisse entendre que les Saguenéens de Chicoutimi ont l'élément qu'il faut à l'intérieur de l'organisation pour assumer la relève de Réal Paiement.

Ainsi, Christian Larue, adjoint au cours des dernières années avec les Saguenéens de Chicoutimi, aurait d'excellentes possibilités d'obtenir sa première chance de diriger les destinées d'une équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.



STÉPHANE BÉGIN



RÉAL PAIEMENT...souhaite s'occuper de tout l'aspect hockey et il en aurait l'opportunité avec les Wildcats de Moncton. (Photothèque Le Quotidien)

## Baseball régional

### Des points et... des maux de tête

JONQUIÈRE (SB) - Il faut croire que des équipes de baseball régional ont vu beaucoup d'action depuis le début du printemps et que d'autres, bien au contraire, commencent à peine à sauter sur un terrain de baseball.

Des neuf matches au programme du baseball régional, les amateurs ont eu droit à beaucoup de points et les entraîneurs à plusieurs maux de tête.

Trois rencontres ont été présentées au baseball moustique. Deux circuits intérieurs et un simple de Daniel Landry ont pavé la voie aux Athlétiques d'Alma vers une victoire facile de 15-5 sur le Royal de Kénogami. Le gain a été porté à la fiche de Simon Couture et la défaite à Frédéric Dufour. Dans la défaite, Jean-Philippe Boivin a aussi réussi un circuit à l'intérieur du terrain.

La formation de Saint-Honoré a lessivé les Sags de Chicoutimi, 15-7, au profit de Dave Plourde, alors que Yannick Fortin a encaissé le revers. Robby Ouellet obtient deux coups sûrs en deux, alors que François Guy, des Sags, produit deux points sur deux coups sûrs. Les Orioles de Chicoutimi ont humilié les Voyageurs de Jonquière, 18-2. Mikhaël Lapointe a réussi un double et produit deux points dans la victoire, qui va à la fiche de Nicolas P. Ouellet.

Au midget, les Orioles de Chicoutimi inscrivent un gain de 12-2 sur les Athlétiques d'Alma. Philippe Dufour a signé la victoire et il a même frappé un circuit et produit

trois points.

Dans le circuit bantam, le Royal de Kénogami a blanchi Laterrière, 13-0 au profit de l'artilleur Mathieu Simard. Antony Jomphe a connu une bonne soirée en offensive avec deux coups sûrs et deux points produits. La défaite va à la fiche de Mathieu Laberge. Les Sags de Chicoutimi ont eu raison des Orioles de Chicoutimi, 17-6. Nicolas Harvey obtient quatre coups sûrs en quatre présences, dont deux doubles et un circuit. Louis Savard ajoute un gain à son dossier et Jean-François Houle doit inscrire une défaite à son dossier.

Au pee-wee, le Royal de Kénogami et les Sags de Chicoutimi se sont payé un festin offensif de 14-10 au profit du Royal.

Sébastien Lapierre s'est payé une belle soirée avec la victoire, mais aussi avec un double, un triple, trois points marqués et trois points produits. Alexandre Bolduc encaisse la défaite, même si Mathieu Gagnon a frappé un triple, marqué une fois et produit un point.

Les Voyageurs de Jonquière ont vaincu la formation de Saint-Honoré par la marque de 12-7, au pee-wee. Marc-André Brassard a enregistré la victoire, alors qu'Olivier Tremblay l'a aidé avec deux doubles, un triple et un simple. Pierre-Luc Bergeron a subi le revers, malgré les deux simples et le triple de Jean-Philippe Gauthier.

Lundi soir, au junior, Chicoutimi a vaincu Alma, 8-2.

## Il quittera les Sags en juin

### Boulianne met fin à une association de cinq ans

CHICOUTIMI (SB) - Dès que le repêchage européen sera chose du passé, Benoit Boulianne quittera les Saguenéens de Chicoutimi afin de se consacrer davantage de temps à sa famille et à son travail.

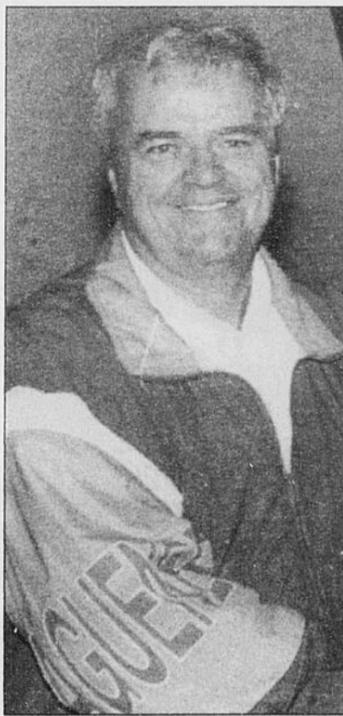
Le Jonquiérois, qui était l'un des trois associés de l'équipe et le vice-président hockey des Sags, mettra donc fin à une association qui aura duré cinq années.

Il en a fait l'annonce, lundi soir, à l'occasion du souper d'équipe qui marquait la fin de la saison 1996-97.

«Je me suis entendu avec mes deux associés, Marc Tremblay et Yvon Bouchard, afin de quitter l'équipe après avoir participé à la séance de repêchage des meilleurs éléments du midget AAA (7 juin à Sherbrooke) et du repêchage des joueurs européens», a d'abord mentionné Benoit Boulianne, dont la décision a surpris certaines personnes.

En fait, Benoit Boulianne a été un peu moins visible dans les derniers mois de la saison. Il faut dire qu'il a quitté son emploi de directeur du personnel à la ville de Jonquière pour prendre en charge l'entreprise familiale appartenant à son père.

«Le travail est l'une des raisons de mon départ. Mais au-delà de tout, je crois qu'il est temps, après cinq saisons, de tourner le page et de passer à autre chose. Je veux consacrer davantage de temps à ma famille et à mon travail.



Benoit Boulianne

«Je ne pars pas en claquant la porte. J'estime avoir vécu de bien belles choses au hockey junior majeur. Et non, les différences d'opinion entre les propriétaires cet hiver ne m'ont pas incité à tout arrêter», de dire Boulianne.

On se souviendra que Boulianne a servi un ultimatum à ses associés relativement à la possibilité d'échanger le gardien Marc Denis.

Les propriétaires ont finalement décidé de garder le gardien à Chicoutimi, de faire les transactions nécessaires et

l'équipe a participé à la coupe Memorial, à Hull.

Benoit Boulianne conserve donc de bons souvenirs de son association avec les Saguenéens de Chicoutimi.

Il rappelle que l'équipe a remporté la coupe du Président (1993-94) avec les Eric Fichaud, Dany Beauregard, Michel Saint-Jacques et Steeve Gosselin, et qu'elle a participé à deux reprises à la coupe Memorial en 1993-94 et 1996-97, notamment avec les Marc Denis, Denis Hamel, Sébastien Bêty, Frédéric Bouchard et Radoslav Suchy.

«Ces cinq années demeurent une expérience de plus pour moi.

Et une expérience qui a été très agréable et en ma faveur. Et malgré mon départ, je vais continuer à surveiller les activités de l'équipe et à assister à quelques matches», soutient-il.

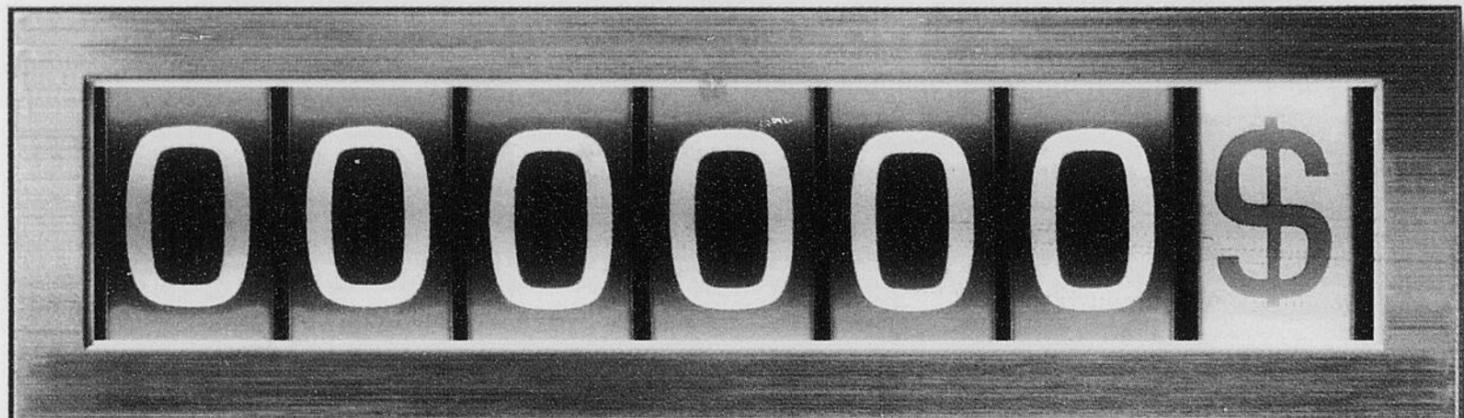
Président des Sags, Marc Tremblay mentionne qu'il n'est pas question pour l'instant de remplacer Benoit Boulianne. Il va laisser aller le temps et les séances de repêchage avant de faire quoi que ce soit.

«On va poursuivre à deux. Mais si des gens sont intéressés et que nous le sommes (Yvon Bouchard et moi), on va analyser les dossiers.

Pour l'instant, il ne s'agit pas d'une priorité.

«Mais une chose est certaine, Yvon Bouchard et moi allons continuer avec les Sags. Pas question de vendre l'équipe», de dire Marc Tremblay.

# L'ENTRETIEN D'UNE SEVILLE VA CHERCHER DANS LES SIX CHIFFRES.



**Le seul programme d'entretien de 4 ans ou 80 000 km sans frais.  
Un autre privilège Cadillac.**

**599 \$\***  
**PAR MOIS**  
**VERSEMENT**  
**INITIAL DE**  
**5 000 \$**

*Les propriétaires de Seville STS ont toujours joui de nombreux privilèges. Le système Northstar et son puissant moteur de 300 chevaux revient en force en 1997, doublé d'un*

*programme d'entretien régulier de 4 ans ou 80 000 km sans aucuns frais\*\*. À 599 \$ par mois, offrez-vous donc le plaisir de piloter une Seville STS sans vous préoccuper des petits détails financiers.*

**3,9%**  
TAUX DE  
LOCATION  
POUR 36 MOIS



CADILLAC SEVILLE STS 1997



CADILLAC

Pour plus de renseignements, composez le 1 800 463-7483

\*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers s'appliquant aux véhicules de base neufs 1997 en stock. Photo à titre indicatif. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 5000 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité et dépôt remboursable de 700 \$ exigés. Préparation et transport inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8 ¢ du km après 60 000 km. \*\*Certaines restrictions et conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.